

Російсько - Черкаський
діловодний список

№ 20/193/2

- Друкарні
І. Л. Фрішберга: { **Харьків, „Печатное Д'їло“, Кон-**
торська, 21/23, телефон № 720.
Полтава, вулиця Котляревського,
телефон № 40.

ПЕРЕДМОВА.

Нема чого й розпросторюватись про те, що словник, який ми тут подаємо, викликаний потребами нового життя на Україні.

Спочатку поміж близькими до культурних потреб Української людности народними робітниками при Полтавській Народній Управі виникала думка улаштувати просторий Російсько-український словник, який задовольняв би загально-освітні потреби, та ся думка не довго продержалася, бо потреби часу поставили на чергу влаштування словника, пристосованого до потреб діловодства в народних установах на Україні. Замість просторого загально-освітнього словника треба було складати, хоч короткого та більш-менш придатного за-для діловодства в народних установах діловодного словника.

Джерела словника підібрались відповідно його меті. Відділи Полтавської Губернської Народної Управи, відповідаючи на запитання укладчика словника, визначили слова й окремі короткі вислови, які найчастіше вони вживають в своєму діловодстві. Такий матеріял для словника дали відділи Управи: Роспорядчий, Народної освіти та Рахівничий, відділ Народного здоров'я, Кустарний, Економічний та відділ Пенсійної каси; слова й вислови, які найчастіше вживаються в народній статистиці заведені в словник з статистичних справочників по Полтавщині за останні роки. Найповніший матеріял для діловодного словника дав Страховий відділ Губернської Управи, куди для українізації діловодства був закликаний особливий співробітник, завданням якого було перекласти з Російського на український язик звичайні для цього відділу слова й вислови. Досить просторий та доладу зібраний матеріял Страхового відділу вповні зужито для діловодного словника.

Центральна
наукова бібліотека
АН УРСР
Акт № 197 ²
№ 9 3371-2

Поряд з сим ґрунтовим джерелом, матеріял для словника черпався з універсалів, а також з законодавчих актів Української Центральної Ради, та найголовніших інформаційних річей II Секретарств в кінці минулого 1917 року.

Потрібний матеріял з цього джерела заводився до словника по Вістнику Полт. Губ. Громадського Комітета. За-для доповнення словника зужито Педагогичний журнал „Світло“ (з жовтня 1913 до червня 1914 р.) й актові книги Полтавського Городового Уряду за роки 1664—1671. (Вып. 1-й—справи поточния, вип. 2-й та 3-й - справи вѣчистий). З такою ж метою поновити стародавні здобутки українського словотворення користувались ми словарним матеріялом, який зібрав в свій час В. І. Василенко по українській народній технічній термінології. Треба, одначе, зазначить, що останне джерело використувано замало через неповну придатність його викладу в словникові російсько українському де слова російські стоять перед українськими: супроти стислих українських технічних термінів стоїть тут невідповідно просторий та до того й не досить точний текст по-російському. Джерел словника в його викладі ми не визначали, щоб не утрудняти його друкування, яке й без того виходить занадто обтяженим усякими труднощами нашого часу, меж якими на головному місті стоїть отсутність українських шрифтів з наголосами.

Слід ще зазначить, які словники були під рукою, коли влаштовувався діловодний словник, що оце подається. Таким словникомъ перед усього був Російсько-український словарь М. Уманця та А. Спілки, а також Русско-малороссійский словник Е. Тимченка, до якого теж доводилось обертатись. Всякий раз, коли з'являлась якась непевність в сіх головних по суті нашого завдання підручниках, ми обертались до словаря Українського язика, зібраннаго редакцією журналу „Кіевская Старина“ і зредагованого Б. Грінченком.

Що до головних засад, які керували роботою при складанні цього словника, то, коротко кажучи, засади ці держались на думці про необхідність обминути безпідставні слова, а також на думці про потребу можливо більшої ясности та

врозумілості слів. Поряд з словами певного народнього походження заходились до словника й слова словотворення особистого, найчастіше для вислову понять, для яких в народно-культурному обороті на Україні не витворено сталих термінів.

Де які слова (їх мало) довелось за ріжними приводами витворити укладчикові цього словника. Витворені, наприклад, слова: для вообразять—*„вивзорювати“*, воображеніє—*„вивзір, вивзорення“*, для перерасход—*„перетрат“*, відповідно расход—*„витрата“*, для слова сніжний покров—*„снігопокриття, снігокрив“*, для слів полеводство—*„пільництво“*, коневодство—*„кінництво“*, животноводство—*„тварьництво“*, а також слова *пільничий*—полевод, *кінничий*—коневод, *тварьничий*—животновод, і небагато інших. По ряд з цим увійшло в словник не мало слів, які вживаються в обставинах і під впливом російського життя, не маючи на собі суто українських ознак. Перетворити такі слова—завдання преїдешних працьовників на українській ниві словесної роботи.

Пильна-ж потреба близького часу—це потреба значно доповнити цей словник, бо в йому напевне недостає багатьох слів, потрібних для народнього діловодства.

Яко найліпший спосіб доповнення словника потрібними в діловодстві народних установ словами, Губернська Народна Управа ухвалила поновлення анкети по відділам Управи, посилаючи, що, обертаючись з уже виготовленим словником, відділи управи матимуть змогу повно визначити, яких саме слів бракує в йому для діловодства.

За-для забезпечення досяжної досконалости словника Народна Губернська Управа визнала потрібним передати діловодний словник на розгляд особливої комісії знавців української мови. Знавці укажуть хиби, допущені в першому виданні словника, а також зазначать допоминання, яким має задовольнити послідуєче його видання.

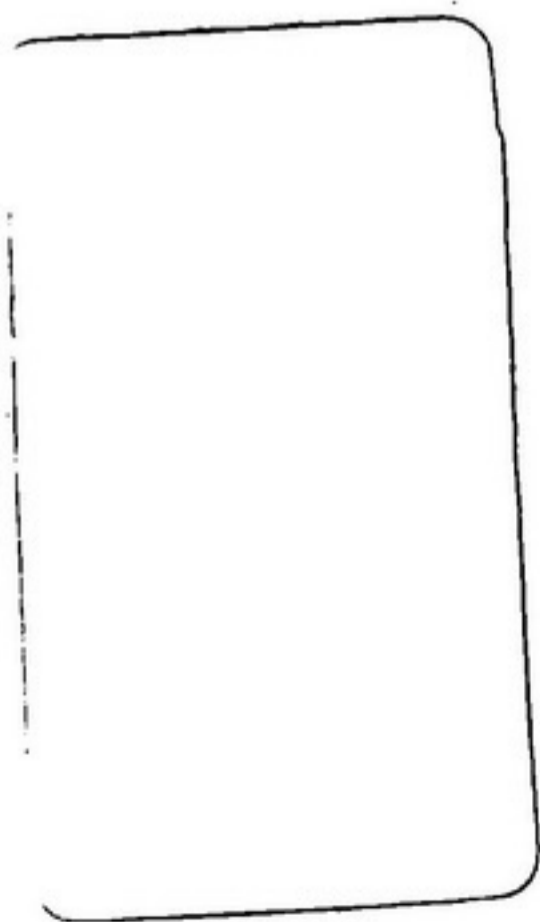
На цей раз через брак відповідних шрифтів довелось друкувати словник з умовними наголосами. В цьому виданні словника наголошені голосівки набрані одмінним (дрібнішим) шрифтом, і цим способом визначено, на якому складі припадає наголос.

Правопис, якого ми держалися в цьому словникові, зазначений в правописних примітках, які тут же містяться.

Зразки одмін речівників, прикметників, заіменників, а також зразки відмінювання дієслів містяться в кінці словника.

Л. Падалка.

Квітень,
1918 р.



ПРАВОПИСНІ ПРИМІТКИ.

ї.

Букву **І** читаємо як **йі**; **І** пишемо там, де **і** вимовляємо, як **йі**, себ-то:

1. С початку слів, коли **і** вимовляємо, як **йі**: **І**хати, **І**сти, **ІІ**, **І**х, **І**хній і т. и., але **і**ти, ім'я, історія, імпонувати і т. и.

2. Після префіксів, (коли **і** вимовляємо, як **йі**): **з'І**зд, **об'І**зд, **в'І**хати, **від'І**зджати, **над'І**сти і т. и.

3. В середині та в кінці слів після голосівок: **к**ра**І**на, **У**кра**І**на, **при**Іхати, **ч**орно**І**, **моє**І, **тво**Ій, **арха**Ізм, **езу**Іт і т. и.

Увага 1. В чужомовних словах **ї** вимовляємо також, як **йі**, і маємо сю голосівку завжди під наголосом: **альтру**Ізм, **ате**Ізм, **езу**Іт, **геро**Ічний, **про**за**І**чний і т. и.

Увага 2. Там, де **і** після голосівок не вимовляємо, як **йі**, пишемо **і**, а не **І**, наприклад: **за**іменник, **при**іменник, **по**інформувати і т. и.

Є.

Є с початку слів і після голосівок та губних шелестівок читаємо, як **йе**, а після інших шелестівок **є** вказує м'якість попередньої шелестівки: **є**диний, **є**си, **ч**ита**є**, **х**вилю**є**ться, **бє**, **обє**днувати, **пє**, **ко**л**є**г**а**, **лє**г**є**нда і т. и.

Увага. Ненаголошене **є** вимовляється близько до **І**, але писати треба **є**: **л**яка**є**тесь, **ч**ита**є**те.

Е.

Звичайне **е** пишемо там, де воно має бути згідно з етимологією слова. В живій мові ненаголошене **е** вимовляється близько до **и**. Писати, не вважаючи на вимову, треба **е**, маючи на увазі етимологічні підстави: **в**ели**к**ий, **п**ерелі**ч**ити, **бє**-**р**ег**т**и. В таких випадках слід змінити слово так, щоб неясний звук прийшовся під наголосом, наприклад: **д**ерж**а**ти-одерж**а**ти, **м**ені до **м**ене, **т**рим**а**ти-отрим**а**ти і т. и.

Г. Ґ.

Г вимовляється, як латинське h (голова), а ґ, як латинське, або польське g.

Г і Ґ пишемо згідно з вимовою. Згук ґ вживається в українській мові тільки в чужомовних словах: ґанок, ґонта, ґудзик, колеґа, аґітатор, фіґура, епілог, етноґрафія і т. и.

Слово граматика, хоча й іноземне, пишемо з г.



А.

- Аванс**—аванс; кому и на какую надобность выдан аванс—кому й на яку потребу виданий аванс. Сумма выданного аванса.—**Сума виданого авансу**; аванс израсходован и списан—**аванс витрачений й списаний**.
- Авва**—игумен.
- Август** (мѣсяц)—Серпень.
- Автор**—автор; авторское право—**авторське право**.
- Агент**—агент; агентстраховой—страховий а.; переселенческой—переселенський а.
- Агентура**—агентура.
- Агонія**—конання.
- Адвокат**—адвокат, речник, повірений.
- Администрація**—адміністрація; административная власть—**адміністративна влада**; адміністрація над должником—**адміністрація над винуватим**.
- Адмирал**—адмирал.
- Адрес**—адреса; адресный стол—**адресний стіл**; адресная справка—**адресна розвідка**.
- Адресовать**—адресувати, направляти.
- Адрес сопроводительный**—супровідна адреса.
- Азбука**—абетка.
- Азія**—Азія.
- Азіат**—азіят.
- Азиатская Россія**—Азіатська Росія.
- Акт**—запис, акт; крѣпостной акт—кріпосний акт; акт о переходѣ недвижимых имуществ—**запис на перехід нерухомого майна**; а. пошлина—**актова оплата**; а. страховой—**страховий запис**; а. пожарный—**пожежний запис**; акт добровольного страхования построек—**запис на добровільне страхування будівель**.
- Актовая бумага**—актовий папір.
- Акушерка**—сповитуха; акушерствовать—бабувати.
- Акциз**—акциз.
- Акцизное Управление**—Акцизна Управа; акцизная пошлина—**акцизне мито**; акцизный сбор—**акцизне**.
- Акционерное общество**—акційне товариство.
- Акція**—акція; акції именныя—**акції з найменням**.
- Алфавитный указатель**—буковный покажчик.
- Алѣтъ**—червоніти рожевіти; заря алѣтъ—зоря жевріє.
- Аманат**—заручник.
- Амбар**—амбар.
- Амбиція**—гонор.
- Амбулаторія**—амбулаторія; амбулаторное лечение—**амбулаторне лікування**.
- Анализировать**—розбирати, розкладати, аналізувати.
- Аналогія**—схожість, подібність, аналогія.
- Анахорет**—одлюдник, пустельник
- Англичанин**—ангелянець, англієць.
- Англійскій**—аглицький.
- Анналы**—літопись.
- Анналист**—літописець.
- Анонимный**—безіменний; анонимное акционерное общество—**безіменне акційне товариство**.
- Антагонизм**—противенство.
- Антагонист**—супротивник.
- Антропологическіе признаки населенія**—антропологічні ознаки людности.

Апелляція — апелляція.
Апеллировать — апелювати.
Аппарат — приладдя, прилад.
Апрѣль (мѣсяц) — квітень.
Аптека — аптека.
Аптекарь — аптекарь.
Аптекарскіе товары — аптечний крам.
Арбуз — кавун.
Аренда — оренда.
Арендатор — орендарь, рандарь.
Арендная плата — орендна плата.
Арендовать — орендувати.
Арест — арешт; арест имущественный — цінування.
Арестный дом — холодна, темна, рештанська, буцигарня.
Арестовать — арештувати.
Аристократическій — шляхетський, великопанський.
Арифметика — арифметика, щотниця.
Арифметическій — арифметичний.
Аркебуза — самопал.
Армейскій — військовий, до армії належний.
Армія — армія, військо.
Армянин — вірмен.
Армяно-григоріанское вѣроисповѣданіе — вірмено-григоріанська віра.
Аромат — пахощі, дух.
Ароматный — запашний, пахучий, духовитий.
Арсенал — збройовня.
Артачиться — опинатись.
Артезіанскій — артезіанський.
Артель — артіль.
Артельныя суммы — артільні кошти.
Артельщик — товариш, спільник якої-небудь артілі.
Артилерія — гармата.
Артилерист — гармаш, пушкарь.
Артилерійская бригада — гарматна бригада.
Артилерійскій снаряд — гарматне знаряддя.

Артилерійское управленіе — гарматний уряд.
Артист — мистець, артиста.
Артос — дарник.
Архив — архив; архив счетнаго отдѣла — архив рахівничого відділу.
Архитектор — будівничий.
Архитектура — будівництво, будова (що до стилю), архітектура.
Архіерей — влади́ка, архирей; архіерейскій дом — архирейський будинок.
Ассигнованіе — призначіння; сдѣланы денежныя ассигнованія — зроблені призначіння грошми.
Ассигновать — призначити.
Ассимилировать — привподобляти.
Ассимиляція — привподоба.
Ассоціація — спілка.
Астма — задуха, духавиця, астма.
Астра — гайстер.
Астролог — планетник.
Атака — напад.
Атаковать — нападати.
Атеизм — безбожність, безвірря.
Атеист — безбожник, невіра.
Атлас — едwab, саета.
Атлет — велетень.
Аудиторія — слухальня.
Аукціон — ціновка, аукціон; продавать с аукціона — продавати з молотка, цінувати.

Б.

Бабка повивальная — баба сповитуха.
Багаж — клажа, поклажа.
Багор — крюк, очепа.
Базар — базар.
Бактеріологическій институт — бактеріологичний інститут; бактеріологическая станція — бактеріологична станція.

Балаган — ятка, шатро.
Балка (географ.) — балка.
Баллотировка — голосування; баллотировочный ящик — скринька для голосування.
Банк — банок.
Банкирський дом — банкирський дім; банкирская контора — **банкирська контора**; банк крестьянський поземельный — **банк селянський поземельний**.
Банкротство — банкрутування.
Банкрутиться — банкрутувати.
Баня — баня, лазня.
Барок, валець для запряжки — орчик.
Барыш — зиск.
Басня — байка.
Бассейн — водозбір.
Бдительный — невсипучий, доглядний.
Безвредный — безвадний.
Безвѣстный — безвістний; безвѣстное отсутствие — **перевування безвісти**.
Безграмотный — неписьменний, темний.
Безденежный — безгрошевий.
Безденежность — безгрошевість; безденежный вексель — **вексель безгрошевий**.
Бездѣйствие — бездіяння.
Беззаконіе — безправ'я.
Беззащитный — безоборонний.
Безземельный — безземельний; безземельная хозяйства — **безземельні господарства**.
Безмолвный — безмовний.
Безнаказанность — безкарність.
Безнаказанный — безкарний.
Безопасный — безпечний.
Безопасно — безпечно.
Безостановочно — неупинно, безупинно.
Безостановочный — неупинний, безупинний.
Безпамятство — непритомність, нестїма.

Безпамятный — непритомний.
Безпечный — безжурний, недбалий.
Безплодный — яловий; безплодная, незанята культурою земли — **ялові землі**.
Безпокойство — турбація.
Безпорочный — бездоганний.
Безпорядок — безчинство; безпорядки — **розрухи**.
Безпрекословно — безперечно, безпереч.
Безпрерывно — без перерви.
Безпристрастный — безсторонній.
Безпристрастно — безсторонне.
Безразличный — байдужий.
Безспорный — безперечний.
Безспорный иск — безперечний позов.
Безстыдный — безсоромний.
Безуміе — божевілья.
Безумный — божевільний.
Безучастный — байдужий.
Безчестіе — безчестя, зневага.
Безчестный — ганебний.
Безчинствовать — бешкетувати.
Бесѣда, рзговор — балачка.
Бечевник — побережжа.
Бібліотека книгозбірня.
Бібліотекарь — книгарь, бібліотекарь.
Билет — пашпорт, квиток, картка.
Биржа — биржа; биржевая сдѣлка — **биржова умова**; биржевой маклер — **биржовий махляр**.
Благовидный — гожий.
Благодарить — дякувати.
Благодарный — вдячний.
Благодарность приносит — завдячати.
Благодарность — вдячність; за исполненіе просьбы приносит глубокую благодарность — **за виконання прохання з'являється вдячність**.
Благодаря — завдяки.
Благозвучіе милогучність.
Благонадежный — надійний.

Благопристойность—чемність, звичайність.

Благоприятный—сприлючий.

Благоприятствовать—сприяти.

Благородный—шляхетний.

Благосклонный, милостивый—ласкавий.

Благосклонно—ласкаво.

Благотворительный—добродійний; благотворительное учреждение—добродійна установа; благотворительное заведение—добродійний заклад.

Благоустройство—упорядкування, добрий порядок.

Бланк—бланок; бланковая надпись—**бланковий напис**.

Ближайший—найближчий.

Близко—близько, найближе—найближче.

Блуждать, сбиться с пути—блудити.

Блюститель—доглядач.

Богадельня—шпиталь, богадільня.

Богоугодное заведение—шпиталь.

Богоугодное заведение, содержимое Полтавским губернским земством—земський шпиталь у Полтаві.

Богохульствовать—хулити Бога.

Бойкій—жвавий.

Бойкотировать—бойкотувати.

Бойня—різниця, бойня.

Больница—лікарня; больница соматическая—лікарня соматична; больница психиатрическая—лікарня психіатрична, душевна.

Больной—хворий; больной заразный—пошестний хворий.

Большинство—більшість; составляют б.—складати більшість.

Болѣзнь—хвороба, хворість, неміч; повальная болѣзнь—пошесть, повітря.

Болѣть—хворіти.

Болото—грязь, багно.

Бочка—бочка; пожарная б.—пожежна бочка.

Брак—шлюб, побрання; бра́ка расторженіе—розбрання; бра́ков совершенс—шлюбів узят о.

Бракосочетаніе—брак, шлюб, вінчець, вінчання; вступить в брак—узяти шлюб, повінчатися.

Бракосочетавшийся—вінчаний.

Брать—няти, йму, ймеш, йме; не довіряешь—не ймеш віри.

Брать в займы—позичати.

Бродяга—бродяга, заволока, бурлака.

Бросать—метати.

Броситься, устремиться—метнутися.

Брошюра—метелик.

Будущее, будущность—прийдіть,—ости.

Будущій—майбутній, прийдешній; на будущее время—надалі; в счет будущих платежей—у платіж надалі.

Буква—буква, літера.

„ прописная—велика буква.

„ конечная—кінцева,

„ коренная—корінна,

„ строчная—мала буква.

Букварь—граматка.

Бумага—папір; лист бумаги—аркуш паперу; время поступления бумаги—час вступу паперу; № бумаги по порядку сего реестра—№ паперу в реєстрі підряд; за каким № бумага—за яким № папір; № дѣла, к которому приобщена бумага—№ діла, до якого приложеній папір; откуда бумага и краткое содержание ея—відкіля папір та короткий зміст його.

Бумага процентная—процентний папір; гербовая бумага—

гербовий папір; бумага для актів—актовий папір.
 Бумажный—паперовий.
 Бутылка—пляшка.
 Бухгалтер—бухгалтер, рахівничий.
 Бухгалтерія—бухгалтерія.
 Быль—бувальщина.
 Быт—побут, побуття.
 Бытовой—побутовий.
 Бѣглець—утікач.
 Бѣглый каторжник—варнак.
 Бѣгство—утікання, утеча.
 Бѣдность—убожество, злидні.
 Бѣдствие—лихоліття.
 Бѣдствовать—поневіряться.
 Бѣленіє—біління.
 Бѣлье—білизна.
 Бюджет—бюджет.
 Бюджетная комісія—бюджетна комісія.

В.

Важничанье—пиха, величання.
 Важничать—пишатися, величатися.
 Важность—важниця; эка важность—велика важниця.
 Важный—важливий, поважний.
 Вакансія—гульще місце, упале місце, вакансія.
 Вакантный—вакуючий, гульщій, вільний.
 Вакцина—вакціна.
 Вал (археол)—вал, (техн.)—вал.
 Валовой сбор сѣна—валовий сбір сѣна.
 Валовая прибыль—валовий прибуток.
 Валун—кругляк.
 Валюта—ціна, вартість.
 Васильев вечер (перед новим годом)—меланки.
 Васильки—волошки; в. огородные, душистые—запашні васильки, церковні васильки;

васильки рогатые—сокирки, косарики, комарові носики.
 Вата—бавовна.
 Вахлак—вайло, тюхтій.
 Вбирать—вбірати; вбираючий—беркий.
 Вблизи—близько, біля, поблизу.
 Вбросить—вкинути.
 Вверху—угорі, зверху.
 Вверх—угору, до гори, на верх.
 Ввивать—еплгати, всукувати.
 Вводить, ввести—уводити; введеніє в церковь родильницы послѣ шести недѣль—уводини.
 Ввод—увод; ввод во владѣніє—увод до володіння; вводный лист—вводчий лист.
 Вѣренный—звірений, довірений, доручений.
 Волю до схочу, в припуст, у волю.
 Вѣрить—довірити, доручити.
 Вдова—удова.
 Вдовец—удовець.
 Вдовій—удовин.
 Вдоль—уподовж.
 Вдохновеніє—надхнення.
 Вдохновенный—надхнений.
 Вдохневлять—надихати, духу додавати; вдохновить—надхнути.
 Вдруг—зразу, вмить, раптом.
 Вдумчивый—вдумливий.
 Вдѣлать—вправити.
 Вдѣлка—вправка.
 Веденіє—ведіння; веденіє дѣла—ведіння справи.
 Вездѣ—скрізь, усюди.
 Везти, удаваться хвортунити.
 Вексель—вексель; подложный вексель—підроблений вексель.
 Велерѣчивый—многомовний, великомовний, балакливий.
 Велерѣчіє—многомовність, красномовство.
 Великороссія—Московська Русь, Московщина.
 Величавый—величний.

- Величественно**—велично.
Величественный—величний.
Величіє—величчя.
Велосипед—самокат.
Велѣніє—наказ, загад.
Величина—великість, величїнь, величина; **какой величины?**— який завбільшки?
Вентилятор—душник.
Вентиляція—провітрювання.
Веревка—мотуз, мотузка; **нетолстая веревка**—мотузок.
Вериги—ланцюги, кайдани, закови.
Вертикальный—сторчовий.
Вертикально—сторч.
Вертявый—верткий, юрливий, юлкий.
Верхом—верхи.
Верхушка горы—шпиль, верховина.
Верхушка дерева—верховїття.
Веселый (забавный)—утїшний.
Весло—опачина.
Вести—провадити; **вести обучение**—провадити навчання.
Весьма—вельми, дуже; **весьма срочно**—нагально, вельми спішно.
Ветеринар—ветеринар.
Ветеринарія—ветеринарія; **ветеринарный пункт**—ветеринарний пункт.
Верченіє—вертїння.
Вещевой—рїчевий.
Вещевой склад—рїчевий склад.
Взаимный—обопільний; **Общество взаимнаго кредита**—Товариство обопільного кредиту.
Взаимно—обопільно.
Взаимоотношенія—обопільні односини.
Взаимопомощь—товариська самопоміч.
Вздор, чепуха—путаниця, плутанина.
- Взнос**—внесок.
Взнос членскій—членскій внесок.
Взрыв—вибух.
Взыскать—виправити
Взыскивать—правити, виправляти; **взысканіє**—позов, зиск.
Вид—вид, вигляд, образ; **имѣть в виду**—мати на увазі, **вважати**; **вид на жительство**—**вид на проживання**; **ставить на вид**—**зауважувати**.
Вина—провинна.
Винить—винуватити, обвинувачувати.
Виноватий—винний.
Виновник—винний.
Виновность—провинність.
Вклад—вкладка.
Включительно—включно.
Вкус—смак.
Владѣніє—володіння; **владѣнная запись**—**володінний запис**.
Власть—влада, **власть**; **власть верховная**—**найвища, зверхня влада**.
Влеченіє, стремленіє, побужденіє—потяг.
Вліяніє—вплив.
Вмѣнить в вину—поставити у провину.
Вмѣняемость—осудність.
Вмѣстѣ—суспіль.
Вмѣшательство—втручання, встрявання.
Вмѣшиваться—втручатись, встрявати.
В наем—у найми.
Внезапно, неожиданно—раптово.
Внезапный, неожиданный—раптовий.
Вниманіє—увага, обачність; **обращать вниманіє**—**зауважати**; **обратить вниманіє**—**зауважити**.
Внимательно—уважно, обачно.
Внимательный—примїтливий, уважний.

- Вносить** — заносити, заводити; вносить в книгу — заводити в книгу.
- Внук** — онук.
- Внутренность** — нутро.
- Внутренний** — серединний.
- Внутри** — у середині.
- Внушение** — внушення.
- Внѣ** (чего) — по-за (чим).
- Внѣбрачныя дѣти** — позашлюбні діти.
- Внѣочередной** — позачерговий; внѣ очереди — по за чергою.
- Внѣусадебный** — позасельний.
- Внѣ черты** — по-за межею, по-за граньку.
- Внѣземельность** — по-заземельність, екстериторіальність.
- Вовлечение** — втягання; вовлечение в невыгодную сдѣлку — втягнення в некористну справу.
- Вовлекать** — затягати, втягати, знажувати.
- Вовѣки** — увік.
- Водворить** — осадити, оселити; водворить спокойствие — утихомирити.
- Водоворот** — вир.
- Водопровод** — водопровід, воду.
- Водораздѣл** — межиріччя.
- Водоснабженіе** — постачання води.
- Водохранилище** — водозбір.
- Военный** — військовий, военний.
- Военное положеніе** — військовий стан.
- Военный совѣт** — військова рада.
- Военно-судныя учрежденія** — воєно-судні установи.
- Вожак** — передовик.
- Возбужденіе** — зворушення; возбужденіе иска — заложення позову; возбудить иск — заложити позов.
- Возбужденный** — зворушений; возбужденное состояніе — стан зворушення.
- Возводитъ постройку** — ставити будівлю.
- Возврат** — зворот, повертання.
- Возвратить** — повернути; возвратить в исправленном видѣ и донести по телефону — повернути з поправками і довести до відома по телефону.
- Возвратный** — зворотний.
- Возвращать** — вертати.
- Возвращеніе** — возворот, повертання.
- Возвышенность** — згірря.
- Воздаяніе** — відплата, подяка.
- Воздух** — повітря; воздух удушливый, спертый, — задуха.
- Воззваніе** — поклик, відозва.
- Возможность** — змога; между тѣм казалось бы справедливым, чтобы при первой возможности — меж тим здавалося б правдивим, колиб при першій нагоді.
- Возмутитель** — бунтарь, каламутник.
- Возмущеніе** — повстання, розрух, бунт.
- Возмѣщеніе** — зворот, сплата, вертання.
- Вознагражденіе** — нагорода, виплата; судебное вознаграждение — судна нагорода; страховое вознаграждение — пожежна виплата.
- Возникать, возникнуть** — виникати.
- Возобновить** — відновити.
- Возобновленіе** — відновлення, поновлення.
- Возобновительное страхованіе** — поновлене страхування.
- Возраст** — зріст, вік, літа, доба; возраст политической зрѣлости — доба політичної стиглости; школьный возраст — шкільний вік.
- Возрожденіе** — відроджування.
- Возрожденный** — відроджений.

Возстаніє—повстання.

Возстановленіє—оновлення; возстановленіє нарушеннаго владѣнія—оновлення порушеного володіння; в правах наслѣдства—оновлення права на спадщину; в—ніє срока—оновлення реченця.

Воинскій—військовий; воинская повинность—військова повинність; воинское присутствіє—військове присутствіє.

Вопна—хвиля.

Волненіє—хвилювання.

Волнистый—хвилястий.

Волокита—тяганина.

Волость—волость; волостная земская управа—волосна народна управа.

Волшебный фонарь—чарівний лихтарь.

Вольный—вільний.

Вообразать, представлять уявляти, вивзорювати.

Воображеніє—вивзір, вивзорювання.

Вообще—взагалі.

Воодушевленіє—захоплення.

Вооружаться—узброюватись.

Вооруженный—узброєний.

Воплощеніє—втілення.

Воплощенный—втілений.

Вопреки—всупереч.

Вопрос—питання; в этих засѣданіях были разсмотрѣны слѣдующіє вопросы;—в цих засіданнях були розглянуті отсі питання.

Воровство—злодійство, злодіяцтво, крадіжка.

Воротник—комір.

Ворчатъ, придирається—гарикати.

Ворчун, придира—гарикало.

Воскресеніє—неділя.

Воскресная школа—недільня школа, воскресна школа; воскресные курсы—недільні курси, воскресні курси.

Воспитатель—виховувач.

Воспитанник—вихованець.

Воспитывать—виховувати.

Восприемники—хрещенні батько та мати.

Воспрещеніє—заборона; воспрещеніє выѣзда—заборона виїздити.

Воспрещать—забороняти.

Восток—схід.

Восходящій порядок—порядок до більшого.

Впадина—западина.

Вотчина—дідівщина, батьківщина, матиризна.

Впереди идущій—передник.

Впечатлительность—уразливість.

Впечатлительный—уразливий.

Вплавъ—уплинь.

Враг—ворог.

Вражда—ворожнета, ворожнеча.

Вражескій—ворожий.

Вразброд—вростіч.

Врач—лікарь.

Врачебный—лікарський; врачебная помощь—лікарська допомога.

Вред—шкודה.

Вредить—вадити.

Вредно—шадно.

Вредитель—шкодник; борьба с вредителями—боротьба з шkodниками.

Вредный—шкодливий.

Время—час; время настоящее—теперешній час; в. прошедшее—минулий час; в. будущее—час прейдешній; в. непродолжительном времени—в протязі недовгого часу; временное пребываніє—тимчасове перебування; временное отсутствіє—тимчасова отсутність; в. возможно непродолжительном времени—можливо без протягу часу.

Врученіє—доручення; врученіє

- повѣстки—доручення пѣвѣстки; врученіе исполнительнаго листа—доручення виконавчого листа.
- Вручить**—дати до рук; подлежит врученію--належить до рук дати.
- Всадник кавалерист**—комонник.
- Всегда**—завжди, завсїгди.
- Всеобщность, совокупность**—загальність,—ности.
- Всклоковывать**—куйовдити.
- Всклоковываться**—куйовдитися.
- Вскорости**—незабаром.
- Вслѣдствіе**—через, через те, що.
- Вспаханная весной для ярового посѣва нива**—новорілля; вспаханная однократно нива—однорілля; вспаханная плугом пахать—рілля.
- Вспашка осенью**—оранка на зяб.
- Вспомогательный**—помічний, підручний.
- Вспыльчивый**—палений.
- Вспышка**—запалення.
- Встрѣча**—зустріча; **встрѣчный иск**—зустрічний позов.
- Вступленіе**—вступ; вступленіе в товарищество—вступ до товариства; вступленіе в члены общества—вступ до громади, вступ до спільництва.
- Вступительный**—вступний; вступительный экзамен—вступний іспит.
- Втеченіе**—на протязі.
- Вторичный**—повторний; вторичное избраніе—повторне вибирання.
- Второстепенный**—другорядний.
- Вулкан**—горіла гора.
- Входящій №**—вступний №, № вступу.
- Выборы**—вибори; выборная система—выборча система; выборный лист—выборчий лист; выборная сессія—выборча сессія.
- Выбрать**—обрати.
- Выбывать**—виходити, кидати.
- Выбытіе**—вихід.
- Вывод**—висновок.
- Вывоз**—вивіз.
- Вывѣдывать**—випитати.
- Выгон**—вигін, гону.
- Выговор**—докір.
- Выдать**—видати; выдать из кассы губернской управы—видати з каси губернської управи.
- Выдача**—видавання, выдача.
- Выдающийся**—видатний.
- Выдѣл**—виділ; выдѣл наслѣдства—виділ спадщини.
- Выжженное мѣсто**—паленина.
- Вызов**—виклик, викликання.
- Вызывать**—викликати.
- Выкуп**—викуп.
- Выкупной**—викупний.
- Выманывать**—видурювати.
- Выморочный**—виморочний; выморочное имущество—пустовщина; выморочное наслѣдство—виморочна спадщина.
- Выноска**—дописка, приписка, примітка.
- Вынуждать**—силувати, приневолювати.
- Вынужденіе**—примус.
- Вынужденный**—примушений, приневоленный.
- Выпас**—випас; стоимость выпаса скота—коштовність випасу скоту.
- Выписка**—(из чего)—выпис; выписка из журнала собранія--выпис з журналу зібрання; выписка (чего)—выписування.
- Выпуклость**—опук, горбовина.
- Выпуклый**—горбоватий.
- Выполненіе**—виконання.
- Выработать**—виробити, утворити.
- Выработка**—утворіння.
- Выработанный**—утворений, вироблений.

- Выражать** — виявляти, визначати, (словами) висловлювати.
Выраженіє — вислов, вираз.
Выразить — висловити.
Выродиться — перевестись, переродитися.
Выслать — надіслати (що небудь), вислати (кого небудь).
Выставка — виставка.
Выступление — виступ.
Вычет — одліч, вичет; вичети из содержания — вичети із удержання, одбавка, відворот; вычет в пенсіонную кассу — одбавка в пенсійну кассу.
Вычисление, исчисление — рахування.
Вычислять, рассчитывать — рахувати; считается — рахуватися; расчет — рахунок; счетный — рахунковий.
Вычитаніє — віднімання.
Вышеизложенное — переказане перед цим.
Вышеименованный — звишменованний.
Вышеприведенный — вищенаведений.
Вышеупомянутый — звишпригаданий.
Вышина — вишиня; в вышину — уввишки, заввишки.
Выезд — виїзд.
Вѣдомость — відомість.
Вѣдомство — відомство.
Вѣдѣніє — знаття, відання; находится в вѣдѣніи — перебуває в завідуванні.
Вѣдь — адже.
Вѣжливо, привѣтливо — увічливо гречно.
Вѣжливый, привѣтливый — увічливий, чемний, гречний.
Вѣнец — вінець.
Вѣно — віно, посаг, придане; вѣ, новая запись — віновий запис.
Вѣнок — вінок.
Вѣнчанье — шлюб.
- Вѣнчальный, свадебный** — шлюбний.
Вѣрность, преданность — вірність, певність.
Вѣрно, навѣрно, должно быть — певно.
Вѣрный, надежный — певний.
Вѣроисповѣданіє — віра, віросповідання.
Вѣроятно — мабуть.
Вѣсить — важити.
Вѣскій — заважний.
Вѣсы — важня, тереза.
Вѣтвь — галуза, галузь; вѣтви — галуззя.
- ## Г.
- Гадкій, отвратительный** — гидкий, шкаредний, огидний.
Гаер — кумедник, штукарь.
Газета — часопись; газета — яка виходить 1 раз на тиждень — тижневик.
Гайка — шруба.
Гам — галас.
Гарантія — зарука, рукоємство, забезпечення.
Гарантировать — гарантувати, ручитися.
Гармонія — лад.
Гарнец — гарець.
Гарнизон — залога.
Гасилка — гасило.
Гвоздик — цвяшок.
Гвоздить — цвяхувати, забивати гвіздок.
Гвоздь — цвях.
Гдѣ — де; гдѣ гдѣ — де-де; гдѣ либо — аби де; гдѣ нибудь — де небудь, де инде; гдѣ ни есть — аби десь.
Геена — пекло.
Генварь — січень.
Генварьскій — січневий.
Генеалогія — родовід.
Генеральный — спільний, загальний.
Географія — землепис.

Географическій—землеписний.

Георгина—жеоржина.

Герань—журавельник.

Герб—герб; гербовая марка—гербова марка; гербовый сбор—гербова оплата; гербовыя пошлины—гербове мито.

Гербарій—зільник, травник.

Героническій—героїчний, лицарський.

Герольд—оповістник.

Гетманщина гетьманщина.

Гибель—сгуба, загин.

Гибельный—згубний.

Гибкій—гнучкий.

Гибнуть—гинути, пропадати.

Глава—голова.

Главенство—зверхність.

Главный—головний; Главное управление по дѣлам мѣстнаго хозяйства—Головне Управління в справах місцевого господарства; главным образом—головним чином.

Глагол—дієслово

Гладкій—гладкий, рівний

Гладь—рівність; вышивать гладью—настилювати.

Глаз—око.

Глазной—очний.

Глазок—очко.

Глазомѣрно—на око.

Глазѣть—гави ловити.

Гласный губернский, уѣздный, волостной—гласний губернський, повітовий, волосний.

Глетчер—льодовець.

Глотать—ковтати, глитати.

Глохнуть—глухнути, недочувати.

Глубокомысленный—високодумний.

Глубочайшій—найглибший.

Глумиться—глумувати.

Глумленіе—глум.

Глупость—дурість, дурощі.

Глупый—дурний, безглуздий.

Глухой—глухий; глухое мѣсто—глушина; глухая ночь—глупа ніч.

Глухонѣмой—глухонімиий.

Глыба—скиба.

Глыбистый—грудистий, грудкий

Гмина—гмина.

Гминный—гминний.

Гминный войт—гминний війт; гминний суд—гминний суд.

Гнести—давити, тіснити, гнітити; гнетеніе в печкѣ—нагніт.

Гнить гнити, трухнути (про дерево).

Гной—гній.

Гнусность—гидота, паскудство.

Год—рік.

Годовой—річний, роковий.

Годичный—роковий, рочистий (відціля—урочистий—торжественный); годовое собраніе—річне зібрання; год, мѣсяц и число—рік, місяць и число.

Голеледица—ожеледь.

Голенище—халява.

Голобородый—голобородько.

Голодовка—голодуха, голоднеча.

Голосьба—голосіння.

Голубой, лазурный—блакитний.

Голубятня—голубник.

Голытьба—голота, сірома, убіж.

Голыш—голий; голодренець, голоштанько, злидарь.

Гонець—гінець.

Гонитель—гнобитель, утискач, напастник.

Гонорар—гонорар.

Гораздо—дуже, значно, доволі.

Горѣ—горе, лихо; горе причинить—завгорити.

Горевать—горювати, побиватися.

Горизонт—обрій.

Горизонтальный—поземний.

Горимость—горіння.

- Гористый** —горяний.
Горицвіт — горицвіт, зірочка, зірка.
Горло —горло, горлянка.
Горная цѣпь —пасмо гір.
Горница —горница, світлиця.
Горн —горен.
Горный —горовий, гірний, гірський; горный промысел —гірництво; горная промышленность —гірська промисловість
Горнопромышленный —гірничий.
Город — місто.
Городской — міський; городской судья — міський суддя; городской голова — міський голова.
Городская Дума — Міська Дума.
Госпиталь, лазарет — шпиталь.
Горшечный —горшковий.
Горшій —гірший.
Горшок —горщик, (для борща) — борщівник, (для каші) — кашник, (для зоління) — золійник.
Гостеприимный —гостинний, привітний.
Гостинница —гостинниця, заїзд.
Гостинная — витальня.
Гостить —гостювати.
Государство — держава.
Государственный — державний; государственная служба — державна служба.
Готовить, приготовить, снаряжать —готувати, лагодити, порати, ладнати.
Готовиться —готуватись.
Готовность —готовність; в готовности —на поготові.
Гравер —різбяр.
Гравій — жорства.
Гравюра —визерунок.
Градобитіє —грядобій.
Градоначальник — градоначальник, городничий.
Градус —ступінь.
Гражданин —громадянин; гражданский иск — цивільний позов; гр. мужество — громадська відвага; гр. долі — громадський обов'язок.
Грамматика —граматика.
Грамота —грамота, письменність; охранная грамота — глейтовий лист.
Грамотность —грамотність; грамотность населения — грамотність людности.
Грамотный —грамотний, письменний.
Гранистый —гранчастий.
Граница —кордон, межа, гряниця.
Граничить —грянчити, межувати.
Граничный —грянничний, сумежний.
Грановитый —гранчастий; Грановитая Палата —палата, оброблена шлиховальним камнем.
Грань —грльнь, край, обруб.
Графа — графа.
Грач —грак, гайворон.
Граять гракать —крлкати.
Гребень —гребінець, гребло; (про гору) —верх, вершок, варховина.
Греза —сон, мана, верзіння.
Грибной —грибовий.
Гривастый —гриватий.
Гримасничать —кривитися, копилити губу або рот.
Гроб —труна, домовина, гріб.
Гробница —могила з домовиною.
Гроздь —Грона, кетяг.
Грозиться —нахвалятися, нагрожувати.
Громогласный —голосний.
Громоздкий —невкладистий.
Громоотвод —грімозвід.
Грохот —решето (до молотілки).
Груда —куча, купа.
Груз —вага, груз, поклажа; внѣ-очередной груз —позачергова вага.
Группа —гурт, збірка, купа, купка, громада.

Группировать — купчити, згрумажувати.
Грустить — сумувати, журитися, тужити, вдаватися в тугу.
Грустно — журно.
Грустный — журний, сумний, жалібний.
Грусть — журба, сум, смуток.
Грушевидный — грушковатий.
Грушевый — грушевий, дульовий.
Грызть — гризти, точити.
Гряда — ряд, стяга, крлж, коса, грлдка.
Грядной — огородний.
Грядущий — будучий, потомний, прийдешній.
Грязь — болото, багно.
Грязный, болотистый — болотяний.
Грнуть — гримнути, загреміти, загукотіти.
Губернія — губернія, країна; Губернская Земская Управа — **Губернська Народна Управа**; Губернский Общественный Комитет — **Губернський Громадський Комітет**.
Губительный — згубний.
Губить — збавляти; погубить — збавити, занастити.
Гулевой — гулящий.
Гумно, овин — клуня, стодола.
Гуртом, оптом — загалом.
Гусиный — гусячий; Гусиный (млечный) путь — **чумацька дорога, Богів шлях**.
Густой — густий, тугий, крутий, рясний.
Густыня — гущина, гущавина, густина, густинь (Густ. монастырь на Црилукщині).
Густьть — густіти, гускнути, тугішати, тужавіти.
Гуторить — балакати, розмовляти, базікати, баляси точити.

Д.

Дабы, чтобы — аби, щоб.
Давать, причинять — завдавати.
Давалец — давалець.
Даваніе — давання; давать отставку, увольнять — **абшитувати**; давать в заем — **позичати**; дать дорогу — **уступитись**.
 дать клятву — **заприсягтись**; дать очную ставку — **звести віч на віч**.
Давка — тіснота, тиск.
Давленіе — тиск.
Давнишний — давній, колишній.
Давно — давно; давно когда-то — **давно колись**; давним давно — **дуже давно, бо-зна коли**.
Давность — давність, давнина; земская давность — **земська давність**.
Давнопрошедший — спозадавній, позаколишній, бо-зна-колишній.
Даже, так что даже — аж, навіть.
Далеко — далеко; очень далеко — **геть-геть далеко**.
Далечень — далина.
Дальний — далекий.
Дальніе заработки — далекі заробітки.
Дальновидность — обачність, далекоглядність.
Дальновидный — обачний.
Дальнозоркий — далекозорий.
Дамба, запруда — тама.
Данный — данний; данная крепость — запис прилюдного продажу.
Данное — данне; данные — данні; выражается следующими данными — **висловлюється, або визначається отсими даними**.
Дань — данина, податок.
Дар — дар, дарунок, подарунок.
Дареніе — дарування.

- Даритель** — подаруйко.
Даровніе — кебета, хист.
Даровитый — кебетливий; дотепний.
Даровой — даремний.
Даром — даремно.
Дарственный — дарчий.
Дача — дача. видача, давання; плата, заплата; хутір, підворок (множ. підворки, підварки).
Дачник — дачник, хуторянин.
Два — два, двое, двойко; два с половиною — півтретя.
Двигатель — рухач, рухадло.
Двигательный — порушаючий.
Движение — рух; подвижной — рухливий, движение населения — рух людности; действительный прирост населения — дійсний приріст людности; движение дѣла — рух справи; движение бумаги — рух паперу.
Движимость — рухомість, рухоме добро; движимое имущество — рухоме майно.
Дворец — палац, палати, дворець.
Двор — двір.
Дворецкій — ключник, шафарь.
Дворник — двірник.
Дворянин — дворянин.
Дворянство — дворянство.
Дворянскій — дворянській.
Дворянства предводитель — предводитель дворянства.
Двубортный — двурядний.
Двугласный — двозвук.
Двудольный — двочастковий.
Двуколка бідка.
Двуличность — лукавство, фальшивість.
Двуличный — лукавий, фальшивий.
Двусмысленность — двозначність.
Двусмысленный — двозначний.
Двустворчатый — двойчатий.
- Двухсторонний** — двохбічний.
Декабрь (мѣсяц) — студень.
Декламировать — деклямувати.
Декламирование — деклямування.
Демократ — народовець.
Демократія — народоправство.
День — день; день-денской — увесьдєнички, день в день — що дня; третьяго дня — поза-вчора.
Деньги — гроші; денежный — грошевий; безденежный вексель — вексель без грошей; денежное взыскание грошева кара, пеня.
Депутат — посланець.
Депутація — депутація.
Депутатское собраніе — депутатське зібрання.
Дергать — смикати, сіпати; дернула меня нелегкая — надав мені нечистий.
Деревей — деревій, серпоріз, кривавник.
Деревня — село, сельце, слобода, хутір, (взагалі — осада, де нема церкви).
Дерево — дерево; древодѣльная мастерская — древообробляюча майстерня.
Держать — тримати, держати, мати.
Дерзкій — зухвалий.
Дерзновенный — відважний.
Дерзость — зухвальство.
Дерн — дерен, муріг, дернина...
Дернистый — муріжистий.
Дерновый — муріговий.
Дерюга — рядно, ряднина.
Дескать — мов.
Десятерной — десятковий.
Деталь — подробиця, дрібниця.
Дефицит — недобір.
Диковинный — дивовижний, дивоглядний.
Диктовать — показувати, диктувати.
Дикція — вимова, говірка.
Директор — директор.

- Дирекція — діреція.
 Дирижировать — правити, орудо-
 вати.
 Дистиплинарное взысканіе —
 дистиплинарний зиск.
 Дичок — дичок, дичка.
 Длина — довжина, довгість.
 Длительный — довгочасний, по-
 вільний; длящеєся преступле-
 ніє — тривале злочинство.
 Для — за-для.
 Дневать — днювати, одбувати
 чергу.
 Дневник — щоденник.
 Днем — у день, за дня.
 Дно вставить — заднати, при-
 днати.
 Добавка — додаток, додача, до-
 бавка.
 Доблестный — мужний, лицар-
 ський.
 Добор — добір.
 Добрасывать — докидати, доки-
 нути.
 Доброволец — охотник, охочий.
 Добровольный — добровільний; з
 доброї волі, охотний; добро-
 вольное страхование — добро-
 вільне страхування.
 Доброжелательно — зичливо.
 Доброжелательный — зичливий.
 Добросовѣстность — сумлінність,
 добросовістність.
 Добросовѣстный — добросовіс-
 ний, сумлінний.
 Доброта — добрість, благодать,
 милость.
 Добрѣть — гладшати, товстіти.
 Добывать — здобувати.
 Добыча — здобич.
 Довод — довід, доказ.
 Доволакивать — доволікати, до-
 тягати, дотарабанювати.
 Довольный — задоволений, радий;
 доволен будь тѣм-там
 здобрий.
 Доверенность — вірність; по-
 довірності — через довірєн-
 ність.
 Доверитель — довіритель, довір-
 чий; доверія достойный —
 віри годний.
 Доверчивость — віра, ймовірність
 Доверчивый — ймовірний, з ві-
 рою.
 Доверять — довіряти; доверяю
 получить — довіряю одержати.
 Догадаться, постичь — збагнути.
 Догадка — здогад, домисел.
 Догадливый — догадливий, тям-
 кий.
 Договор — умова; договорные
 листы — умовні листи.
 Договаривать — доказувати, до-
 мовляти
 Договориться — поєднатись.
 Договорить — поєднати; догово-
 риваніє, соглашеніє — єднання.
 Дождать — дочекати, діждати,
 дотривати.
 Дождевой — дощовий.
 Дождемѣр — дощомір.
 Дожечь — допалити.
 Дознаніе, распрос — опит, виз-
 нання; произвести дознаніе —
 зробити дознання.
 Дозволеніе — дозвіл.
 Дознаніе — визнання, довідь.
 Дозорный — доглядач, дозорця.
 Дозрѣлый — дospelий, достиглий.
 Дойный діийний.
 Доказательный — доказний, до-
 відний.
 Доказательство — доказ, довід;
 докл. письменное — листовний
 довід.
 Доказывать — доводити.
 Доклад — доклад, звідомлення.
 Докладывать — докладати, дово-
 дити до відома.
 Докопаться — скінчити, до краю
 документ; оправда-
 тельный документ — оправ-



- дуючий документ; какой именно документ—який саме документ.
- Документальный**—документом ствержений.
- Долбить**—довбати, товкти.
- Долг**—борг, обов'язок, повинність; состояло в долгу—було на боргу; давать в долг—боргувати; причитающаяся сумма долга—належита сума боргу; уплатить долг в надлежащее время—сплатити борг в належити пору.
- Долговой**—борговий.
- Должник**—винуватець, винуватий.
- Долгоденствие**—довгий вік.
- Долгоденствовать**—довго жити.
- Долгосрочный**—на довгий строк, довгостроковий.
- Должность**—уряд, служба, посада; не найдете ли возможным составить список лиц, подлежащих утверждению в занимаемых должностях—чи не найдете возможным скласти список особ, яких належить затвердити на ослгнутих посадах.
- Должностной**—службовий, урядовий.
- Должностное лицо**—урядовець, урядова особа, посадчий.
- Должный, обязанный**—повинний; должен—повинен; должно—повинно.
- Должным быть**—мусить; я должен—мушу.
- Доложить**—доложити, довести до відома.
- Дом**—будинок, дім.
- Домашний**—свійський; домашній акт—домовий акт, приватна умова.
- Домашний арест**—хатній арешт.
- Доминировать**—панувати.
- Доминирующий**—пануючий.
- Домохозяин**—хазяїн, господарь, власник дому.
- Донесение**—донесення, оповіщення, доведення до відома.
- Донос**—виказ, обмова, донос.
- Доноситель**—донощик, виказчик.
- Дополнение**—доповнення, додаток; в дополнение—в додаток; дополнить свидетельствами—додати відомості.
- Дополнительный**—додатковий.
- Допрашивать**—доцитувати, складати, допит.
- Допрос**—допит.
- Допустить**—допустити.
- Допущение**—допуск, допуст.
- Дорога большая**—шлях;—дорога поселочная—польова д.; д. шоссейная—шоссе; д. желѣзная—залізниця, чугунка; дорожный капитал—дорожний скарб.
- Дорубливать, дорѣзывать**—дотинати.
- Досадить**—досадити, надокучити, допекти.
- Досада**—досада, прикрість, докука.
- Доставка**—доставка, приставка.
- Дослѣдование**—дослідування.
- Дослѣдовать**—дослідувати.
- Доставление**—доставка; по доставлению—після доставки.
- Доставлять**—доставляти.
- Достаточно**—досить, доволі.
- Достаточный**—достатний.
- Достовѣрность**—певність.
- Достовѣрный**—певний, правдивий.
- Достойный**—годний, уповажений, заслужений, достойний.
- Достопамятный**—вікономний.
- Достопримѣчательный**—гідний уваги, достоуважний.
- Достославный**—славетний.
- Достройка**—добудовання.
- Достряпать**—впоратись.

- Доступный**—приступний.
Доступность—приступність.
Досуг—дозвілля, вільний час.
Досужний—вільний, гулящий.
До тла до пня, до ноги, до решти, до щенту, зовсім, геть-чисто.
Дохнуть—гинути, падати.
Дохнуть—дихнути, хукати, тхнути.
Доход—прибуток, дохід.
Доходный—прибутковий.
Драгоценность—коштовність.
Драгоценный—коштовний, дорогоцінний; д. камень—самоцвіт.
Драка—бійка, колотнеча.
Драма—драма.
Драматический—драматичний.
Древний—давній, старовинний, старожитний, предковичний.
Древность—стародавність, давня давнина, старосвітчина.
Дроб—частка, дріб.
Дробный—частковий.
Дрожаніе, сотрясеніе—двигіг, —готу.
Дрожать, содрогаться, бояться—трепетати, двигтіти.
Дрожащий—трепетний.
Дряхлость—старість, хирість.
Дряхлый—хирий, старий, дряглий.
Дряхлѣть—старітися, хиріти, упадати на силах.
Дубликат—двійник.
Дуброва—дїброва, гай. ліс.
Дубровник—лісовий чебрець, самосил.
Дуда—сопілка, свистілка.
Дума—дума, думка, гадка.
Думать, раздумывать—міркувати, гадати, клопотатися.
Духовенство—духовенство, духовні (особи).
Духовный—духовний, безтільний.
Духовная консисторія—духовна консисторія: духовное завѣщаніе—духовна.
Душевный больной—божевільний.
Душеприказчик—порядкуючий по духовній.
Дымник—димник, димарь.
Дымный—димний, курний.
Дымовая труба—димарь.
Дымчатый—димовий, димчатий.
Дыханіе—дихання, подих.
Дыхательный—дихальний; дыхательное горло—дихальне горло.
Дышло—дишель (у кінському возі); віл (у воловому возі).
Дѣвица—дівчина, дівча, дівчинонька, дівонька.
Дѣвическій—дівочий, дівоцький, дівчачий.
Дѣеспособность—діездатність.
Дѣеспособный—діездатний.
Дѣйствіе—дія (театр); дієство, чинність (грамат); дієствіе, ряд относящихся к одному дѣлу дѣйствій—справа.
Дѣйствительно—дійсно, справді, певно.
Дѣйствительный—дійсний, чинний.
Дѣйствующій—діючий.
Дѣлать, творить (преимуц. дурное)—коїти; така неприятность приключилась—отака напасть скоїлась.
Дѣлать—чинити.
Дѣленіе—поділ, ділення.
Дѣло—справа, діло, вчинок; дѣло по описи архива—діло по описові архиву; по дѣлам (чего)—у справах (чого).
Дѣлопроизводитель—діловод, справочинець.
Дѣлопроизводство—діловодство, справочинство.
Дѣлѣж, раздѣл, дѣленіе—поділ.
Дѣті школьнаго возраста—діти шкільного віку.

Дѣятель — діяч.
Дѣятельность — діяльність.
Дѣятельный — діяльний.
Дюнные пески — кучугури.
Дядя — дядько.

Е.

Евангеліе — евангелія.
Евангелист — евангелиста.
Евангеличскій — евангеличний;
 Евангелическое исповѣданіе —
 евангеличне сповідання.
Еврей — жид, еврей.
Еврейскій — жидівський, еврей-
 ський.
Еврейство — жидівство, еврей-
 ство.
Евхаристія — причастя.
Егерь — стрілець, мисливець,
 охотник.
Едва — ледве, насилу; едва-едва —
 на превелику силу.
Единеніе — єднання, поєднання,
 єдність, згода.
Единица — одиниця.
Единичный — поєдинчий.
Единовластіе — самовлада.
Единовременный — разовий, одно-
 часовий; единовременное по-
 собіе — одноразова запомога.
Единовѣрец — єдиновір, єдиновір-
 ний.
Единовѣрческій — старовірний.
Единогласіе — єдностайність.
Единогласно — в один голос,
 єдностайно.
Единогласный — єдностайний,
 єдноголосий.
Единодушіе — єдностайність,
 єдносердність.
Единодушный. солидарный —
 єдностайний.
Единокровный — єдинокровний
 єдинокровник.
Единомысліе — єднотумство.
Единомышленник — єднотумець.

Единообразный — однаковий,
 єдноманітний.
Единородный — одинак, єдинець.
Единоутробный — єдиноматерний.
Единственный — поодинокий,
 єдиєніський.
Единство — єдність.
Единственное число — поодиноке
 число; двойственное число —
 подвійне число; множествен-
 ное ч. — множене число.
Ежевика — ожина.
Ежевичный — ожиновий.
Ежегодный — щорічний, що року.
Ежегодное пособіе от казны —
 щорічна запомога з держав-
 ного скарбу.
Ежедневный — щоденний.
Ежедневно — щоденно, що-дня.
Ежели — коли, як, як що.
Ежеминутно — що-хвилини.
Ежемесячный — щомісячний.
Еженедѣльный — щотижневий.
Еженедѣльно — що-тижня.
Еженочно — що-ночі.
Ежечасный — повсякчасний.
Еж — іжак.
Ежик — іжачок.
Ежовый — іжачий.
Ей-ей — так, правда, так єсть.
Елей — олива; свячена олива —
 миро.
Еловый — ялиновий.
Ель — ялина.
Емец — хабарник, хапун, хапко.
Емкій — насипчатий, насипчас-
 тий, місткий.
Ендова — жбан, джбан.
Епанча — опанча, керея.
Епархіальное училище — єпархі-
 яльне училище.
Епархія — єпархія.
Епископ — архиєрей, владика.
Епитимія — покута; нести єпити-
 мію — покутувати.
Ералаш — гармидер, розгарділш,
 нісенітниця, бриднл.
Ересь — єретицтво.

Еретическій — єретицький.
Есаул осавул, осавула.
Естественный — природний; естественный прирост населенія — природний приріст людности.
Естество — природа, істота, ество.
Естествознание — природознавство.
Естествоиспытатель — природознавця.
Ефес ручка, держак.
Ехидный — лукавий, лютий; ехидна — гадюка, змія.
Ехидничать — лукавити.
Еще — ще, іще.
Еще бы — деж паки, деж-пак, а тож-пак.

Ж.

Жаберный — зябровий.
Жабій — жаб'ячий.
Жабры — зябра.
Жаворонок — жайворонок.
Жадничанье — жадоба.
Жадный — жадливий, хтивий, ласий.
Жажда — жадоба, згага.
Жаждасть, сильно желать — прагнути.
Жаленіе — жаління.
Жалкій — бідолашний, сердешний.
Жалостный — жалкий.
Жалоба — скарга.
Жалобный — жалібний, жалісний.
Жалобщик — жалобник.
Жалованье — плата, заплата, платня, жалування.
Жаловаться — скаржитись.
Жалость — жаль, жаління, жалкування.
Жалѣть — жаліти, жалкувати, шкодувати.
Жара — спека.
Жареный — печений, смажений, шкварений.

Жарить — пекти, смажити (на маслі), шкварити (на салі), пражити (в закритій посудині).
Жаркій — жаркий, пекучий, палючий.
Жаровня — жарівниця.
Жасмин — ясмин.
Жатва — жнива.
Жатвенный — жнивний; жатвенная машина — саможатка.
Жбан — джблн, конівка.
Жвачка — жуйка.
Жвачный — жуйний.
Жгучій — пекучий, палючий.
Жданье — жданья, дождання.
Ждать — чекати; выждать — вичекати, вичасувати.
Желаніе — бажання, хіть; из них было по собственному желанію — з помеж них вибули по власному бажанню.
Желательно — бажано.
Желательное наклоненіе — бажальний спосіб.
Желательный — бажаний.
Желать — бажати, воліти, зичити, хотіти, жадати.
Желвак — жовна, гуля.
Желѣ — дриглі.
Железа — залоза.
Желтить — жовтити.
Желтокорень — жовтило.
Желтѣть — жовкнути, жовтіти, половіти.
Желтяница — крокіс, свіглиця.
Желудок — шлунок.
Желудочный — шлунковий.
Желѣзо залізо; желѣзо листовое — залізна бляха; желѣзо шинное — залізо в штабах; ковальное желѣзо — куте залізо.
Желѣзная дорога — чавунка, залізниця.
Желѣзнодорожник — залізничник
Желѣзнодорожный — залізничий; желѣзнодорожный тариф — залізнична тарифа.

Жена—жінка.
Жениться—одружитись.
Женщина—жінка; молодая женщина—молодиця.
Жестокій—жорстокий.
Жестокость—жорстокість.
Жжёный, горёлый—палений.
Жесть—бляха, жість; покрывать жостью—жерстити, бляхувати; покрытый жостью—бляхований.
Живодер—живолуп.
Живой—живий, жвавий, моторний; живая изгородь—живопліт; живая улика—наочний свідок.
Живость—жвавість.
Живопись—малювання, малюство.
Живот—живіт, черево, пузо.
Живучій—живучий.
Живьем—живцем.
Животновод—тварьничий.
Животноводство—тварьництво.
Животное—тварь, створіння; ж. домашнее—худоба, товар.
Животный—товарячий, животний.
Жидкій—рідкий, кволий, безсилий.
Жидкость—рідке, тічне.
Жизнь—життя, вік.
Жилец—постоялець.
Жилище—жилля, житло.
Жилой—жилй; жилое помещение—житло; жилища и хозяйственные постройки—житла та сільсько-господарські будівлі.
Житейскій—світовий.
Житель—мешканець.
Жительствовать—мешкати.
Жительство—місто, проживання, житло, жительство.
Житница—хлібниця, комора.
Жить, существовать—животити, жити, пробувати, вікувати.
Жить, проживать—мешкати.

Жмурки—піжмурки.
Жмыхи—макуха.
Жнец—жнець, женчик, мн. женці.
Жнивье—стерня.
Жнивье послѣ гречихи—гречків'я.
Жнивье послѣ ржи—житнище.
Жнивье послѣ овса—вівсище.
Жнивье послѣ проса—просище.
Жнивье послѣ пшеницы—пшеничище.
Жнивье послѣ ячменя—яшнище.
Жребій—жеребок.
Журнал—журнал.
Журналист—журналіст.
Журнальный—журнальний.
Журчатъ—дзюркотіти.
Журчащій—дзюркотливий.
Жутко—моторшно.
Жучить—лаяти, картати.

З.

Забава, развлеченіе—розривка, втіха, забавка, бавлення.
Забавник, шутник—штукарь.
Забавный—утішний.
Забаллотировать—не вибрати, закидати чорняками.
Забастовка—забастовка.
Забвеніе—забуття, забуток.
Забвенный—забутний.
Забезпокоиться—затурбуватися.
Забережный—тогочний, тогочанин.
Забережье—зарережжя.
Забеременѣть—заваготіти, заваготити.
Забирать—брати, забирати, загорожувати; забрать силою—загарбати; забрать в плѣн—полонити; охота забирает—хочеться, кортить.
Заблаговременно—заздалегідь, завгодя.
Заблаговременный—завчасний, заздалегідний.

- Заблаговѣстити** — заблаговістити, задзвонити.
- Заблажити** — завередувати, за-
дуріти.
- Заблестѣть** — заблищати, залис-
ніти.
- Заблудшій** — блудний.
- Заблудяться** — помилятися.
- Заблужденію** — помилка.
- Забой** — забивання.
- Заболонь** — заболонь, біль.
- Заболѣвать** — занедужати, зане-
магати, хорувати, слабувати.
- Забор** — забірання набір.
- Забор** — забор, загорожа, паркан.
- Заборная книжка** — забірна книж-
ка; в заборѣ 100 руб · набра-
но на 100 карб., або набору
100 карб.
- Заботиться** — дбати.
- Заботливо, рачительно** — дбало.
- Заботливость, радѣніе** — дбанья,
дбальність.
- Заботный** — клопотливий, мороч-
ливий.
- Забрало** — прилбиця.
- Забрасываніе** — закидання.
- Забросать** — завергати, закидати.
- Забредить** — почать верзти.
- Забрызгаться грязью** — задріпу-
ватися.
- Забрюзжать** — забурмотати, за-
мурчати.
- Заважничать** — зазнатися, запи-
шатися.
- Завалень** — ледащо, лежень, си-
день, нероба.
- Заведеніе** — завод, заклад; заве-
деніе учебное — заклад шкіль-
ний; прачешное заведеніе —
пральня; красильное заведе-
ніе — красильня.
- Завернуть** — загорнути, повинути.
- Завертка** — завертка (коло две-
рей).
- Завершеніе** — довершення.
- Завершить** — закінчати, доверши-
ти, вивершити.
- Завидовать** — завидувати, зазд-
рити.
- Завидѣть** — забачити, набачити,
зуздріти.
- Зависимость** — залежність.
- Зависимый** — залежний; в зави-
симости — залежно; независи-
мо — незалежно.
- Завистливость** — завидливість,
заздрість.
- Завистливый** — завидливий, за-
здрий.
- Зависѣть** — залежати.
- Завладѣніе** — заволодіння, зай-
манщина.
- Завладѣть** — заволодіти, опану-
вати, осягти.
- Завлекать** — надити, принажува-
ти, залучати.
- Завлекательный** — знадливий,
звабливий, привабний, при-
надний.
- Завод** — завод; кирпичный за-
вод — цегельня; мыловаренный
завод — миловарня; сахарный
завод — сахарня; винокурен-
ный завод — винокурня, гу-
ральня; пивоваренный завод —
броварня.
- Завод, залив** — затока, сага.
- Завоеватель** — завойовник.
- Завоевывать** — завойовувати,
здобувати.
- Завозный** — завізний.
- Завозня** — пором, дуб (щоб пере-
возити вози з кіньми через
річку).
- Заволакивать** — заволакати, за-
тягати, затарганити; рана
заволакивается — рана зтя-
гається; заволокло небо —
похмарило.
- Заворожить** — заморозити, зача-
рувати, замовити.
- Завредить** — зашкодити, зава-
дити.
- Завтрак** — снідання, сніданок
- Завтракать** — снідати.

- Завѣдомо**—звідома, знаючи.
Завѣдомый—відомий, звісний.
Завѣдующій—завідуючий, керуючий, керовничий.
Завѣдывать, руководить, распорядиться—орудувати, керувати.
Завѣдываніе—завідування; в ближайшем завѣдыванні—в найближчому завідуванні.
Завѣреніе—завірення, запевнення.
Завѣтный—завітний, заповітний.
Завѣтренный—затишний.
Завѣщаніе—заповіт.
Завязка—зав'язка, поворозка.
Завязь—опупок, пуп'янок.
Загасить—загасити, потушити.
Загатить—загатити, затамувати.
Загибина—закрут, залом.
Заглавіе, заголовок—оглав.
Заглядѣніе—диво, дивовище.
Заговлять—загівляти.
Заговѣнье—заговіни.
Заголовок—оглав.
Загон—обора.
Заготовка—запас; заготовка продуктів для населенія—запас здобутків за-для людно-сти.
Заготовительная цѣна—ціна виробу без прибутку.
Заграничный—закордонний; заграничный паспорт—закордонний паспорт.
Задаток—завдаток.
Задаточный—завдатковий; задаточная росписка—завдаткова росписка.
Задаться цѣлью, упорно стремиться—завзятися.
Задача—завдання, задання.
Задачливый—щасливий, уда-тний.
Задвижка—засув, засувка.
Здвижной—засувний.
- Задержать**—засмикати, засіпати.
Задерживать—затримувати, гальмувати; задерживать дѣло—гаяти справу; задерживать, останавливать—тамувати.
Задержка, остановка, препятствіе (теченію)—тамування.
Задира—задьора, задирака, заводяка, причепа.
Задирчивый—задиракуватий.
Задолжать—заборгувати, набір понабірати; задолженность—заборгування.
Задор—завзяття заїдлость.
Задорный—завзятий, заїдли-вий.
Задохнуться—задихнутися, при-тхнутися (про рибу).
Задуматься—замислитися.
Задумчивость—задума.
Задумчивый—задуманий, смут-ний, засмучений.
Задушевный—щирий, сердечний.
Задѣвать—зачіпати, чіплятися.
Задѣльный—зароблений; за-дѣльная плата—заробіток.
Заем—позика, позичка; заем из страхового капитала—позика з страхового копиталу, або скарбу.
Заемщик—винуватець; пога-шено ссуд заемщиками—по-вернуто позичок винуватцями.
Зажора—підталина, баяра.
Заздравный—заздоровний.
Зазывать—зазивати, закликати, запрошувати.
Заимобразно—в позичку.
Заикаться—заикатися, запина-тися.
Заикливый—недорікий, заїку-ватий.
Заимодавец—позичальник.
Заинтересовать—зацікавити.
Заискивать—запобігати, підле-щуватись.
Закавказскій край—Закавказ-ській край.

- Заказ**—заовлення.
Заказать—заовити.
Заказная корреспонденція—заказна кореспонденція.
Закал—гарт.
Закалять—гартувати.
Закалить—загартувати.
Закат—захід; сонце на закатѣ—сонце на заході.
Закладная крѣпость—заставна крѣпость, запис на заставу.
Заклинить—заплішити; заклинннши—узапліш.
Заключатся—(в чем) мати в собі, містити в собі.
Заключеніе—присуд, замикання висновок; заключеніе агрономического совѣщанія—**висновок агрономичної наради**; заключеніе под стражу—**ув'язнення, замикання**; дати своє заключеніе о достоинствѣ—**дати свій висновок про заслугу**.
Заключительный—висновний.
Заклятый—заклятий, запеклий.
Заковать—закувати, забити.
Закожный—зашкурний.
Закон—право; законная власть—**правна влада**; законная сила рѣшенія—**правка сила присуду**.
Законно—правно.
Законодатель—законодавець, праводавець.
Законность—законність, правність; законность рожденія—**правність народження**; законорожденный законный; законности отсуствие, беззаконіе—**безсуд, безсуддя**.
Законопреступно—праволомно.
Законопреступный—праволомний.
Законоучитель—навчитель закону Божого.
Закоренѣть—закоренитися.
Закоренѣлый—закоренілий, застарілий.
- Закос**—сіножать.
Закоулок—заулок; закуток, зазубень.
Закоп—шанець.
Закром—засік, кошниця.
Закрут—завійко, завійниця, різачка.
Закрывать—закривати, затуляти.
Закрывать учебн. завед.—зачинити шкільний заклад.
Закулисный—залаштунковий.
Закуска—закуска, заїдка, перекуска.
Закутить—загуляти.
Залежалый—заваллящий.
Залежь—заваль, переліг, обліг.
Залетать—залетіти, залинути.
Залив—затока, сага.
Заливать—заливати, затоплювати, понімати.
Заливной—заливний; з. луг—лука, пійма.
Залог—застава; залог (грам.)—стан; глагол дѣйств. залога—**дієслово дійсного стану**
Залоговый—заставний.
Заложенный—заведений, заставлений.
Заложить—заставити; в залог—на заставу.
Залогодержатель—той, хто взяв у заставу.
Замкнутый—замкнений.
Замлѣть—замліти, умлівати, заніміти.
Замогильный—тогосвітній.
Замок—замок.
Замысел—задум, замір.
Замыслить—замислити, задумати, заміритися, наважитися.
Замысловатый, искусный искусственный—штучний.
Замѣтливый—уважний.
Замѣтный—значний, видний, помітний.
Замѣститель—заступник.

- Замѣченіе сдѣлать**—завважати.
Замѣчать—помічати, спостерегати, завважати.
Занимать—позичати.
Заносами обильный—заметистий.
Занумеровать—занумерувати; занумерованно и скрѣплено печатью управы—занумеровано і скріплено печатію управы.
Занятіе (чѣм)—діло, робота.
Занятіе—працювання, праця; другія сельско-хозяйственныя занятія—інші сельско-господарські працювання; занятія неземледільческія—позахліборобські працювання.
Занять, одолжить—позичити.
Заочное рѣшеніе—заочний приговор.
Запад—захід.
Запайка—залютовання.
Запакостить—запаскудити, забруднити, запоганити.
Запальчивость—запал, опал.
Запальчивый—палкий, завзятий.
Запас—припас.
Запасать, припасать—припасати.
Запасный припасний; в запас—про запас.
Запасный капитал—запасний капитал, або запасний скарб.
Запах—запах, дух, пах; издавать запах—пахнути, пахтїти.
Запереть—замкнути; запираются—замкнутися.
Записка—записка.
Запись—запис; запись в реестр—запис до реєстру; мировая запись—мирова; раздѣльная запись—дільчий лист.
Заподозреть—підозрити на що небудь, зазорити.
Заподозрѣнный—підозрений на що небудь.
- Заполненіе**—заповнення, заповнювання.
Заполнять—заповнювати, заповняти.
Запорожье—Запорожжя.
Запрет—заборона.
Запретить—заборонити.
Запретный—заказаний, заборонений.
Запрещеніе—заборона; наложеніе запрещенія—накладання заборони.
Запродажа—запродаж.
Запрос—запитання.
Запруда—загачування, гатка; запруда—перегородка из камней впоперек рѣки—гард.
Запруживать—гардувати.
Запутанное дѣло, плутовство—плутня, плутощі.
Заработная плата—зарібна плата.
Заработок, плата—заробіток, дохід-ходу; заработки—заробітки.
Заработный—заробітний; заработная плата в сельском хозяйствѣ—заробітна плата в сельскому господарстві.
Зарево—загра.
Заревѣть—заревіти, ревнути.
Зарок—зарік, року, зарікання; зарок давать—заректися, зарікатися.
Заслуживать—заробляти, заживати; заслуживает вниманія—заслугує уваги.
Застать—застукати, спіткати.
Застыть—застигнути.
Засѣданіе—засідання, нарада; засѣданіе коллегіи управы—засідання колегіі управы; засѣданіе вечернее—вечірнє засідання.
Затормозить—загальмувати.
Затрагивать—трогати, порушати.
Затрудненіе, препятствіе—перешкода.

- Зауспокойный, поминальный** — задушний.
- Захватывать** — захоплювати; захватывающий — захоплюючий.
- Зачахнуть** — знидіти.
- Зачахнувшей** — зниділий.
- Зачет** — заміна, начот; произвести зачет из причитающагося пособия — зробити зачет із прищитаної запомоги, або захищати прищитану запомогу; зачет службы — посчитана служба.
- Зачетный** — посчитаний, залічений; зачетная квитанция — квитанция на залічені гроші.
- Зачисление** — засчитування.
- Зачислить, причислить** — заводити.
- Заштатное содержание** — заштатне удержання.
- Защита** — захист, заслона; защита судебная — оборона на суді.
- Защитник** — заступник.
- Защищать, оборонять** — обстоювати, заступатись, хистити.
- Заявление** — заява.
- Звание, сословие** — стаття.
- Звать** — кликати.
- Звон** — дзвн.
- Звук** — звук, гук; двугласный звук — двозвук.
- Звукоподражательный** — перекличний.
- Звезда** — зірка; неподвижная звезда — нерухомі зорі.
- Звѣроловство** — ловецтво.
- Здание** — будинок.
- Здравый** — здоровий.
- Здравомыслящий** — розсудливий.
- Зелень в болотѣ на кочкѣ, а также и самая кочка** — купина.
- Земельный** — земельний; земельный комитет — земельний комітет; земельный запас на 1 человекѣ — земельний запас на 1 людину; земельная угодья —
- земельні вгіддя; земельный учет — земельний учот; по данным земельного учета — як свідчить земельний учот; занимает площадь — осяга площу.
- Землевладѣлец** — землевласник.
- Земледѣліе** — хліборобство.
- Землемѣр** — землемір; землемѣрный — землемірний, землемірський.
- Землетрясение** — землетрус.
- Землеустройство** — земельне улагодження.
- Землеустроительная работа** — землевпорядча робота.
- Земское избирательное собрание** — виборче зібрання.
- Зигзаг** — кривуля.
- Злиться, свирѣпствовать** — лютувати.
- Зло** — зло.
- Злоба** — злоба.
- Злодѣй, преступник** — злочинець.
- Злодѣяніе** — злочинство.
- Злонамѣренный** — злоумисний.
- Злостное банкротство** — злоумисне банкрутування.
- Злоупотребление** — зловживання, зловжиток.
- Знак, сигнал** — гасло.
- Знак, признак** — прикмета.
- Знаменатель** — знаменник.
- Знание** — знаття.
- Знамя** — прапор.
- Знатный** — вельможний.
- Знаток** — знавець.
- Знахарь** — шептун.
- Значительный** — чималий.
- Знающей** — свідомий; знающая мастерица — знаха.
- Золовка** — зовиця.
- Золотистый, позолоченный** — золотистий, позлотистий.
- Золотые прінски** — золоті ншпорки.
- Золотопромышленник** — золотопромисловець.
- Зонтик** — шатрик.

Зрѣніє—зір, зору.
 Зрячий--видючий.
 Зубрило—зубило.
 Зуд—сверблячка, чос.
 Зудѣніє—свербіння.
 Зыбка—коліска.
 Зыбкій—хиткий, хисткий, хиб-
 кий.
 Зык—дзик, брязк.
 Зѣвака—роззява.
 Зѣвать—позіхати.
 Зѣвота—позіхи, зівачка.
 Зѣв—пелька, паща, зіво.
 Зяблый—мерзлий, примерзлий.
 Зябнуть—мерзнути.
 Зять—зять.

И.

Ибо—бо.
 Ива—верба, лоза.
 Ивовый—вербовий, лозовий.
 Игла—голка; иглообразное до-
 лотцо для воспроизведенія
 линейных украшеній—писак.
 Иглиный—голковий.
 Иглистый—голчатий, шпичаку-
 ватий.
 Игрный дом—гральний дім.
 Игра—гра.
 Игральная карты—гральні
 карти.
 Играть—гратися, бавитися, гу-
 ляти; судьба играет—доля
 шуткує.
 Игрушка—играшка, цяцька, за-
 бавка.
 Идеал—ідеал.
 Идея—ідея, думка, гадка.
 Идолопоклонник—поганин, бол-
 вохвалець,
 Идольскій—идольскій, поган-
 ський.
 Идти—йти; идти к лицу—ли-
 чити.
 Иждивеніє—кошт, наклад.
 Иза—хата.

Избавить (освободить)—опро-
 стати, визволити, вибавити
 вирятувати; избави Бог!—
 боронь Боже!
 Избавиться, освободиться—зди-
 хатися.
 Избавленіє—визволення, визвіл.
 Избирать, выбирать—обірати.
 Избирательные и неизбиратель-
 ные голоса—виборчі та не-
 виборчі голоси.
 Избирательные списки—виборчі
 списки.
 Избрать—вибрати, обірати.
 Избрать—обрати (на уряд), ви-
 брати (для чого небудь).
 Избраніє—вибір, обрання.
 Избыток—лишок.
 Избѣжать—уникнути; во избѣ-
 жаніє—уникаючи, ухиляючись
 від...
 Изверг—недолюд.
 Извернуться—перевернутися,
 перекидатися.
 Известь—вапна.
 Известковый—вапняний.
 Извиваться—витися, звиватися,
 повиватися.
 Извилистый—завількуватий; ду-
 бовое дерево с извилистыми
 прослоями—завількувата ду-
 бина.
 Извиненіє—вибачення, проба-
 чення, перепросини.
 Извинительный простимий,
 вибачний.
 Извиниться—перепросити.
 Извинять—вибачати, перебачати.
 Извоз—хура.
 Извозный—хурманський; извоз-
 ный промысел—хурманський
 промысел.
 Извозная станція—хурманська
 станція.
 Извозничать—хурувати, хурма-
 нувати.
 Извѣстіє—відомість, звістка,
 вість.

- Извѣстити**, объявити — ознаймити, сповіщати.
Извѣстно — відомо.
Извѣстный — відомий.
Извѣт — донос, виказ, обмова.
Извѣщать — ознаймовувати, повідомляти.
Извѣщеніе — сповіщення, звістка, осьвідчення, оголошка.
Изгибать — згинати, вигинати.
Изгибина — кривина, закрут, викрут, залом, заворот.
Изгибистый — кривий, кривульчатий.
Изгнаніе — зігнання, вигнання.
Изгнанник — вигнанець.
Изголовье — приголов'я.
Изгородь — тин, ліса, пліт, плетінь.
Изготовленіе — виготовлення.
Издавать — видавати.
Издали — здалека.
Издавна — здавна, з давнього часу, давно, з давнього віку.
Изданіе — видання.
Издатель — видавець.
Издательный (относящийся к издательству) — видавничий.
Издательскій — видавницький.
Издательство — видавництво.
Издерживать — витрачати.
Издержки — видатки, наклади; издержки судебныя — судові видатки, правні наклади.
Издѣвательство — знущання, глум, наруга.
Издѣваться — на глум підіймати, знущатися.
Издѣліе — вироб.
Издѣтска — з дитинства, змалку, змалечку.
Изжога — печія, згага.
Излагать — викладати.
Излишество — пережил, перебір, перевишка; излишне получено — перебрано.
Излишний — зайвий.
Изловчатся — метикувати.
- Изложеніе** — вислов, виклад.
Изложенный — зазначений; об изложенномъ сообщаю для свѣдѣнія и руководства — про зазначенне повідомляю до відомости и виконання.
Излом — перелом.
Излучина — изгибина.
Изможденный — зморений, виснажений, спрацьований, нуждений.
Изморозь — паморозь.
Измѣна — зрада; измѣненія в составѣ угодій — переміна в складові вгіддів; послѣдуютъ значительныя измѣненія — настануть значні переміни.
Измѣненіе — зміна, переміна; измѣненіе состава гласных — переміна в складові гласних; измѣненіе иска — переміна звуку.
Измѣнник — зрадник
Измѣнническій — зрадливий.
Измѣнничество — зрадливість.
Измѣняемость — змінність.
Измѣняемый — змінливий; неизмѣняемый — безперемінний.
Измѣнять — зраджувати.
Измѣреніе — вимір.
Измѣритель — вимірник.
Изнанка — спід, низ, виворіт.
Изнемогать — упадати на силах, знесилюватись, охлявати, за-немагати.
Изнеможенный — знемаганий.
Износить — зносити; до износу — до зносу (носить одежду або білизну).
Изобиліе — достаток.
Изобличать — розкривати, виявляти, обличати.
Изображеніе — виявлення, змалювання, образ.
Изобрѣсть — вигадати, винайти.
Изобрѣтать — винаходити.
Изобрѣтатель — винаходець.
Изобрѣтательный — вигадливий.

- Изобрѣтеніе** — вигад, винахід.
Изрѣдка — у ряди-годи, рідко, зрідка.
Изслѣдованіе — розслід, розвідка, вислід, обслідування.
Изслѣдовать — розвідувати, дознавати, дійти.
Изустный — устенний.
Изступленіе — несамовитість.
Изступленно — несамовито.
Изступленный — несамовитий.
Изсякать — висихати.
Изсяклый — висохлий.
Изувѣр — бузувѣр.
Изувѣрство — бузувѣрство.
Изувѣченіе — скалченія, знівечіння.
Изчезать, уничтожиться — роектися.
Изумленіе — дивування.
Изумляться — дивуватись.
Изыскивать средства — добірати способу.
Изыявленіе — виявлення.
Изыявлять, изыявить — освідчати, освідчити.
Изыятіе — виняток, вилучення.
Изюм — родзинки.
Икота — гикавка.
Или — або, чи.
Ил — мул, глей.
Илистый — мулкий, грузький.
Именительный — називний.
Именно — саме, власне.
Именной — именний.
Именованіе — йменування, найменування.
Именовать — йменувати, іменувати.
Имущество — майно, добро, пожиток; имущественная отвѣтственность — маєткова одповідальність; имущество (движимое) збіжжя; имущество (недвижимое) — маєток; имущества, необремененныя никакими долговыми обязательствами, — маєтки, необтяжені ніякими грошовими обов'язками; имущество книжное — книжне добро.
Имѣніе (недвиж.) — маєтність.
Имѣть — мати; главною своєю цѣлю имѣет — має головною метою; имѣть в виду — мати на увазі.
Имя — ймення, мення, ім'я.
Ивентарь — інвентарь.
Ивентарная опись — інвентарний опис; списать инвентарь, пришедшій в негодность — збавити інвентарь, який став неможим.
Инженер — інженір; инженер-технолог — інженір-технолог; горный инженер — гірний інженір; инженер-строитель — будівничий інженір.
Иней — иней, паморозь.
Иновѣрцы — чужовіри.
Иногда — деколи, инколи.
Инородец — чужородний.
Иностранный — чужомовний; иностранный подданный — чужоземний підданиць.
Инспектор взаимнаго земскаго страхованія — інспектор обопільного земського страхування.
Инстанція — інстанція.
Институт учительскій — учительський інститут.
Инструктор — направник.
Инструкція — наказ; инструкция по выборам в учредительное собрание — наказ до виборів в установче зібрання.
Инструмент — пристрій, начиння, струмент. Струмент древодільний: за-для початкового обстругування — хершебок, за-для обстругування брусків — рубанок, за-для остаточного оброблення — фуганок; струмент, яким виробляють кромки в віконних рамах — отборка.

- Ипотечный** кредит — іпотечний кредит; ипотечный устав — іпотечний статут.
- Иск**, тяжба — позов; начать тяжбу, возбудить процес — дати позов; исковое прошение — прохання з позовом
- Исключеніе** — виняток, виключення; за исключеніем — за винятком.
- Исключать** — вилучати.
- Исковый** — позовний; исковыя требованія — позовні домагання.
- Искра** — іскра, жаринка.
- Искренній** — щирий.
- Искусно** — уміло, майстерно.
- Искусный** — умілий, майстерний, мистецький.
- Искусственность** — штучність, робленість.
- Искусственный** — роблений.
- Искусство** — умілость, мистецтво.
- Искушать** — спокушати.
- Искушеніе** — спокуса.
- Испареніе** — парування, випарування.
- Исповѣданіе** — сповідання, сповідь.
- Исполненіе** — виконання; к исполненію — до виконання.
- Исполнитель** — виконавець.
- Исполнительный** — виконавчий; исполнительный лист — виконавчий лист.
- Исполнительная власть** — виконавча влада.
- Исполнительное производство** — виконування.
- Исполнять** — виконувати; исполняя порученіе — виконуючи доручення; исполнить волю, желаніе — вволити.
- Исполняющій** — виконуючий; исполняющій должность — наказний.
- Использовать** використати.
- Исправить (починить)** — полагодити.
- Исправительный** — поправний
- Исправленіе**, починка — полагодження.
- Исправительное арестантское отдѣленіе** — поправний арестантський відділ; исправительный приют — захисток направний.
- Исправно** — справно.
- Исправный** — справний.
- Испрашивать**, разрѣшеніе — прохати дозволу, питати дозволу.
- Испуг** — ляк, переляк.
- Испугать** — злякати.
- Испытаніе** — (экзамен) іспити; проба — спроба.
- Истерзать** — розшарпати, розшматувати.
- Истерика** — плаксивиці.
- Истец** — позовник, позивач.
- Истеченіе** — витікання, кінець.
- Исторія** — історія.
- Историческій** — історичний.
- Источник** — джерело; источник закона — джерело права; источник сѣрный — сірчане ждерело; углекислый и. — буркут; по источникам содержания, вѣроисповѣданію, возрасту, сословію, предварительному образованію и мѣстожителству распредѣляются слѣдующим образом — що до джерел утримування, а також що до віросповідання, віку, статі, підготовчої освіти і житлища, отак розпорядковуються.
- Истребительный** — згубний.
- Истребленіе**, уничтоженіе — вибава, страта.
- Истреблять** — нищити.
- Истязаніе**, пытка — мордування, катування.
- Истязать**, пытать — мордувати, катувати.

Исход—вихід; исходящій журнал — журнал виступних паперів.

Исходитъ, всюду заглядывая—виникати.

Исходящій № — виступний №, № виступу.

Исхудать—знидіти,

Исхудавшій—зниділий.

Исцѣлительный—цілющий.

Исцѣляютъ—вилічувати, вигоювати, цілити.

Исчадіе—нащадок, кодро.

Исчезать—зникати.

Исчезнуть—зникнути.

Исчисленіе—вилічування, вирачування.

Итог—підсумок; общая сумма—загальна сума; итого, в итогѣ—разом.

I.

Іезуит—езуїт.

Іерарх—владика.

Іерей—священник, піп, батюшка.

Іеродіакон—чернець, висвячений на діякона.

Іеромонах—чернець, висвячений на священника.

Іерусалим—Єрусалим.

Іерусалимській—Єрусалимський.

Іисус Христос—Ісус Христос.

Іордань—Ордань.

Іюнь—червень.

Іюньській—червневий.

Іюль—липень.

Іюльській—липеневий.

K.

Кабак—шинок.

Каботаж—побережна плавба.

Кабы—як-би, колиб.

Кавалерист, всадник—комонник.

Кавалерійській—кінний.

Кавычки—лапки, (знак „ “).

Кадильный—кадний, кадиловий.

Кадка, кадушка—дїжка, дїжечка, кадовб.

Кадочник—бондарь.

Каждый, всякій—усяк, услкий, кажний, жодний, жоден, жадний, жаден.

Кажись, кажется—здається.

Казак—козак; казачье станичное общество—козача станична громада.

Казакин—каптан, чумарка.

Казарма—казарма, курінь.

Казарменный—казармовий, курінний.

Казаться—здаватися, показуватись.

Казенный—казенний, скарбовий.

Казенная Палата—Казенна Палата.

Казенная пошлины—казенне мито.

Казна—казна; государственная казна—державний скарб.

Казначейство—казначейство, скарбниця, скарбівня.

Казначей—скарбник, скарбівничий; росписка казначея на квитанціи—росписка скарбника на квиткові.

Казнь—кара, страта; казнь смертная—кара на горло.

Казовой—показний.

Казус—пригода, оказія.

Календарь—календарь.

Калѣка—каліка.

Камень—камінь.

Каменный—кам'яний.

Каменщик—муляр.

Каменщицкій—мулярський.

Каменѣть—кам'яніти.

Камера—камера; камера мирового судьи—камера мирового судді.

Камыш—очерет.

Камышевый—очеретяний.

Канал—канава.

- Канифоль** — живиця.
- Кандидат** — кандидат; кандидаты к гласным — кандидати гласных.
- Каникулы** — вакації.
- Канун** — передодень; на канунъ — на передодні; перед разсвѣтом — передсвѣтом.
- Канцелярія** — канцелярія; канцелярія У. З. Управы — канцелярія Повітової Народної Управи; канцелярскія принадлежности — канцелярські речі; канцелярскія пошлины канцелярське мито.
- Капитал** — копитал; к. благотворительный — к. добродійний; к. запасный — к. запасний; неприкосновенный к. — к. непопушній; страховой к. — страховий к.; штрафной к. — штрафний к.
- Капать** — крапати.
- Капище** — божниця.
- Капкан** — самолов, лабети, пастка.
- Капля** — крапля.
- Капризный** — вередливий.
- Карабкаться** — дратися, здитися.
- Карандаш** — олівець.
- Карать** — карати.
- Караул** — сторожа.
- Караулить** — сторожити, вартувати.
- Караульный, сторожевой** — вартувий.
- Караульщик, сторож** — вартівник, вартівничий.
- Карета, колымага** — ридван.
- Карман** — кишенья.
- Картина** — малювання, образ, картина; общая картина такова — загальна картина така.
- Карточка** — картка, карточка.
- Картофель** — картопля бараболя, бульба.
- Картуз** — картуз, кашкет.
- Касаться** — торкатися.
- Касса** — каса, скарбниця; каса мелкаго кредита — каса дрібного кредиту; к. пенсіонная — пенсійна каса.
- Кассація** — касація; кассація судебного рѣшенія — касація судового присуду.
- Кассовый** — касовий.
- Кассовые обороты** — обороти касові.
- Катакомбы** — печери, в яких ховали покійників.
- Каталог** — список, реєстр.
- Категорія** — категорія, розділ.
- Категорическій** — категоричний.
- Катет (геом)** — катет, прилежник.
- Каток** — коток, гарман.
- Качество** — властивість; качество (хорошее) — добротність; качество (про людей і всяку тварь) — вдача, (про тканину) — добротність, (про всяку річ) — якість; качественный состав лошадей — склад коней, що до їх вдачі.
- Квартира, помѣщеніе** — помешкання; кв. налог — кватирний податок; кв. довольствіе войск — задоволення війська кватирями; квартирное имущество — хатне майно.
- Квасильный чан для обработки овчин** — кадівб, кадовб.
- Квитанція, росписка в получении** — квиток; предварительная квитанція — паквиток.
- Керосин** — карасин, гас.
- Кирпич** — цегла.
- Кислород** — кисень.
- Кислородный** — кисенний.
- Кистень** — кистень, обушок.
- Кичливый, спесивый** — кокошний.
- Кладбище** — кладовище.
- Кладчик** — кладільник, кладій.
- Кладь** — кладь, поклажа, вага.
- Классическій** — класичний.
- Классическая гимназія** — класична гимназія.

Центральна наукова бібліотека
АН УРСР
Акт № 197
№ 9 3371-2

- Класс** — клас; классовая борьба — класова боротьба.
Клевать — дзюбати,
Клеветать — наговорювати, обмовляти.
Клеймо — тавро.
Клещи — обценьки.
Климат — климат, підсоння.
Клѣтка — клітка, картка, ґратка; в клѣтку бумага — папір кліткою.
Клѣтчатый — картатий, ґранчастий.
Клюв — дзюб.
Клятва — клятва, присяга.
Книги носящій для продажи — книгоноша.
Книжная лавка, кн. торговля — книгарня.
Книгопечатаніе — друкування.
Книгопечатник — друкарь.
Книгопечатня — друкарня.
Книгопродавец — книгарь.
Кнопка — цвяшок.
Кнутик — батіжок.
Кнутовище — пужално.
Княжескій — князівський.
Княжество — князівство.
Коварный — лукавий, облудний, зрадливий.
Ковач — коваль.
Ковер — ковер, килим.
Коверкать — кривити, нівечити, псувати.
Ковка — кування, підковування.
Ковш — ківш, коряк.
Ковыль — ковила, тирса, шовкова трава.
Когда — коли.
Кожа — шкура, ремінь; кожа годовалаго ягненка — линтварь.
Кожаний — шкуратлий, ремінний; кожанная узкая полоска для сшиванія и увязыванія сбруи — ушивальник.
Кожица на плодахъ или овощахъ — шкурупа.
- Ножовник** — кожумляка, чинбарь, гарбарь.
Ножовничество — чинбарство, гарбарство.
Койка — ліжка.
Кокс — кокус.
Кол — кілок, небольшие колья для скрѣпы — паколи.
Колебание, сомнѣние — вагання, хитання.
Колебать — хитати, коливати.
Колесник (телѣжный мастер, каретник) — стельмах.
Колесный — колісний, коловий.
Колесное, производство — стельмашество.
Колесо — коло; небольшое колесо — колісце, коліща.
Количество — численність, кількість; количество рабочих дней и их распределение по соответствующим отраслям хозяйства школы — кількість робочих днів та їх розполог по відповідних галузях шкільного господарства.
Количественный — чисельний; количественный состав — склад, що до кількості; количественный состав хозяйства в селах среди непривилегированных сословий измѣнился очень мало — склад господарств, що до кількості в селах серед рядового стану людей, мало переиначився; количество удобной и неудобной земли — кількість удобної та неудобної землі.
Колокольный — дзвонувий.
Колокольчик — дзвоник.
Колонизатор — осадчий
Колонизировать — осажувати.
Колонизация — осажування.
Колонія — слобода, осада; колонія душевно-больных — колонія божевільних.

- Колотило**—калатало, клепало, стукачка.
- Колыбель**—колыска.
- Колыбельный**—колысковий.
- Кольцо**—кільце, обід, каблучка, рихва.
- Колядовать**—колядувати.
- Командировать**—відряжати.
- Командировка**—відряження; командировка служащих—відряження служащих.
- Комедія**—комедія; кукольная комедія—вертеп.
- Комета**—комета, мітла, віха.
- Комиссія**—комисія; комисія для оцѣнки отчуждаемых имуществ—комисія за-для цінування майна, яке отбирають.
- Комитет по холодильному дѣлу**—комітет в холодовій справі.
- Комическій**—комичний.
- Коммерція**—торг, гандель.
- Коммерческий**—торговий, гандельовий, комерційний.
- Коммерческое училище**—комерційне училище.
- Компанія**—спілка, товариство; акціонерная ком.—спілка акціонерів; войти в компанію—пристати у спілку.
- Компаньон** в каком либо предприятии—спільник, товариш.
- Конверт**—конверт.
- Конвой**—варта, калавур; под конвоем—під вартою, за калавуром.
- Конвульсія**—корчі, перелогі.
- Конгресс**—нарада, з'їзд вищих особ з різних земель в політичних справах.
- Коневодство**—кінництво.
- Коневод**—кінничий.
- Конец**—кінець, край.
- Конечно**, разумѣется—авжеж, звичайно.
- Конкретный**—наочний.
- Конкурс**—конкурс.
- Конкурсное управление над иму-**
- ществом несостоятельнаго должника**—конкурсове управління майном неспроможного винуватця.
- Конный**—комонний, кінний; конная скачка—біговисько.
- Конопатить**—конопатити, паклювати.
- Конопать**—конопать, пакля, клочья.
- Конскій завод**—кінський завод.
- Консультація** юридическая—нарада правна.
- Континент**—суходіл.
- Контрабанда**—пачкарство; промышлять контрабандой—пачкарювати.
- Контрабандный**—пачкарський.
- Контур**—зарис.
- Контрибуція**—окуп, данина.
- Концессія**—концесія.
- Концентрический**—односередній.
- Конюх**—кінник, конюх.
- Конюшня**—станя, стайня.
- Копальщик**—копач.
- Копировальная бумага**—копіювальний папір.
- Копированіе**—копіювання, списування.
- Копировальный пресс**—копіювальний прес, прес до копіювання.
- Копія**—випис, копія.
- Копь**—копальня, рудокопня; копь соляная—солониця; к. глины—глинище; к. извести—вапнярка.
- Копье**—спис, ратище, копіє.
- Кордон**—кордон; военный кордон—цеп.
- Корѣнастый, приземистый**—осадкуватий, корінчастий, корчастий.
- Корешок** (в переплетѣ)—спинка.
- Корзина**—кошик, кошовка, кошіль.
- Корзинщик**—кошикарь.
- Корм**, (пропитаніе)—стравня, харч.

- Кормить** — стравувати, годувати, живити, кормити, ситити.
- Кормовой** — кормовий, годівельний; подножной корм — паша; кормовья деньги — стравне.
- Кормчий** — стерник, стерничий.
- Коростель** — деркач.
- Коротыш** — оцупок.
- Корпус** — корпус.
- Корпѣть** — нидіти.
- Корректор** — справщик, правщик, виправщик.
- Корыстный** — пожиточний, корисливий.
- Корысть** — корысть, пожиток.
- Корявый**, потрескавшийся — репаний, кривий, корячкуватий.
- Коряга** — корч, корчі.
- Косно** — забарно, загайно.
- Косность** — баріння, гаяння.
- Котел** — казан.
- Котельник** — котляр.
- Котельное производство** — котлярство.
- Котловина** — улога, улоговина.
- Котомка** — торба, торбина.
- Кофе** — кофій, кава.
- Кочет, кочеток** — півень, когут.
- Ночка в болотѣ**, а также и зелень на кочкѣ — купина.
- Кошелёк кожаний** — калитка.
- Кошма** — повсть, повстина.
- Кощунство, богохульство** — блюзнірство.
- Красиво, хорошо** — чепурно, гарно, хороше, красно.
- Красивый** — чепурний, ладний, гарний, хороший.
- Красота** — ліпота, краса.
- Крашеніе** — красіння, фарбування.
- Кредит** — кредит, віра; мелкій кредит — дрібний кредит; дать в кредит — дати на віру; кредита мелкаго учреждение — заклад дрібного кредіту; за отсутствием кредита — через брак кредіту.
- Крик (воплъ)** — репет, репетування (з плачем), лементъ
- Крик (шум)** — гват; крик насильственный — гвалтівний крик; кричать, звать на помощь — гвалтувати.
- Крикливый** — галасливий.
- Кричать (вопить)** — галасувати, репетувати, зіпати; кричать караул — гвалтувати, пробі кричати.
- Кровельный** — укривальний.
- Кровельщик** — укривальщик.
- Кровля** — покрівля.
- Кровный** — кривний.
- Кромѣ** — крім, опріч.
- Круг** — коло.
- Круговая порука** — кругова порука
- Кружечный сбор** — карнавочний збір.
- Кружка для сбора пожертвованій** — карнавка.
- Крупный** — великий, здоровий; в крупных хозяйствах — в більших господарствах.
- Крупорушка** — круподерня.
- Крученіе** — крутіння, сукання.
- Крыть** — укривати.
- Крыша** — криша, дах.
- Крышка в погребѣ (вглазном)** — ляда.
- Крѣпость купчая** — купча.
- Крѣпостная пошлина** — кріпосне мито.
- Крѣпкій** — міцний.
- Крѣпость** — фортеця; крѣпость (твердость) — твердість.
- Крюк** — гак; крюк, багор — очепа.
- Крючок** — гачок.
- Крючковатый** — гакуватий.
- Кузнец** — коваль.
- Купецъ** — крамарь.
- Купля** — купівля, купля.
- Курс** — курс; прошедшіе полный курс и успѣшно выдержавшіе экзамен удостоиваются.... — **Ті, хто пройшов увесь курс та с поспіхом видержав іспит, удостоюються....**

Кусок — шматок.
Куст — кущ.
Кустарный — кустарний; кустар-
 ные изделия — домашні вироби.
Кустарь — дрібний промисловець,
 кустарь.
Куча, груда — купа; куча дров,
 особым образом сложенная
 при выпалкѣ угля — **ставець**.
Кушанье — страва.
Кушать — їсти, годуватися, живи-
 тися.
Кушетка — канапка.
К — до, на, під, к, ик; идти к
 кому — іти до кого; к востоку —
 на схід; к вечеру — під вечір

Л.

Лава — лава.
Лавина — снігова скиба.
Лавка — крамниця, крамна ко-
 мора; ряды лавок — крамні
 ряди.
Лавочник — крамарь.
Лавочный — крамний.
Лагерь — табор.
Лагерный — таборовий, обозний.
Ладить, жить в согласіи — лад-
 нати.
Ладно — лагідно, добре.
Ладный — лагідний.
Ладонь — долоня.
Ладья — човен.
Лаж — промінне, оплата проміну
 грошей.
Лазарет, госпиталь — шпиталь.
Лазурный, голубой — блакитний.
Лазурь, синевя — блакить.
Лазутчик — вивідач, пластун.
Лайка — собача шкура, з якої
 роблять рукавички.
Лайкій — гавкачий.
Лакомство — ласощі.
Лакомый, вкусный — ласний, ла-
 сий.
Лампа — лампа.

Ландыш — конвалія ландиш.
Ланита — щока.
Ланцет — пущадло.
Ларець, ларчик — скринька, шка-
 тулка.
Ласкать — голубити, пестити,
 жалувати.
Ласкательный — голубливий.
Ласточка — ластівка.
Лгать — брехати.
Лгун — брехун, брехач, чисто-
 бреха (хто дуже здатний бре-
 хати), скоробреха, стобреха
 (хто багато бреше).
Лгунья — брехуха, брехтя.
Лебедь — лебідь.
Легкій — легкий.
Легко воспламеняемый — палах-
 кий.
Легкомыслие — легкодумство.
Легкомысленно — легкодумно.
Легкомысленный — легкодумний.
Лед — крига, лід.
Ледник — льодовня.
Ледовитый — крижаний.
Ледоход — льодохід.
Ледянка — громк.
Ледяное поле — крижане поле.
Ледяные горы — крижані гори.
Лежалый — леглий.
Ложать — лежати, знаходитись.
Лежебок — лежень.
Лезвие — лезво, гострій.
Лекарь — лікарь.
Лекарский ученик — лікарський
 ученик.
Лекарство — лікарство.
Лелѣять — пестити.
Лемех — леміш.
Лента — стьожка, стрічка.
Лепесток — лепістка, пелюстка.
Лепетать — белькотати.
Лестный — принадний.
Лесть — улесливість, влещування.
Летать — літати.
Летаргия — обмірання, замірання,
 летаргія.
Леток — вічко.

- Летучій**—летючий.
Летучая мышь—каржан.
Летѣть—линнути; **прилетѣть**—прилиннути.
Лечебное заведение—лічебниця.
Лечь—лягти.
Лещ—лящ.
Лжедонос—неправдий, кривдний донос.
Лжеприсяга—кривоприсяга, фальшива присяга, неправдива присяга.
Лжесвидѣтельство—неправдиве посвідчення, кривдне посвідчення, фальшиве посвідчення.
Лжесвидѣтель—неправдивий свідок, кривоприсяжник.
Лжесвидѣтельствовать—фальшиво свідчити.
Лживость—брехливість.
Лживый—брехливий.
Ли—чи; так-ли—чи-так.
Либо—або.
Ливан—ладан.
Ливень—ливний дощ, злива.
Ликвидация—ліквідація; ліквідаційна комісія—ліквідаційна комісія.
Ликовать—радіти, радуватися, тішитися.
Лилія—лілея.
Лимон—лимона, цитрина.
Лимонный—лимоновий.
Линевать—линіяти, линованная бумага—лінійний папір.
Линія восходящая—поступна лінія.
Линія нисходящая—спускна лінія.
Линять—линяти.
Лист—аркуш.
Листва—листя.
Лиственный—листовний, листяний.
Листой—листовий.
Литавры—котли, телембаси.
Литавщик—довбиш.
Литератор—письменник.
- Литература**—література, письменство.
Литой—вилливаний.
Лиходательство—давання хабарів.
Лихомец—хабарник.
Лихомство—хабарництво.
Лихой—лихий, злий,
Лиходѣй—лиходій.
Лице, личность—особа; список лиц поименованных—реестр особ найменованих.
Лице вид, обличчя.
Лицевой—верхній; означенную на лицевой сторонѣ этого документа послілку получил—визначену на верхній стороні цього документу послілку одержав.
Лицедеѣйствіе—лицедійство.
Лицедрѣніе—глядіння.
Лицемер—облудник.
Лицемеріе—лицемірство, фальш, облуда.
Лицемерить—лицемірити, хвалювати.
Лицепріятіе—сприятельство, угодицтво.
Лицепріятный—угодлиий, пристрасний.
Личинка—личинка, гробачок, черва (у бджіл).
Лично—особо, особисто, наочно.
Личный—особовий; личный наем—особові найми.
Личный—особистий; личная услуга—особиста послуга; личная обида—особиста кривда, образа; личная отвѣтственность—власна відповідальність.
Лишать—позбавляти; лишить—позбавити.
Лишеніе—позбавлення, лишеніе свободы—зневолення; лишеніе прав состоянія—позбавлення прав стану.
Лишенный—позбавлений.

- Лишить**—позбавити; лишить сво-
 боды—поневоляти; лишить
 охоты—знеохотити.
Лишний—зайвий.
Лишним быть—у-зайві бути.
Лишь-бы—аби.
Лоб—лоб, чоло.
Ловец—ловець, ловчий, мисли-
 вець.
Ловить—ловити.
Ловкій—проворний, моторний.
Ловкость—зручність, жвавність,
 спритність.
Ловля—лови.
Ловушка—пастка, лабети.
Лодка—човен.
Ложбина—вибалок.
Ложний—неправдивий, кривд-
 ний, брехливий, фальшивий.
Ложь—олжа; лживый—олживий.
Лозунг—гасло.
Локоть—лікоть.
Ломкій—ламкий, крихкий.
Ломоть—скибка, шматок.
Лопнуть, треснуть—репнути.
Лоскутье—клапті, шмаття.
Лохмотья—дрантя, лахміття.
Лошадь—коняка; лошадь пло-
 хая—шкапа, кандиба; лоша-
 диная кожа—шкапина.
Лощить—лощити, полірувати.
Луговод—лугівничий.
Луговодство—лугівництво.
Луговой сторож—лугівник.
Лужайка—муріг, муріжок.
Луна—місяць.
Лунатик—сновида.
Лунный, относящийся к лунѣ—
 місяцевий; лунная ночь—мі-
 сяшна ніч.
Луска—лушпина, лушпайка,
 шкарлупа, шкаралупа.
Луч—промінь.
Лученспусканіе—світотеча.
Лучше—краще, ліпше.
Льгота—пільга, вільгота; поль-
 зующийся льготою—хто кори-
 стується пільгою.
- Льготный**—вільготний.
Лѣвый—лівий.
Лѣнь—лінощі.
Лѣпить—клеїти.
Лѣса—рештування.
Лѣс—ліс.
Лѣсная область—лісовий край.
Лѣсорубочный договор—лісо-
 рубна умова.
Лѣсовод—лісничий.
Лѣсоводство—лісництво.
Лѣсовщик, (сторож лѣсной)—
 лісник.
Лѣсоистребленіе—знищення лі-
 су; такса вознагражденія за
 потравы и лѣсоистребленіе—
 такса відплати за спаш та
 знищення лісу.
Лѣстница—драбина, сходи (в бу-
 динку).
Лѣстничныя ступени—щаблі.
Лѣто—літо; лѣтом—улітку.
Лѣчебница—лікарня.
Лѣченіе—лікування.
Лѣчить—лікувати.
Любезность—люблязність, ввіч-
 ливість, гречність.
Любезный—гречний, любий,
 люб'язний, ввічливий.
Любить—любити, кохати.
Любознательность—допитли-
 вість, цікавість.
Любознательный—допитливий,
 цікавий.
Люди—люди.
Людской—людський.
Люк—ляда.
Люлька—колиска.
Люлюкать—колихати, заколи-
 хувати.
Лютость, свирѣпость—лють.
Ляганіе—брикання.
Лягать—брикати.
Лягливый—брикливий.
Лягушка—жаба.
Ляда—галява, згарище.
Лямка—тягло, шлея.
Ляцка—стегно,

М.

- Магазин** — крамниця (для торгу),
 гамазей (для хліба); книжний
 магазин — книгарня.
Магик, маг — чарівник.
Магистрат — ратуша.
Магічний — чарівний, чародій-
 ний.
Магія — чорнокнижство, чари.
Магнат — великий пан.
Магнит — магніт.
Мазаний — мазаний.
Мазилка — квач.
Мазильниця — мазниця.
Май — травень.
Макарони — макарони.
Макать — умокати.
Маклер — махляр, фактор.
Маклерить — махлювати.
Маленько — трошки, трішки.
Малець — хлопець, хлопья.
Малина — малина.
Маловажний — малозначний.
Маловатий — омалкуватий, из-
 малий.
Маловісний — легковажний.
Малоізвѣстний — маловідомий.
Малолітній — малолітній, недо-
 літок.
Мало-мальски — хоч трошки.
Маломірний — маломірний.
Малоопытний — невмілий.
Малороссія — Україна, Русь-
 Україна, Гетьманщина.
Мальчик — хлопець.
Мана — принада.
Манѣжить — маніжити, об'їздити.
Манер — взір, способ, побит, роб,
 штиб.
Манжеты — рукавички, чохли.
Маніє, мановеніє — мах, миг, кив.
Манифест — маніфест, універсал.
Мантія — керезя.
Мануфактурный товар — крам.
Марать — каляти, мазати, бруд-
 нити, чорнити, ганити.
Маргаритка — стокротка.
Маркій — мазкий, плямистий.
Март — березіль, березоля.
Маска — машкара, личина.
Маскировать — личкувати.
Маслобойня — олійниця.
Маслянистый, жирный — масткий.
Масса — маса.
Массивный — важкий, великий,
 литий, кутий.
Мастер — майстер.
Мастерить — майструвати.
Мастерица — мастериця, май-
 стриця.
Мастерская — майстерня; ремес-
 ленная мастерская — ремісничя
 майстерня.
Мастерство — майстерство, май-
 стрування.
Масштаб — мірило.
Материк — щирець, суходіл.
Матеріал — матеріал; запасный
 матеріал — знадібок.
Мать — мати, матір.
Маховое колесо — маховик.
Мачеха — мачуха.
Мачта — щогла.
Мачтовый — щогловий.
Машиный — машинний.
Маятник — маятник, вагало.
Мгла — имла, юга.
Мглистый — имлистий.
Мгновеніє — мить, хвилька, мент.
Мгновенно — вмить, миттю.
Мебель — мебель.
Меблировать — меблювати.
Медальон — дукач, личман.
Медик — медик.
Медицинскій — медичний; меди-
 цинскій совѣт — медична рада.
Медленно — повільно, помалу.
Медленный — повільний, забар-
 ний.
Медлительность — повільність,
 — ности.
Медлить — баритися; замедленіє
 — обава; замедлять — обаряти;
 замедлить — забаритися.
Медовик — медяник.

- Медовый**—медяний.
Меж—між.
Межа—межа, грань,
Междоветіє--оклик.
Международный—міжнародний.
Международное право—міжна-
 родне право.
Междусобіє—усобиця, чвари.
Межеваніє—межування.
Межевщик—землемір, межев-
 щик.
Межевые знаки—кіпці.
Меліоративный—меліораційний.
Мелкій—дрібний; в мелких хо-
 зяйствах—в дрібних госпо-
 дарствах.
Мелководіє—мілководдя.
Мелколистый—дрібнолистий.
Мелочь—дрібниця.
Мель—мілина.
Мельник—млинар, мірошник.
Мельница—млин.
Меньшинство—меншість.
Меньшій—менший, молодший.
Мергель—маргель, рухлук.
Мережа—ятір.
Меридіан—південник.
Мерещиться--мріяти, маячити,
 майоріти, бованіти.
Меринос—шпанка.
Мертвенность—помертвілість.
Мертвенный—помертвілий.
Мертвец—мрець.
Мертвечина—мерлятина, мерле.
Мертворожденный—мерчук.
Мерцаніє—блмання.
Мерцать—блмати.
Месть—помста.
Металлическій—металичний, ме-
 тальовий.
Метать—кидати, викидати; ме-
 тать взор—скидати оком; ме-
 тать жребій—кидати жереб.
Метаться—кидатися, метуши-
 тися, гасати.
Метельный—мітловий.
Метельщик—метільщик.
Метеніє--метіння.
- Метель**—хуртовина, завірюха;
 метельные заносы—замети.
Меткій—влучний.
Меткость—влучність.
Метла—мітла, дряпак.
Метод—спосіб.
Механизм—снасть.
Механик—механик.
Мечта—марєво, мана, мрія, хи-
 мера.
Мечтательность—мрійність.
Мздоимец—хабарник, хапун.
Мигать—мигати, кліпати, лу-
 пати.
Мигач—моргун, кліпко.
Милостивый Государь!—Шанов-
 ний Добродію, Ласкавий До-
 бродію!
Милосердіє—милосердя, ласка.
Милосердный—милосердний,
 ласковий.
Милостыня—милостиня.
Милость—милость, ласка, добро;
 Божьею милостью—з ласки
 Божої; сдѣлайте милость—
 будьте ласкові.
Миміограф—миміограф.
Мимика—миги; розговаривать
 мимикою—говорити на мигах.
Мимо—повз, поуз, біля, побіля,
 проз.
Мимолетный—скоротечний.
Минарет—башта коло мечеті.
Миндаль—мигдаль.
Миндальный—мигдалевий.
Минер—підкопник.
Минерал—мінерал.
Министерство—міністерство.
Минный—миновий, підкіпний,
 потайниковий.
Минувшій—минулий; минувшее
 очередное земское собраніє—
 минуле чергове земське зіб-
 рання.
Минута—хвилина.
Минутный—хвилевий.
Мираж—марєво, омана.
Мир—мир, згода, лагода, лад.

- Мирить**—замирятн.
- Мирный**—мирний, тихомирний; мирный договар — мирового умова.
- Мировой** — мировий; мировой судья—мировий; мировой посредник—мировий посредник; мировой учасок — мировий учасок.
- Мировая сдѣлка**—мирова.
- Міросозерцаніє**—світогляд.
- Младенец**—дитина, дитя.
- Млекопитающійся**—ссавець.
- Много**—багато, много.
- Младшій**—меншій, молодший.
- Многоглаголивый** — великомовний.
- Многогранный** — гранчастий, угластий.
- Многогрѣшный** — великогрѣшний.
- Многократный** — многоразовий, кількарразовий.
- Многолиственный** — рясний, ряснолистий.
- Многомодность**—велемодність.
- Многоплодный**—ростючий, плодючий, хлібодайний.
- Многоразличный** — розмаїтий, усякий.
- Многорѣчивый**—великомовний.
- Многоцвѣтний**—квітчастий.
- Многоцѣнный**—коштовний.
- Многочисленный**—числений.
- Множество**—багато, сила, тиск, тьма; множественное число—множне число.
- Мнѣніє**—гадка, думка; особое мнѣніє—особлива думка, окрімна думка; по мнѣнію ревизіонной комиссії подлежит исключенію—на думку ревизійної комісії належить до вилучення..
- Мобилизація земельной собственности**—мобилизація земельної власности.
- Могучій, мощный**—потужний.
- Могущество**—сила, міць, могутність.
- Можно**—можна.
- Мозг**—мозок.
- Мозоль** — мозоля, наростень, нагніток.
- Мокрота**—сльота.
- Молнія**—блискавка.
- Молот** — молоток; молот дляковки металлических частей при выдѣлкѣ трубок (люльок) —кувальний молоток; молот крупнаго размѣра для расплющиванія кусков латуни и желѣза—тягун.
- Молотить**—молотити.
- Молотьба**—молотьба.
- Молотилка**—молотілка.
- Молчаніє**—мовчанка.
- Мойка**—миття, прання, праття.
- Моклак** — глитай, жмикрут, скнара.
- Молва**—помовка, поголоска, поговірѣ.
- Молвить**—мовити, казати.
- Молдавія**—Молдава, Мултянська земля.
- Молебствовать**—молебень правити.
- Молитвенник**—молитовник.
- Молитвенный**—молитовний.
- Молить, умолять**—благати.
- Молиться**—молитись.
- Молка**—поміл.
- Молочное хозяйство**—молочарство.
- Молочнаго хозяйства руководитель**—молочарь.
- Молочник**—молошник.
- Молочный**—молошний.
- Молочные продукты**—дїйво, набіл.
- Молчаливость**—мовчазливість.
- Молчаливый**—мовчазний.
- Молчальник**—мовчан.
- Молчком**—мовчки.
- Мол**—мов, мовляв.
- Монах**—чернець.

- Монашескій**—чернечий.
Монашество—чернецтво.
Монашествовать—чернечити, ченцювати.
Монисто—намисто.
Монотонный—одноголосий.
Монументальный—вікопомний.
Моросить—мрячити.
Морщина—зморшки.
Морщинистый—зморщений, поморщений.
Мост—міст; доска на мосту—мостина.
Мостовая—поміст, брук, (кам'яна мостова).
Мотовство—марнотратство.
Моток—міток; 1/2 мотка—півміток.
Мотушка—витушка.
Мотыка—копаниця.
Мотыль—метелик.
Мохна—мичка.
Мохнатый—волохатий.
Мочалка—віхоть, мийка.
Мочило—став, де мочять коноплі.
Мошенник—шахрай, мошенник.
Мошенничать—шахрувати.
Мошеннический—шахрайський.
Мошенничество—шахрайство.
Мошна—калитка.
Мощно—потужно.
Мощный—міцний, дужий, могутий, можний, потужний.
Мощь, сила—потуга.
Мрак—морок, мряка, темрява.
Мрамор—мармур.
Мраморный—мармуровий.
Мрачный—темний, тьмянний.
Мститель—местник.
Мстить—мстити.
Мстительный—местний.
Мстительность—мстивість.
Мудрено—хитро, мудро.
Муж—чоловік.
Мужественный—мужний, відважний.
Мужик—мужик, хлоп.
Мужицкий—селянський.
- Мужчина**—чоловік, на 100 мужчин приходилось женщин—на 100 чоловіків приходилось жінок.
Музыкальное училище—музичне училище.
Музыка—музика.
Музыкальный—музичний.
Музыкантский—музицький.
Мука—борошно.
Мукомол—мельник, мирошник.
Мурава—моріг, моріжок, спорш.
Муравей—мурашка, комашка.
Муравейник—комашнице, муравник, мурашник.
Муравейный—мурашковий.
Мускул—мускул, мьязь.
Муслить—слинити.
Мусляк—замазура.
Мусор—груз, валява.
Мутить—каламутити.
Мутный—каламутний, брудний.
Мучить—мордувати.
Мучиться—мучитися, мордуватися, каратися.
Мучной—борошенний.
Мыкать—чесати (лен); мыкать горе—бідувати.
Мыкаться—сновигати, тинятися.
Мыс—ріг.
Мысленный—думний, гаданий.
Мыслитель—мисленник, думак.
Мысль—мисль, мислонька, дума, думка, гадка.
Мысленно—в думці.
Мытарь—митник, шахрай.
Мычать—мукати.
Мышеловка—пастка.
Мышление—мислення.
Мышь—миша.
Мышьяк—мишак.
Мѣдник—котляр.
Мѣдническій—котлярський.
Мѣдничество—котлярство.
Мѣл—крейда.
Мѣловой—крейдяний.
Мѣна—міна, вимін.

- Мѣновой** — міновий, обмінний, замінний; мѣновая запись — замінний лист.
- Мѣновщик** — міняльник, міняйло.
- Мѣнять** — міняти, обмінювати, менжувати.
- Мѣра** — спосіб, захід; для свѣдѣнія и принятія мѣр — за для відомости та добрання способів; принять мѣры — добрати способу.
- Мѣрило** — мірево.
- Мѣропріятіє** — засоб, захід; мѣры провивопожарныя — протипожежні заходи.
- Мѣрщик** — міряльник, мірчий.
- Мѣстечко** — містечко.
- Мѣстность** — місцевість.
- Мѣстный** — місцевий; мѣстнаго самоуправленія орган — орган місцевого самоврядування.
- Мѣсто** — місце; мѣсто низкое — під (множ. ч. поди); мѣсто пограничное — узгрянничья; мѣсто вообще — містина, місцина; мѣсто пожара — пожарище.
- Мѣстожительство** — житлище.
- Мѣстонахожденіє** — місто, де перебуває хто.
- Мѣстопребываніє** — місто перебування.
- Мѣстоименіє** — заіменник.
- Мѣсто рожденія** — родина.
- Мѣсяц** — місяць.
- Мѣткій** — влучний, влучак.
- Мѣх** — хутро.
- Мѣховой** — хутрянний, смушевий, линтваревий.
- Мѣшать** — мішати, перешкоджати.
- Мѣшаться** — мішатися, плутатися, забиватися, встрявати.
- Мѣшкать** — гаятися, баритися.
- Мѣшок** — міх; мѣшок носящій с подаянієм — міхоноша.
- Мѣщанин** — міщанин.
- Мѣщанскій** — міщанський; Мѣщанская Управа — Міщанська Управа.
- Мягкій** — мнякий.
- Мямлить** — мимрити, харамаркати.
- Мямя** — копотун, макуха, лемішка.
- Мясник** — різник.
- Мясо** — мнясо.
- Мясопуст** — пущення, заговіни.
- Мясопустный** — пуцальний.
- Мясоѣд** — м'ясниці.
- М'ята** — мнята.
- Мятѣжник** — повстанець.
- Мятѣжный** — бунтовливий.
- Мятѣж** — бунт, повстання, рѣзрух, заколот, ворохобня.
- Мягкость** — мняккість, м'якота.
- Мягчить** — мнякшити.
- Мякина** — полова.
- Мятель** — метелиця, завирюха, хуга, заметь.
- Мяукать** — нявкати, нявчати.
- Мяч** — мняч, опука.

Н.

- Наблюдать** — стежити, спостерігати.
- Наблюдательность** — спостережливість.
- Наблюденіє** — наглядання, спостереження, догляд, дозор.
- Набожный** — побожий.
- Наборщик** — наборщик.
- Набрѣдить** — наверзти, наплести.
- Набѣг** — наскок.
- Набѣло** — набіло.
- Навзнич** — навзнак.
- Навивка** — навивання, намотування.
- Навигація** — плавба.
- Наводить** — наводити; наводить страх — с'раку завдавати..
- Наводненіє** — повідь.

- Наводнять** — заливати, затопляти
- Навоз** — гній товарячий.
- Навозний** — гноевий.
- Навозное топливо** — гнойовий кирпич.
- Навой** (принадлежн. ткацкаго станка) — навій, навой передній — коло; навой задній — трибок.
- Наволока** — пошивка.
- Наворотень** — вулик, колодка.
- Навстрѣчу** — назустріч, наздиби, навперейми.
- Навѣрно** — напевне.
- Навѣс**, сарай — повітка.
- Навѣстити** — одвідати, провідати.
- Навѣт** — намова наговор.
- Навык** — звичка, вправа.
- Навязчивый** — налазливий.
- Навязывать** — накидати.
- Нагайка** — нагай, канчук, малахай.
- Нагиб** — нагиб, нахил, коліно.
- Нагибать** — нахиляти, хилити.
- Наглухо** — міцно, щільно.
- Наглядность** — наглядність, взірність.
- Наглядно** — навіч; наглядн. учебныя пособія — взірні шкільні підручники; центральные и передвижные музеи — осередкові та рухомі музеї.
- Наглядный** — наочний, взірний.
- Нагноиваться** — ятритись.
- Нагой** — голий.
- Награда** — нагорода.
- Наградный** — нагородний; наградный список — нагородний список.
- Наглость** — нахаба, нахрап.
- Нагрянуть** — надійти, над'їхати, надбігти (несподівано).
- Надежда** — надія.
- Надежный, вѣрный** — певний.
- Надзор** — догляд; надзор ведется тщательный — догляд ведеться пильний; надзор за паровыми котлами — догляд за паровими котлами.
- Надлежащий**, своевременный, справедливый — слушний, належитий.
- Надо** — треба.
- Надобность** — надоба, потреба.
- Надобный** — потрібний.
- Надождать** — обридати.
- Надпись** — напис; надпись члена управы на прошеніи — напис члена управы на проханні.
- Надсмотр** — догляд.
- Надрыв** — надрив, надсада, порух.
- Надѣл** — наділ.
- Надѣяться** — сподіватися.
- Наем** — наймання; наем на сельскія работы — наймання на сельску роботу; в наем — у найми.
- Наемный** — наємний; наемный труд в хозяйствах — праця за гроші в господарствах; наемная плата за квартиру — комірне.
- Нажить** — надбати.
- Назад** — назад.
- Названіе** — назва, назвище.
- Назначать** — призначати; назначать на должность — настановляти на посаду.
- Называются** — зватися.
- Назначеніе** — призначіння; совершенно не отвѣчают своему назначенію — о всім не відповідають своєму призначінню.
- Назойливость** — налазливість.
- Назойливый** — налазливий.
- Наименованіе** — найменування; наименование и подробный адрес отправителя — найменування та простора адреса пересилача.
- Наказаніе** — кара.
- Наказывать** — карати; наказывать — скарати.

- Накладывать**—накладати, высверленное в болванкѣ для люльки вмѣстилище для табаку—**наклад**.
- Наклонно**—наскил.
- Наклонный, наклоненный**—похилый.
- Наказ**—наказ.
- Наконец**—на останці, на прикінці; в концѣ концов—на решті.
- Накрест**—навхрест.
- Налаживать**—настроювати, направляти, лагодити, справляти.
- Наличный**—лицевый, верхній; наличные деньги—готові гроші; **наличность** готівка.
- Налог**—податок; налог государственный—**державний податок**; поземельный налог—**земельный податок**; подоходный налог—**доходный податок**; квартирный налог—**податок на помешкання**.
- Наложенный платеж**—накладна плата.
- Налѣво**—наліво.
- Намекать**—натякати; намеком—натяком; намекая—навтяки.
- Намѣреніе**—замір.
- Намѣренный**—умисный; с намѣреніем—**умисно**; не намѣрено—**невмисно**, ненароком—**без заміру**.
- Намѣстник**—намісник.
- Нанос**—намул, наплинок.
- Наносной**—намульный, наплинный.
- Нападать**—нападати.
- Наперед**—спереду, попереду.
- Написать**—написати.
- Наплыв**—наплив.
- Напомянуть**—нагадувати.
- Направленіе**—напрямок.
- Направо**—праворуч.
- Направляться**—простувати.
- Напрасно**—дарма.
- Напрасный**—даремный.
- Направленіе**—напрямок, напрям.
- Напраслива**—наклеп, напасть, дурница.
- Напримѣр**—наприклад.
- Напропалую**—дозагину.
- Напротив**—навиаки, насупроти.
- Напряженность**—напруженні.
- Напряженный**—напружений.
- Напряжено**—напружено.
- Народ**—нарід; народы бродячіе—**мандрівні народи**; н. осѣдлые—**народи осілі**; н. кочевые—**народи кочевні**.
- Народный**—народный; народное здравіе—**народне здоров'я**; народное образование—**народна освіта**.
- Народничество**—народовство.
- Нарочный**—умисный, навмисный.
- Наругать**—налаяти.
- Наружно**—з виду, з окола.
- Наружность**—верх, поверх, **ригляд**, взір.
- Наружный**—надвірний, зовнішній.
- Нарушать**—порушити, ламати.
- Нарыв**—пухирь, болячка.
- Нарѣзвиться**—награтися, нагулятися, напустуватися.
- Нарѣзы** дѣлать, нарѣзывать—**карбувати**.
- Нарѣзываніе, мѣтка**—карб; поставить в счет—**на карб узяти**.
- Нарѣчіе**—наріччя (грам)—**прислівник**.
- Населеніе**—людність.
- Населить**—оселити, залюднити.
- Населенный пункт**—осада.
- Насиліе**—насильство.
- Насильно**—силоміць.
- Насиліе** производит—**гвалтувати**.
- Насильный**—силуваний, зневолений.
- Насильственно**—гвалтовно.

- Насильственный** — поневолюений, гвалтовний; насильственная смерть — нагла смерть.
- Наскучать** — набридати, надокучати.
- Наслѣдник** — наслідник, наступник, спадкоємець.
- Наслѣдство** — спадщина.
- Наслѣдственность** — спадковість.
- Наслѣдственный** — наслідний, спадковий.
- Насмѣшливый** — насмішуватий, глузливий.
- Насмѣх** — наглум.
- Насос** — смок; н. пожарный — пожарна труба, водотяг.
- Наставлять** — наувчати.
- Наставленіе** — наука.
- Настойчиво** — настирливо, уперто, невідступно.
- Настоятель** — настоятель, парох.
- Настоящій-теперешній** — справжній, щирий.
- Насущный** — насущний, щоденний.
- Наступленіе** — наступ.
- Насыщеніе** — насит.
- Насѣдка** — квочка.
- Насѣкомое** — комаха.
- Наталкиваться** — натрапити.
- Натвердить** — вбити, втовкмачити в голову, наказати.
- На тощак** — натщесерце.
- Натравливать** — травити, цькувати.
- Натрепать** — натіпати.
- Натура** — природа, вдача.
- Натуральный** — природний; натуральная повинность — одбутки.
- Наугад** — навманя.
- Наука** — наука.
- Научное изслѣдованіе** — науковий дослід.
- Научный** — науковий.
- Наущеніе** — направа, намова, підмовляння.
- Нахальный** — нахабний.
- Начало** — початок.
- Начальный** — початковий; начальное образование — початкова освіта.
- Начальник** — начальник; начальница — начальниця; начальн. женской гимназіи — начальниця дівочої гімназії.
- Начот** — начот, нащитування.
- Начинаніе** — захід; ходу — замір.
- Начинать, предпринимать** — заходжуватись.
- Начислять** — нащитувати, прищитувати, начисляти.
- Национальный вопрос** — національне питання, національна справа.
- Неблагонадежный** — неблагонадійний, непевний.
- Неблагоприятный** — несприятливий.
- Небо** — піднебення.
- Небольшой** — невеликий, невеличкий.
- Небрежность** — недбальство.
- Небрежный** — недбалий.
- Невзгоды, тяжелое время** — знегіддя, лиха година.
- Невнятный** — невиразний, незрозумілий.
- Невоздержанность** — невитреманність.
- Невоздержанный** — невитреманий.
- Невозможность** — неможливість.
- Невозможный** — неможливий.
- Невзрачный** — непоказний.
- Невзрачность** — непоказність.
- Невѣдомо** — невідомо.
- Невѣжливый** — нечемний.
- Невѣста** — молода.
- Негодный** — негодящий.
- Недвижимый** — нерухомий.
- Недвижимое имущество, недвижимость** — нерухоме майно.
- Недальновидный** — короткозорий.
- Недовольный** — незадоволений.
- Недовѣріе** — недовірря.
- Недовѣрчивый** — недовірний.

- Недоимка**—недоплат.
Недоимочный—недоїмковий; недоимки сложенія — скидання недоплату; разсрочка недоимки розсрочка недоплату.
Недомогать—нездужати.
Недомыслие—недомисл, незрозуміння.
Недоразумѣніе—непорозуміння.
Недоросль—недоліток, недоросток
Недоставать—бракувати.
Недостаток—недостача, нестатки, брак; недостатки скрывать—личкувати.
Нежеланіе—нехіть.
Нежели—ніж, аніж.
Незаконнорожденный—безбаченко, байстрюк.
Недружелюбный—неприятний.
Недѣйствительный—недійсний.
Незавидный—аби-який.
Независимый—незалежний.
Нездоровый—хворий, недужий, слабый.
Незначительный—незначний.
Неизбѣжный—неминучий.
Неизвѣстно—незвісно, незнати; выѣхал .неизвѣстно куда—виїхав незнати куди.
Неискренній—нещирий.
Неискренность—нещирість.
Неловко—нілково.
Нелѣпый—недоречний.
Нелюдим—одлюдько.
Немедленный—негайний,
Немедленно—негайно, як найшвидче; незамедлительно—негаючись; в возможно непродолжительном времени — по змозі швидко.
Ненавистник—ненавидник.
Ненастный—непогожий.
Необитаемый—пустий, безлюдний, дикий.
Необходимость—необхідність, надоба.
Необходимый—необхідний, потрібний.
Необыкновенный—незвичайний.
Неодушевленный—бездушний.
Неожиданно, от нечего дѣлать—зничсвья
Неожиданный—несподіваний.
Неопредѣленный—неозначений.
Неорганический—неорганічний.
Неосторожный—необережний.
Неопытный—недосвідчений.
Неоспоримый—безперечний.
Неотложно—негайно.
Неотложный—негайний.
Неподвижный—нерухомий, недвижимий.
Непонятный—незрозумілий.
Непосредственно—безпосередне.
Непосредственный—безпосередній.
Неправильный—непоправний, помилковий, хибний.
Непремѣнно—неодмінно.
Непремѣнный—неодмінний; непремѣнный член — непремінний член.
Непреодолимый—непереможний.
Непрерывно, подряд—поспіль.
Непрерывный—безпереривний.
Непривилегированный—рядовий; непривеллигированная сословія—рядовий стан людуности.
Неприкосновенность—недоторканність.
Неприкосновенный—недоторканий.
Непримѣнимый—непритульний.
Непристойный—стидкий, соромицький.
Неприсутственный день—табельний день.
Неприятный—прикрий, неприємний.
Непромокаемый—непромокний.
Непрочный—благий, блаженський.
Несвоевременный—невчасний.

- Несклоняемый** — безодміночний.
Несмотря — не дивлячись.
Несмѣтный — безлічний.
Несовершеннолѣтній — недорослий, недолітній.
Несостоятельность — неспроможність; несостоятельность подрядчика — неспроможність рядчика; несостоятельность иска — неспроможність позову.
Неспособность — нездатність.
Неспособный — нездатний, недотепний.
Несправедливый — неправдивий.
Нестерпимый — нестерпний.
Несчастный — нещасливий, нещасний.
Несчастье — недоля, лиха година.
Неуважать — зневажати.
Неуваженіе — зневага.
Неуважительный — зневажливий.
Неугасимый — негаснучий.
Неударяемый — ненаголошений.
Неудача — невдача.
Неудачливый — невдатний, невдалий.
Неудовлетвореніе — невдоволення, недогода.
Неудовлетворительный — негодний; санитарныя условія содержанія учащихся неудовлетворительны — санітарні умови контентування учнів неадекватні.
Неужели — невже, чи вжеж, чи тож.
Неуживчивый — невжиточний.
Неумышленный — невмисний.
Неустойка — неустойка, неміра.
Неученый — невчений.
Нехорошій — недобрий.
Нечистоплотный — брудний.
Неявка — неявка; неявка гласных в собраніе — неявка гласних в зібрання.
Нива послѣ баштана — баштанище; нива послѣ картофеля — картоплище.
- Нижеподписавшійся** — що підписавсь за цим.
Нижеслѣдующій — нижчеподаний.
Низменность — низина.
Низменный — долішний.
Никакой — жадний; ни каким способом — жадним побитом.
Нисходящій — прямуючий до низу; нисходящій порядок — порядок до меншого.
Никто — ніхто.
Ничто — нищо; в ничто обратитъ — в нівець обернути.
Ничтожный — мізерний.
Нищенство — старцювання.
Нищій — старець, жебрак.
Но — та, але.
Новость — новина, новинка.
Новолуніе — молодик.
Ножик — ніжик.
Ножны — піхви, — хов.
№№ (номера) статей по порядку — №№ статів у ряд.
Норма — норма.
Норовить — норовити.
Носильщик — носій.
Носка — носіння.
Нотариус — нотарь; нотаріальная сдѣлка — нотарна умова; нотаріальное положеніе — нотарний статут; нот. духовное завѣщаніе — спадковий запис.
Ночной сторож — нічний вартівник.
Ночь — ніч.
Ноябрь — грудень.
Нрав — удача.
Нравится — подобатись.
Нужда — потреба.
Нуждающійся крайне — нужденний.
Нужный — потрібний; ненужный — непотрібний.
Нынѣ — нині, ниньки.
Нырять — поринати.
Нѣжить — пестити.
Нѣкогда — колись.
Нѣкоторый — де-котрий.

Нѣмой—німий.
Нѣсколько—де-кілька.
Нѣтъ—ні, нема.
Нѣчто—де-що.

О.

Оба—обидва.
Обаяніе—приваба.
Обвиненіе—обвинувачування, обвина.
Обвинитель—обвинитель.
Обвинительный—обвинувательний; обвинительный акт—акт обвинувачення.
Обвинять—обвинувачувати, винуватити.
Обвиняемый—винувачений.
Обводит—обводити.
Обдуманность—обміркованість.
Обдуманний—обміркований.
Обезвреживаніе продуктов—позбавлення здобутків від вади.
Обезображеніе—знівечення.
Обезображенный—знівечений.
Обезображивать—нівечити.
Обезоруженіе—обезброєння.
Обезопасить—забезпечити.
Обезпеченность—забезпечення; обезпеченность населенія своїм жильем—забезпечення людности своїм житлом; обезпеченность хозяйств своїми рабочими силами—забезпечення господарств своїми рабочими.
Обезумѣть—збожеволіти.
Обезпеченіе—забезпечення, безпека; обезпеченіе доказательств—зарука доказів.
Обезьяна—мавпа.
Обезчестить—зганьбити.
Обер-прокурор Святѣйшаго Синода—обер-прокурор Найсвятѣйшаго Синоду.
Обжалованіе—оскаржіння; обжалованіе постановленія—оскаржіння постанови; обжалованіе распоряженія—оскаржіння порядкування.
Обзор—огляд, перегляд.
Обида—образа.
Обидчивость—образливість.
Обидчик—кривдник, напасник.
Обидѣть—скривдити.
Обиженный—скривджений.
Обитаемый—заселений.
Обитать—жити, мешкати.
Обладаніе—володіння, облада.
Обладатель—володарь.
Обладать—володіти.
Область—край; из области земской статистики—з поля земської статистики, з земсько-статистичного поля.
Облегчать—полегчувати, улегчити.
Облегченіе—полегчення.
Обличать—виказувати, виявляти, доказувати.
Обличитель—виказчик, доводчик.
Обложеніе—обложення, обклад; обложеніе налогом—оподаткування.
Обложка (книги)—окладина.
Обман—омана, ошуканство.
Обманывать—одурювати, обманювати.
Обманщик—ошуканець.
Обмѣн—заміна, вимін.
Обмѣр—обмір.
Обнародывать—оголошувати, ознаймити.
Обнаруживать—виявляти.
Обнаружить—виявити.
Обнимать—обіймати.
Обогатить—збагатити.
Обозначать—визначати.
Обои—шпалери.
Обольщать—звabлювати.
Обольщеніе—зваба, приваба, омана.
Обоняніе—нюх.

- Оборот**—зворот, відворот; оборотний капітал—**відворотний капітал**; оборотня средства—**відворотні кошти**.
- Оборудованіе**—обставлення; оборудованіе помѣщенія—**обставлення помешкання**; оборудованіе дѣла—**улаштування справи**.
- Обосновать**—обґрунтувати.
- Обоснованный**—уґрунтований; основательно—**ґрунтовно**.
- Обособленный**—відокремлений.
- Обоюдный**—обопільний.
- Обработать**—опрацювати, обробити.
- Обработка**—оброблювання; спосіб оброблювання землі.
- Образец**—зразок
- Образовывать**—утворювати.
- Образцовый**—зразковий.
- Образованіе**—освіта, витворення, складання; образованіе оборотнаго капітала—**складання відворотного капіталу**; на образованіе: учительских библиотек—**на утворення учительських книгозбірень**.
- Образованный**—освічений, утворений.
- Обрзтитъ**—обернути.
- Обратиться**—обернутись.
- Обратный**—зворотний, виворотний; обратное дѣйствіе—зворотна дія.
- Обращать вниманіе**—зв'язати.
- Обращаться**—обертатися, звертатися.
- Обращеніе**—обертання.
- Обревизовать**—зробити ревізію; обревизованіе—**перегляд**.
- Обременить**—обтяжити.
- Оброчный**—чиншовий.
- Обрубок, укрѣпленный паколами, при производствѣ ободьев**—**забійня**.
- Обрученіе**—заручини.
- Обрывать** побочные отростки—**пасинкувати, чухрати**.
- Обрывистый** крутоярий.
- Обрѣзать**—обкраяти.
- Обрюзглый**—дутлий, задутий.
- Обслѣдованіе** губерніи—**обслідування губернії, обслідування країни**.
- Обстановка** окружающая—**оточення**; об. домашняя—**хатне вбрання**.
- Обстоятельно**—докладно.
- Обстоятельство**—обставини (звичайно множене число); обстоятельства, увеличивающія или уменьшающія вину—**обставини, побільшуючі чи зменшуючі провину**.
- Обсудить**—обміркувати.
- Обсуждать**—обмірковувати.
- Обсужденіе**—міркування, розсуд.
- Обувать**—озувати.
- Обусловливать**—умовою поставити.
- Обходить**—обходити; обходить закон—**обходити закон**.
- Общій**—спільний, загальний; вообще—**заспіль, взагалі**; общая численность населения—**загальна численність людности**; общее собраніе отдѣлений суда—**загальне зібрання відділів суду**; общія судебныя мѣста—**загальні судові місця**; общее владѣніе—**спільне володіння**; общее пользование—**спільне користування**.
- Общегосударственный**—загальнодержавний.
- Общодоступный**—загальноприступний.
- Общежитіе**—спільне житло.
- Общеніе**—зносини.
- Общеобразовательный**—загальнопросвітний; общеобразо-

- вательная экскурсія — загальнопросвітна экскурсія.
- Общественное** постановленіє — громадська постановка; общественное призрѣніє — громадське піклування.
- Общество** — товариство, компанія, суспільство; общество взаимнаго кредита — товариство обопільного кредиту; сельско-хозяйственной обществу — сільсько-господарське товариство
- Община** — громада.
- Общинный** — громадський.
- Общій, всеобщій** — спільний, загальний; общія свѣдѣнія — загальні відомости; в общем — вкупі.
- Объединяться, собратъ вмѣстѣ** — купитись.
- Объем** — обсяг.
- Объявить, извѣстити** — ознайомити, освідчити.
- Объявленіє** — оповістка, оголошення, оповіщення, декларація; объявленіє приговора суда — оголошка судового присуду.
- Объясненіє** — пояснення; объясненіє присяжнаго повѣреннаго — пояснення присяжного повіреного.
- Объятія** — обійми.
- Обыкновенный** — звичайний.
- Обыск** — трус; производит обыск — трусити.
- Обычай, обыкновение** — заведення, звичай.
- Обычный, обыкновенный** — звичайний.
- Обязанность** — обов'язок; принять на себя обязанности — взяти на себе обов'язки.
- Обязанный** — повинний.
- Обязательно** — обов'язково.
- Обязательный** — обов'язковий.
- Обязательство** — зобов'язання повинність, повинний лист; обязательство — (для однієї сторони) — повинність, (для обох сторін) — умова.
- Обязываться** — обов'язуватись, брати обов'язок.
- Овладѣть** — опанувати.
- Овраг** — яр, ярк, яруга; овраг неглубокій — персярок; овраг с обрывистыми краями — провалля; овраг поросшій лѣсом — байрак.
- Овца** — вівця.
- Овцезод** — вівчарничий, вівчарь.
- Овцезодство** — вівчарство.
- Овчинник** (скорняк, мѣховщик) — кушнір, ра.
- Оглазленіє** — оглав.
- Огнеопасный** — горючий; огнеопасный — негорючий.
- Огнестойкій** — огнетревальний.
- Огнетушитель** — гасило, гасильник.
- Огнеупорный** — непальний.
- Оговаривать** — обмовляти, виказувати.
- Оговор** — обмова, осуд.
- Огорода** — город.
- Огородная сѣмена** — огородне насіння.
- Ограбить** — ограбувати.
- Ограниченіє** — обмеження.
- Ограниченный** — обмежений.
- Ограничительный** — обмежуючий.
- Ограничивать** — обмежувати.
- Огромный** — величезний.
- Одежда** — одяга, одягало.
- Одинаково** — однаково.
- Одинаковый** — однаковий.
- Одинокій** — самотній.
- Одиноко** — самотою.
- Одичать** — здичавіти.
- Одновременно** — одночасно.
- Одногодичный** — однорічний.
- Однократный** — одноразовий.
- Однолѣтній** — однорічний.

- Однообразный** -- одноманітний.
Односторонний -- односторонній.
Односторонний -- односторонній.
Одобрить, утвердить -- ухвалити.
Одолжить -- позичити.
Одолеть -- подолати.
Одушевленный -- душевний; не-
 одушевленный -- бездушний.
Одѣвать -- одягати.
Одѣвание -- одягання.
Одѣтый (хорошо) -- одягний.
Одѣяло -- одіяло.
Ожесточенный, упорный -- завзя-
 тий.
Ожидание -- чекання.
Ожидать -- чекати.
Озаботиться -- подбати.
Означать -- означати, помічати.
Оказать содействие -- допомогти.
Окаменелость -- скам'янілість.
Окаменелый -- скам'янілий.
Оклад -- оклад; оклад жалованья
 -- платня; годовой оклад жа-
 лованья -- річна платня.
Окладной -- окладний, податко-
 вий; окладной лист -- **оклад-**
ный лист.
Окно -- вікно; верхній поперечный
 брусок окна (кустарнаго) --
причоловок; продольный бру-
 сок створчатого окна -- **лиш-**
товка; в окнѣ форточка --
квартирька.
Оковы -- кайдани.
Окончание -- скінчення.
Окончательно -- остаточно.
Окончательный -- останній, оста-
 точний; окончательное рѣше-
 ніе Судебной Палаты -- **остан-**
ній присуд Судової Палати.
Окоп -- окоп, окопу, шанець.
Округ -- округа; Учебный Округ
 -- Шкільна Округа; Округ
 Путей Сообщенія -- Округа
 Шляхів.
Окружать -- оточати.
Окружной Суд -- **Окружной Суд.**
Октябрь -- листопад.
- Онѣмѣть** -- оніміти.
Опасно -- небезпечно.
Опасность -- небезпека.
Опасный -- небезпечний.
Опека -- опіка; опека над мало-
 лѣтним -- **опіка над недорос-**
лим.
Опекун -- опікун.
Опекунское управление -- **опекун-**
ське управління.
Операція -- операція.
Оперировать -- оперувати.
Опечатать -- обпечатати, накла-
 сти печаті.
Опечатка -- друкарська помилка.
Опираться -- спіратись.
Описание -- опис.
Описательный -- описовий.
Опись -- опис; опись недвижимого
 имущества -- **опис нерухомого**
майна.
Оплата -- оплат, виплат.
Оплачивать -- сплачувати, випла-
 чувати.
Оплот, твердыня -- **твердиня.**
Опоздать -- спізнитись.
Опозорить -- зганьбити, ославити.
Ополчение государственное -- дер-
 жавне ополчення, державне
 озброювання; ратник ополче-
 нія -- **ратник ополчення.**
Оправдание -- виправдання.
Оправдательный -- виправдую-
 чий.
Оправдаться -- дати вивод, обі-
 литись.
Определение -- означення, визна-
 чення, постанова, вирок.
Определенный -- призначений,
 визначений, певний, сталий;
 определенных свѣдѣній не
 имѣется -- **певних відомостей**
нема; сказать спредѣленно
 нельзя -- **сказати напевно не**
можно.
Опредѣлять -- вирішати, визна-
 чати; **опредѣлять цѣну** -- **по-**
класти, визначити ціну.

- Опроверженіє** — спростування; опроверженіє слуха — спростування поголоски.
- Опрос** — опитування.
- Опросить** — опитати.
- Опрятность** — охайність.
- Оптом** — гуртом, загалом.
- Опустошить** — пустошити.
- Опустошительный** — згубний.
- Опухоль** — опух.
- Опухший** — опухлий.
- Опыт** — досвід.
- Опытная станція** — досліднича станція.
- Опытное поле** — дослідниче поле, спробне поле.
- Опытный** — досвідчений; испытывать, узнавать по опыту — досвідчатись.
- Опытный** — спробний; опытное сельско-хозяйственное мѣропріятіє — спробний сільсько-господарський засоб.
- Опьяненіє** — сп'янілість.
- Оратор, витія** — речник.
- Организація** — уклад, устрій; алфавитная книга членов організації — алфаветна книга членів укладу.
- Орудіє** — струмент, знаряддя.
- Оружіє** — зброя.
- Орфографія** — правопис.
- Осада** — облога.
- Осадки** — опади.
- Осадок** — гуща.
- Освидѣтельствованіє** — освідчення, оглядіння.
- Освидѣтствовать** — оглядіти.
- Освободить** — визволити, увільнити; освободить, дать волю — розв'язати світ.
- Освѣщеніє** — освітлення, світло.
- Осина** — осика.
- Оскорбленіє** — образа.
- Оскорблять** — ображати.
- Осматривать, обращать вниманіє** — оглядати; обращая вниманіє — з огляду.
- Осмотр, обзор** — огляд.
- Осмотрительность** — обачність.
- Осмотрительный** — обачний.
- Основа, почва** — ґрунт, засада.
- Основаніє** — підстава; на основаніі резолюції члена управи — на підставі резолюції члена управи; основаніє иска — підстава позову.
- Основатель, учредитель** — фунда-тор.
- Основать** — закласти.
- Основной оклад** — ґрунтовний оклад.
- Основывать, обосновывать** — ос-новувати, засновувати, уґрун-товувати; основной — ґрунто-вний.
- Особенно** — особливо.
- Особенность** — властивість, особ-ливість.
- Особенный** — особливий; отдѣль-ный — опрічний.
- Особое мнѣніє** — особиста думка; остаться при особом мнѣніі — зостатись з особистою дум-кою.
- Оспа** — віспа.
- Оспаривать** — сперечатись, зма-гатись.
- Оставить** — облишити.
- Оставленіє** — позоставлення; ос-тавленіє без движенія хода-тайства — позоставлення за-ступництва без руху; оставить за штатом — зоставити по зв штатом.
- Остальное, остаток** — решта; да и все тут — та й решта; в ко-нец, совершенно — до-щенту; наконец — нарешті.
- Остановить** — припинити.
- Остановиться** — зупинитись, спи-нитись.
- Остатки** — послідки, останки.
- Остаток** — остача, решта, лишка.
- Осторожно** — обережно; неосто-рожно — необережно.

- Осторожность** — обережність.
Осторожный — обережний.
Остричь — гострити.
Осуждать — поносити.
Осужденіє — осуд.
Осужденный — осуджений.
Осушить — висушити.
Осуществить — здійснити.
Осѣдлать — осідлати.
Осѣдлость — осілість.
Осыпаніє — обсіпання.
Ось — вісь.
Осязаніє — дотик.
Отблагодарить — віддячити.
Отобразь — відібрати.
Отборный — добірний.
Отвергать — одкидати, неприймаєти.
Отвлеченный — улявий.
Отвод — одвід; отвод стороны — одвід сторони.
Отводитъ — одводити.
Отвѣсно, перпендикулярно — сторч.
Отвѣт — одповідь, відповідь.
Отвѣтственность — одповідальність; отвѣтственность земских служащих — одповідальність земських елужащих.
Отвѣтственный — відповідальний.
Отвѣтчик — відповідач, одвічальник.
Отвѣчать — одповідати.
Отговорка — відмовка.
Отдать — віддати.
Отдача под надзор — віддання під догляд.
Отдѣл — відділ, розділ; отдѣл земельных улучшеній — відділ земельних поліпшень.
Отдѣленіє — відділ; отд. Распорядительное — **Распорядчий відділ**; отд. Дорожностроительное — **Дорожно-будівничий відділ**; отд. Благотворительное — **Добродійний відділ**; отд. Экономическое и Кустарное — **економичний та кустатарний відділ**; отд. сельско-хозяйственное — **сільсько-господарський відділ**; народного образования — **народної освіти**; страховое — **страховий відділ**; або відділ безпеки.
Отдѣлиться — відділитися.
Отдѣлка — оброблювання, обробка.
Отдѣльно, врозь — порізно, нарізно, на отшибі.
Отдѣльность — окремість.
Отдѣльный — окремий, особий, відокремлений.
Отец — батько.
Отечество — батьківщина.
Отзыв — відзив, відклик; отзыв на рѣшеніє суда — **одмова на присуд**.
Отказ — відмова.
Отказаться — зректись, одмовитись.
Отклоняться — одхилятись.
Откос — избіг, косогір.
Открывать — відкривати, відчиняти.
Открытие — відкриття; до открытия Пенсiонной кассы — **до відкриття Пенсiйної каси**; открытое засѣданіє — **відчинене засідання**.
Открытие, в смыслѣ изысканія — **визнання, винахід**.
Открытое письмо — відкритий лист.
Открытый — одчинений, одкритий.
Отлично — найкраще.
Отлогій — скатистий, спуховистий.
Отложеніє — відкладання, відклад.
Отложить — відкласти.
Отлучка відлучка; отлученіє от церкви — **відлучення церковне**.
Отмычка — відмичка.
Отмѣна — скасування, відміна.
Отмѣнить, уничтожить — **скасувати, покасувати**.

- Отмѣтить**—зазначити.
- Отмѣтка**—помітка, замітка, одмітка, прикмета, признака, знак.
- Отмѣчать, помѣчать**—значити.
- Отнести**—віднести; отнести расход на слѣдуючія статьи смѣты—віднести видаток на отсі статті сміти.
- Относительный**—відносний, относительная распространенность почв—відносна розпросторенність ріжних почв.
- Относится**—стосуватись, ставитись.
- Относительный**—стосунковий.
- Отношение**—відношення, стосунк; на отношение от 5 сего мѣсяца ... за №—на відношення од 5 сього місяця ... за №; отношение (бумага)—лист.
- Отобрание**—відібрання.
- Отопление**—отоплення, отопка; отопление печами и плитами—отопління печами та плитами.
- Отправляют**—відправляти.
- Отпуск**—одпуск, відпускання; отпуск кратковременный—короткочасний одпуск; отпуск лекарства—відпускання ліків
- Отрава**—отрута, труїзна.
- Отравление**—отруювання.
- Отрицательно**—заперечно, відмовно.
- Отрицательный**—заперечний, відмовний.
- Отрубок** (от загнутого обода)—вгинок.
- Отрывистый**—уривчатий.
- От руки**—від руки.
- Отрѣзать, отрѣзать**—утинати, утнути.
- Отрѣшать**—усувати, звільняти з посади.
- Отрѣшение**—усування; отрѣшение от должности—усування з уряду.
- Отряд**—валка, ватага, загін,—гону, виряду; ярмарочный отряд—ярмарковий виряд.
- Отсрочка**—відклад; отсрочка по воинской повинности—відклад військового одбутку.
- Отставать**—отягатись, приставати.
- Отставка**—абшит.
- Отставной, уволенный**—абтований.
- Отстаивать**—обстоювати.
- Оттепель**—одлига.
- Оттиск**—відбиток.
- Оттяжка**—відволока.
- Отцовский**—отецький.
- Отчество**—по-батькові.
- Отчет**—справоздання; отчет подлежит пересоставленію—справоздання належить пересоставити; отчет по забору пожертвованій—справоздання в справі збирання жертв.
- Отчетность**—обрахунок, одвічальність.
- Отчетный**—одвічальний.
- Отчисление**—одлічування, одлік.
- Отчислять**—одлічувати.
- Отчуждать**—відчуждати, позбувати.
- Отчуждение**—відчуждення, позбугтти.
- Официальный**—урядовий.
- Охватить**—обсягати.
- Охотиться**—полювати.
- Охотно**—залюбки, охоче.
- Охрана**—охорона; охрана государственного порядка и общественного спокойствія—охорона державного ладу та громадського спокію.
- Охранение**—охоронення.
- Охранитель**—охоронець.
- Охранительное судопроизводство**—охоронне судочинство.
- Охранительный**—охоронний.
- Охранять**—охороняти, оберігати.

Оцѣнка—оцінка, цінування; оцѣночныя работы—оціночні роботи.

Оцѣнивать—цінувати.

Оцѣнщик—оцінщик, цінувальник

Очевидец—самовидець.

Очевидно—очевидно.

Очень—дуже, вельми.

Очередь—черга; очередь доклада—черга докладу; по возможности в первую очередь—по змозі в першу чергу.

Очередной—черговий; очередное земское собрание—чергове земське зібрання.

Очертаніе—окреслення.

Очная ставка—очна ставка, зводина; давать очную ставку—ставити на очі, ставити навіч, зводити.

Ошибаться—помилятись.

Ошибка—помилка, хиба.

Ошибочно—помилково, помилувшись; ошибочно показано—помилувшись показано.

Ощупью—помацки.

Ощутительно—чутливо.

Ощутительность—чутливість.

Ощутительный—чутливий.

Ощущать—відчувати, почувати.

Ощущеніе—вчуття, чуття, почування.

П.

Пагуба—згубність, пагуба.

Падеж (грам.)—одмінок; падеж скота—падіж, пошесть.

Падчерица—пасербиця.

Пай—пайка.

Пайщик—спільник.

Пакет—пакет, конверт, коверта.

Пакость—капость.

Палач—кат.

Палка—палка, палиця, ломака.

Памятливый—пам'яткий.

Памятник—пам'ятник монумент.

Памятный—пам'ятковий.

Пансион—пансіон.

Пансионат—пансіонат.

Папка—папка.

Паразит—чужоїд.

Параллелограм—рівнобіжник.

Параллельный—рівнолежний, рівнодальний, рівнобіжний.

Парень—парубок.

Пари—заклад; держать пари—битись об заклад.

Парикмахер—стрижій.

Парламент—парлимент.

Парня, особ. устр. печь для запариванія ободьев—парня, **сухопарна**, коли запарюють огнем, **варова** коли запарюють водяними парами.

Паровая машина—парова машина.

Паром—порон.

Пароход—пароплав.

Паспорт—пашпорт.

Паспортный устав—паспорттовий статут.

Пастух—пастух.

Пасынок—пасерб, пасербик.

Пасха—Великдень, пасха.

Пасѣчник—пасішник.

Патент—патент.

Патентный сбор—патентний збор.

Пахать—орати.

Пачка—пачка.

Паять—лютувати; паяльная трубка—кляхта.

Педагогическій—педагогичний; Педагогическое бюро—Педагогичне бюро; педагогическіе курсы—педагогичні курси.

Пенсія—пенсія.

Пенсионный—пенсійний.

Пеня—пеня, штрап.

Первенство—перевага перед...

Первобытный—первісний, первостайний.

Первозданный—первостворений.

Первоначальный—початковий, первісний.

- Первый**—першій; во первых—по-перше; во вторых—по-друге
Перебаллотировка — перебалотировка.
Перебор — перебір.
Перевод — переклад.
Перевод с иностранного—переклад з чужомовного.
Перевод по телеграфу—перевод телеграфом.
Переводить — перекладати.
Переводчик — перекладчик.
Перевозить — перевозити.
Перевозка — перевозіння.
Перевѣрять — перекручувать.
Перевѣс — перевага.
Передача — передавання, передача; передача доклада на заключеніе уѣзднаго земскаго собранія — **передавання доклада на висновок повітового зібрання**.
Передвиженіе — передвигання.
Передержка по смѣтѣ — передержка по сміті.
Передовѣріе — передовірря, передовіренність.
Передопрос — передопит.
Передѣл наслѣдства — переділ спадщини.
Перезаклад — перезастава.
Перезакладывать — перезаставляти.
Перемиріе — перемирря.
Перемѣщать — переміщати.
Перемѣщеніе — переміщення.
Перенимать — пореймати.
Перенос — переноска.
Переоцѣнка — переоцінка; переоцѣнка принятых на страхование имуществ — **переоцінка взятых в забѣзпеку маєтків**.
Перепечатаніе — передрук.
Переписка — переписка, листування; текущая переписка — **текуща переписка**; общая переписка — **загальна переписка**.
Переплет — оправа, обкладина.
- Перерасход** — перетрат, перерасход; доассигновать перерасход — **доасігнувати перетрат**.
Перерыв — перерва; перерыв в занятіях недопускается — **перерва праці невільна**.
Переселеніе — переселення.
Пересмотр — перегляд.
Пересоздать — перетворити.
Перестраиваніе — перебудовання.
Перестрахованіе — перестраховання; перестрахованіе имущества от огня — **перестраховання маєтків від огню**.
Перестройка — перебудова.
Переустройство — перетворення.
Переход — перехід.
Переходить — переходити; переходящія суммы — **переходячі кошти**.
Перец — перець, паприка.
Перечень — перелік, реєстр; перечень постановлений — **реєстр постановов**.
Перечислять — перелічувати, перераховувати; перечисленіе — **перелічування, перелік**.
Перечить — суперечити.
Перешеек — шия.
Період — період; період земских собраній — **період земських зібрань**.
Періодическій — періодичний.
Перпендикуляр — сторчень.
Перспектива — перспектива.
Песок — пісок.
Песочный — пісковий.
Печаль — журба.
Печально — журно.
Печатать — друкувати; напечатать — **надрукувати**.
Печать Управы — печать Управи.
Печь — піч, груба.
Пещера — печеря.
Пир, угощеніе — учта.
Лисанье — писання.
Писатель — письменник.
Писательскій — письменницький.

- Письменность**—письменство.
Письменный—писаний, листованний; письменный стол—стіл до писання.
Письмо—лист, письмо.
Письмоводитель—письмовод.
Питательный—тревний.
Питаться—живитись, годуватись.
Пишущая машина—машина для писання, писальна машина, писарка.
Пища—пожива, страва, їжа.
Плавный—плавкий.
Плакать, стонать—квилити.
План—план; план на постройку зданія—план за-для збудування будинка.
Пласт—шар.
Плата, заработок—дохід,—ходу; плата—вплата, платіж, взысканіе платы за лічення—зиск виплати за лікування.
Платеж—плата, оплаток, платіж; с наложеном платежем—з накладною платою.
Платежный—платіжний; платежная росписка—платіжний квиток.
Плательщик—платник.
Плөмяник—небіж,—ожа.
Плөмянница—небога.
Плөтневый—плетений.
Плөчо—плече, рамено.
Плодородный—плодючий.
Плоскогоріө—плоскорівень, високорівень.
Плоскость—площина.
Плотник—тєсля, майстер.
Плотничать—тєсловати, тєслєрувати.
Плотничій—тєслєрський.
Плотность населенія—щільність людности; густота населенія—гущина людности.
Плотный—густий.
Плохо—недобре, погане, кєпське.
- Плохой**—негодящий, поганий, кєпський.
Площадь—площа, майдан; площадь постройки—площа будівлі; площадь обрабатываемой земли—площа землі, яка обробляється.
Плутовство. запутанное дѣло—плутня, плутощі.
Плѣнник—бринець.
Плѣнница—полонянка, бранка.
Плѣсень—цвіль.
Побудительный—спонукаючий.
Побуждать—підбивати, понукати.
Побужденіө—спонукання.
Побѣг—утєча; побѣг, отпрыск—пасинок, паросток, пагонь.
Побѣдитель—переможець.
Повальный обыск—загальний трус.
Поведеніө—поводіння; уволено за дурное поведеніө—увільнено за недобре поведіння; поведеніө учеников—поводіння учнів.
Повелѣвать—наказувати.
Повелѣніө—наказ, розказ.
Поверстный—верстовий.
Поверх—на, над, по.
Повздорить—посєрдитись.
Повиноваться—слухатись.
Повиновеніө—слухняність.
Повинность—повинність; повинности земскія—земські повинности.
Повинную принести—признатись.
Повод—повід, привід.
Повредить—пошкодити, поспувати.
Поврежденіө—пошкодження, шкода.
Повтореніө—повторення.
Повторять—повторювати.
Повышать—підіймати, піднімати, підвищувати.

- Повышеніе** — підвищення, підняття.
- Повѣренный, довѣренное лицо** — вірник.
- Повѣствованіе** — оповідь, оповідання.
- Повѣстка** — повістка.
- Повѣствовать** — оповідати.
- Погашать (долг)** — виплачувати.
- Погашеніе** — повернення.
- Погибель** — загиб.
- Погибнуть** — загинути.
- Поглощать** — жерти.
- Поговорить** — побалакати.
- Погонная сажень** — подовжний сажень.
- Погорѣлец** — погорілець.
- Погост** — цвинтарь.
- Погреб** — льох.
- Погром** — руйнування.
- Подавно, тѣм болѣе** — тим, паче, поготів.
- Подарок** — подарунок.
- Податель** — подавець, подавач.
- Податной** — податний, податковий.
- Подать** — податок.
- Подача** — подання.
- Подбивать, подстрекать** — призводити.
- Подвал** — підвал.
- Подвергаться** — підпадати, підлягати.
- Подвижной** — рухливий.
- Подворная перепись** — подворний перепис; по даним подворной переписи 1910 г. сословний состав населенія Полтавской губ. представляється в таком видѣ — **подворний перепис 1910 р. склад людности, що до стану на Полтавщині, з'являє в такому вигляді.**
- Подвѣдомственный** — залежний, підлеглий.
- Подговор** — підмова, намова.
- Подговаривать** — підмовляти.
- Подготовительный** — підготовчий.
- Подготовить** — виготовити, налагодити.
- Подготовка** — підготування.
- Подданный** — підданий.
- Подданство** — підданство.
- Поддерживать** — підтримувати.
- Поддѣлывать** — підробляти.
- Поддѣльный** — підроблений.
- Поденщина** — поденщина.
- Поджигатель** — палій.
- Поджог** — підпал.
- Подкат** — повітка, повіть.
- Подкидыш** — підкидько, покидько.
- Подкуп** — підкуп.
- Подкупать** — підкупати.
- Подкупный** — підкупний.
- Подлежать** — належати, підлягати.
- Подлежащій** — належний, належитий; подлежащее (грам.) — підмет.
- Подлинник** — первопис, первотвір; подлинный за надлежащим подписанием — **первопис за належитим підписом; с подлинным вѣрно** — з первописом вѣрно.
- Подлинность** — певність.
- Подлинность подписи** — певність підпису.
- Подлинный** — справжній.
- Подлог** — підлог, підбор.
- Подметныя письма** — підкидні листи.
- Подмога** — підмога.
- Поднять** — порушити.
- Подогрѣвать** — підогрівати.
- Подождать** — стривати, зачекати.
- Подозрительность** — підозрілість, — лости.
- Подозрительный, заподозрѣнный** — підозрений.
- Подозрѣвать** — підозрювати.
- Подозрѣніе** — підозріння.
- Подписать** — підписати.
- Подписка** — підписка, зарука; дать подписку — дати заруку.

- Подписная плата за издание.** — підписна плата за видання
- Подписчик** — передплатник.
- Подпись** — підпис; к подписи — до підпису.
- Подражать** — наслідувати, брати приклад.
- Подраздѣленіе** — поділ, підрозділ.
- Подробность** — подробиця.
- Подробный** — дрібний, докладний.
- Подросток** — підліток.
- Подруга** — товаришка.
- Подряд** — рjada, підряд.
- Подряд (нар.)** — поспіль.
- Подрядчик** — рядчик.
- Подсудимый** — підсудник, підсудний.
- Подсудность** — присуд.
- Подсудный** — підлеглий судові.
- Подсчет** — підсчитування.
- Подтверждать** — підтвержувати.
- Подтверженіе** — стверження, потверження.
- Подходящий** — підхожий, слухний; по неімѣнію подходящаго помѣщенія — через брак підхожого помешкання.
- Подчиненный** — залежний, підлеглий.
- Подчиняться** — підлягати, залежати, коритись.
- Подчистка** — підчистка.
- Подшивка** — підшивання.
- Подъем на гору** — взвоз, узвіз.
- Поединок** — герць, поєдинок.
- Пожадничать** — поласитись.
- Пожаловать** — нагородити.
- Пожалуйста** — будь ласка.
- Пожар** — пожежа; пострадавшій от пожара — погорілець; пожарная команда — огнева сторожа; пожарная дружина — пожежне товариство.
- Пожеланіе** — побажання.
- Пожелать** — забажати, побажати.
- Пожертвованіе** — жертва, пожертвування.
- Пожизненный доживотный; пожизненное владѣніе** — доживотне володіння.
- Пожилой** — пристарий, підстаркуватий.
- Позаимствованіе** — позичка; позаимствованіе из страхового капитала — позичка з страхового скарбу, або стр копиталу.
- Позвоночный столб** — хребтина.
- Поздно** — пізно; не позже — не пізніше.
- Поздравительный** — поздоровний, привітний.
- Поздравленіе** — поздоровлення, привітання.
- Поздравлять** — поздоровляти.
- Поземельный** — земельний; Поземельный банк — Земельний банок.
- Познавательный** — дознаючий.
- Познавать** — дознавати.
- Позолоченный** — золотистий, злотистий.
- Позор** — ганьба.
- Позорный** — ганебний.
- Позорящий** — ганьбуючий.
- Поимка** — зловлення.
- Пока** — поки.
- Показаніе** — свідчення.
- Показатель** — викажчик; получим такіе показатели смертности в каждой из возрастных групп населенія — мавмо таких покажчиків рівня смертности для гуртів людности з віком таким-то.
- Показательный** — показний; показательное поле — показне поле.
- Показать** — показати.
- Покатый** — пологий, пологуватий.
- Покаяніе** — покута.
- Поклон** — поклін, привіт.
- Покой** — спокій.
- Покойник** — небіжчик.
- Поколебать** — захитати.
- Поколѣніе** — покоління.

- Покритіє** — покриття; покритіє
расходів · покриття витрат.
- Покупатель** — покупокник, покупець.
- Покупка** — купля, покупка.
- Покупная матерія** — крамнина.
- Покушеніє** — зоммах.
- Полагать, принимать** во внима-
ніє -- уважати, вважати.
- Полагаться** -- покладатись.
- Полгода** — півроку.
- Полдень** — півдня.
- Полдник** — підвечірок.
- Полевод** — пільничий, рілничий.
- Полевой сторож** — польовий сто-
рож.
- Полеводство** — пільництво, ріл-
ництво.
- Полезный** — користний, пожа-
точный.
- Полет** — літ, льот.
- Пол из досок** — підлога, поміст,
піл, полу.
- Полис** — страхова умова, поліс.
- Политика** — політика.
- Политическій** — політичний.
- Полномочіє** — припорука, упова-
ження, мандат; уповномочить
— уповажнити; истечение пол-
номочія — кінець уповаження.
- Полнота** — повнява, цілковитість;
полнота обзора — цілковитість
огляду.
- Половодье** — повідь.
- Положеніє** (географ.) — располог;
(админ.) — стан, становище;
статут, установа; в каком
положеніи находится -- в яко-
му стані перебува.
- Положительно** — певне.
- Положительный** — сталий.
- Полость** — порожнина.
- Полугодіє** — полурик, півроку.
- Полукожник** — габелок.
- Полуостров** — півостров.
- Полученіє** — відібрання, одбіран-
ня; с полученіем сего — оді-
бравши.
- Получить** — відібрати, одержати.
- Польза** — користь.
- Пользованіє** — користування;
пользованіє казенной квар-
тирой — користування казенним
помешканням.
- Плюбить** — покохати.
- Полюс** — бігун.
- Поляна** — полявина; поляна лѣс-
ная -- галява. пролісок; поляна
на лугу — пролуковина.
- Полярний круг** — полярне коло.
- Помарка** — зачіркування, пере-
чіркування.
- Помимо, кромѣ** — опріч.
- Помилованіє** — помилування.
- Помириться, сойтись** — погоди-
тись.
- Помогать, содѣйствовать** — спри-
яти.
- Помочь, пособить** — зарадити.
- Помощник** — помішник, товариш;
помощник присяжнаго повѣ-
реннаго — помішник присяж-
наго повіреного.
- Помощь, совѣт** — порада, поміч,
допомога.
- Помѣсячний** — щомісячний.
- Помѣха** — перешкода.
- Помѣщеніє** — помешкання.
- Помѣщик** — дідич.
- Понемногу** — потроху, помалу.
- Пониженіє** — зниження.
- Понимать** — розуміти.
- Понуждать** — спонукати.
- Понятіє** — поняття, розуміння.
- Понятливость, смѣтливость, на-
ходчивость** — спритність.
- Понятный** — зрозумілий.
- Понятой** — понятій.
- Поощрять** — заохочувати.
- Попадать, дѣлать во время** —
потрапляти.
- Поперек** — упоперек.
- Попеченіє** — дбання, піклування.
- Попечитель** — попечитель, піклу-
вальник.
- Попечительный совѣт** — попечи-
тельна рада, піклувальна рада;

- почетный попечитель — **почесний попечитель, поч. пілкувальник**; настоящее прошение посылается на заключение попечительного совета — **се прохання засилається на розв'язання попечительної ради**.
- Пополам** — **наспіл**.
- Поправка** — **поправка**; всякі поправки и подчистки должны быть оговорены — **усякі поправки і підчистки треба оговорити**.
- Полускать** — **потурати**.
- Попутный** — **ходовий**.
- Порицание** — **догана, осуд**.
- Порок** — **хиба, порок**.
- Портить** — **псувати, нівечити**.
- Портной** — **кравець**.
- Порубка** — **поруб**.
- Поругание** — **наруга**.
- Поручать** — **доручити**.
- Поручение** — **доручення**; на основании поручения — **на підставі доручення**.
- Поручитель** — **заручник, ручитель, рукоїмця**.
- Поручительный** — **доручальний**.
- Поручительство** — **зарука**.
- Порча** — **псування, нівечення**.
- Порядок** — **лад, ряд**; — № № по порядку — **№№ під рлд**; порядок дня — **дєсний порядок**; привести в порядок — **упорядкувати, уладнати**.
- Порядочно, пристойно** — **порядно**.
- Порядочный, пристойный** — **порядний**.
- Поселение, поселок, населенный пункт** — **осада**; поселения основатель — **осадчий**.
- Поселиться** — **осадитися**.
- Послушать** — **послухати**.
- Послѣдній** — **кінцевий, остаточний**; предпоследній — **передкінцевий**.
- Послѣдовательно** — **послідовно**.
- Послѣдовательный** — **послідовний**.
- Послѣдствие** — **наслідок**.
- Послѣдующій** — **потомний**.
- Пособить, помочь** — **зарадити**.
- Пособіе (учебное)** — **підручник**.
- Пособіе, помощь** — **запомога, порятунок**; пособие на содержание казенных учебных заведений — **запомога на удержання шкільних закладів з державного скарбу**; пособия учебным заведениям, содержанием на счет частных и общественных средств — **запомога шкільним закладам, які удержуються на приватні та громадські кошти**; пособие из государственного казначейства — **запомога з державного скарбу, або казначейства**.
- Пособник** — **помагач**.
- Пособничество** — **пособництво**.
- Поспѣшность** — **спіх**.
- Посредник** — **посередник**.
- Посредническій** — **посередницький**; нижеслѣдующія данныя об операциях посредническаго мелкаго кредита — **нижче зазначені дані про операції посередницького дрібно промислового кредиту**.
- Посредственный** — **посередний**.
- Посредством** — **за поміччю**.
- Поставка** — **постача, приставка**.
- Поставщик** — **доставник**.
- Постановка** — **ставлення, поставлення**.
- Постановить** — **ухвалити**.
- Постановление** — **постанова**; обязательное постановление — **обов'язкова постанова**.
- Постепенно** — **поволі, помірно**.
- Постепенный** — **ступневий; поступовий, помірний**.
- Постоянный** — **постійний**.
- Пострадавший** — **збідований, пострадавший от пожара** — **пегорілець**.
- Постройка** — **будівля**.

- Поступать** — чинити.
Поступить — надійти.
Поступленіє — вступ; прочія поступленія — інші вноси; уволить без права поступленія — увільнити без права вступу.
Поступок — вчинок, учинок; поступок непозволительный — провинна.
Посуда — посуд; посуды края — вінця, — нець
Посылка — посилка.
Посѣв — посів; посѣв по жнивью без всякой вспашки, задѣланный лиш бороной — посів під борону; посѣв по жнивью под рало — посів наволоком.
Посѣвный — засівний; посѣвная площадь — засівна площа; распределение хозяйств по посѣвной площади — розподіл господарств, що до засівної площі.
Посѣзные травы — сіяні трави.
Посѣщать — повіщати.
Посягательство, покушение — замах.
Посягать — важитися.
Потворствование потурання.
Потворствовать — потурати.
Потерпѣвший — покривдений.
Потерпѣть — потерпіти.
Потеря — утрата.
Потерять — загубити, утратити.
Потолок — стеля.
Потомок — нащадок, потомок.
Потомственный — потомний, нащадний.
Потомство — потомство, нащадки.
Потому — за-для того, за тым.
Потрава — спаш, потолок.
Потребитель — споживач.
Потребительное Общество — Споживче Товариство.
Потребленіє — споживання.
Потреблять — поживати.
Потребность — потреба, надоба.
- Похвальный лист** — хвальний лист.
Похищать — красти, хапати, захоплювати.
Похищеніє — крадіжка, захоплювання.
Похороны — похорон.
Почва — ґрунт, почва.
Почерк — почерк, письмо.
Почетный — почесний.
Починить, исправить — полагодити, поправити.
Починка, исправленіє — полагодження, поправка.
Почитать — шанувати.
Почка — нирка, (ботан.) бростина.
Почта — почта.
Почтовая станція — постова станція; почтовый ящик — постова скринька; почтовая бумага — постовий папір.
Пошлина — мито, оплата; пошлина наследственная — мито спадкове; п. с завѣщанных имуществ — мито з заповіданих маєтків; относительная величина — міра; поуѣздная относительная величина — повітова міра.
Поѣзд — потяг.
Поѣздка — поїздка.
Появляются, возникают — виникати.
Пояснительный — пояснюющий.
Правило — правило.
Правильность — правильність, правдивість.
Правильный — поправний.
Правительственный — урядовий.
Правительство — уряд; высшее правительство — державний уряд.
Править, управлять — керувати.
Правленіє — правління, керування, заряд.
Право — право.
Правобережный — правобічний, — бочного.

- Правовой** — правний.
- Правовѣд** - правничий, правник, правознавець.
- Правовѣдѣніе** - правознавство.
- Правонарушеніе** — праволомство.
- Правописаніе** — правопис.
- Правоспособность** — правоздатність.
- Правоспособный** — правоздатний.
- Правосудіа** — правосуддя.
- Правосудный** — правосудний.
- Праздник** - празник, свято.
- Праздновать** - святкувати.
- Практический** — практичний; практическая школа садоводства **практична школа садівництва.**
- Пребывать** — перебувати.
- Пребываніе** — пробування, перебування.
- Превышать** — перевищувати.
- Превышоніе** — перевищення.
- Преграда** низменной мѣстности воткнутыми в землю кольями — перетика.
- Прегрѣшеніе** — проступок.
- Преданіе** суду — віддання під суд.
- Предатель** — зрадник.
- Предвареніе** — упередження.
- Предварительный** — попередній.
- Предварительное** соглашеніе — попередня згода.
- Предводитель** — ватажок.
- Предводительствовать** — передувати.
- Предисловіе** — передмова.
- Предлагать** — пропонувати, предлагати.
- Предложеніе** — передкладання, подання, пропозиція; вслѣдствіе предложенія — **внаслідок пропозиції, внаслідок подання; на любезное предложеніе — на гречне подання.**
- Предмет**, вещь — річ множ. — речі; предметы расходов — **на що саме витрачалися кошти** »
- Предоставленіе** — дозвіл, надання.
- Предоставлять** - заставляти, дозволити, здавати.
- Предписаніе** — наказ, загад.
- Предписывать** — наказувати.
- Предполагать** — гадати, припускати.
- Предположеніе** — гадка, домисел, здогад.
- Предпочтеніе** — перевага.
- Предпринимать** — начинати, заходжуватися.
- Предпримчивый** — заміристий, запопадливий.
- Предпріятіе** - підприємство; промышленныя предпріятія губерніи и техническія производства в сельском хозяйствѣ — **промислові підприємства губернії та технічні орудування в сільському господарстві.**
- Предразсвѣтное** время ночи — досвіток; до разсвѣта — **удосвіток.**
- Предразсвѣтный** — досвітний.
- Предразсудок** передсуд.
- Предсмертный** — передсмертний.
- Представитель** — представник.
- Представительство** — представництво.
- Представить** — з'явити, виставити, подати.
- Представленіе** — уявління.
- Представлять** — подавати, виставляти.
- Предсѣдатель** — голова.
- Предсѣдательствовать** — головувати.
- Предумышленный** — навмисний.
- Предупреждать** — попереджати (що), запобігати (чому).
- Предупрежденіе** — попередження.
- Предусмотрительный**, осмотрительный — обачний.
- Предусмотрѣнный** — визначений, передвиджений.
- Предыдущій**, предшествующій — попередній.

- Предѣл**—край.
- Предѣльность** — порубіжність; предѣльность земскаго обложенія—**порубіжністьъ земського оподаткування**.
- Предѣльный** — крайній.
- Пред'явитель** — пред'явитель.
- Преимущественно** — переважно.
- Прейскурант** — прејскурант.
- Прекратить** — спинити, зупинити, облишити; прекратить страхование — зняти страхування.
- Премія** — нагорода; премія страховая — страховий внесок.
- Пренебрегать** зневажати.
- Пренебреженіе, неуваженіе** — зневага.
- Пренебрежительный** — зневажливый
- Пренія** — лебати, змагання, суперечка.
- Преирательство** — змагання.
- Преподаваніе** — виклад.
- Преподаватель** — навчитель.
- Препровождать** — слати, пересилати, одсилати.
- Препятствіе** — перепона, перешкода, притика; препятствій не встрѣчается — **перепон нема, або безперепонно**; если к этому не встрѣчается препятствій — **коли ніщо цьому не перешкоджає**.
- Препятствованіе** — гальмування.
- Препятствовать** — перешкоджати, гальмувати.
- Преслѣдованіе** — переслідування.
- Преслѣдовать** — переслідувати.
- Пресс-бювар** — прес-бювар.
- Пресс-папье** — прес-пап'є.
- Преступленіе** — злочин.
- Преступник** — злочинець.
- Преступность** — злочинність.
- Преступный** — злочинний; преступность населенія — **злочинність людности**.
- Пресѣченіе** — припинення, присікання.
- Прибавка** — додаток, придача; прибавка на дороговизну — **додаток на дорожнечу**.
- Прибавлять** — додавати.
- Прибавочный** — додатковий.
- Приближаться** — наближатись.
- Приблизительно** — приблизно.
- Прибор** — пристрой; прибор колес — **стан коліс**; п. кухонный — **кухенна справа**; п. рыболовный — **рибальська снасть**.
- Прибыль** — зиск, прибуток, дохід.
- Прибыльный** — доходний, вигідний.
- Приверженец** — прихильник.
- Приверженый** — прихильний.
- Прививать** — прищеплювати.
- Привидѣніе, призрак** — потороча.
- Привиллегія** — привилей.
- Привилегированный** — упривилейований; привилегированное сословіе — **упривилейований стан людности**.
- Привитой** — прищеплений.
- Привлекать, прельщать** — вабити, приваблювати.
- Привлекательно, прелестно** — вабно, привабно.
- Привлекательный, прелестный** — зазирний, вабний, привабний.
- Привод** — припровадження; привод или дышло при выработкѣ ободьев — **повідня**.
- Привѣт** — привіт, привітання.
- Привѣтствовать** — привітати.
- Привѣтствіе** — привітання.
- Привычка** — звичка.
- Приглашеніе** — заклик, закликання, запросини.
- Пригнать** — улаштувати.
- Приговор, рѣшеніе** — декрет, присуд.
- Пригодный** — придатний, способний; пригодный для дѣла остаток какого либо матеріала — **надібок** (найголовніше про дерево).

- Пригодным** быть, идти в дѣло — способитися.
- Приготовление** — приготування.
- Приготовлять** — готувати.
- Пригрезиться, примерещиться** — поверзтися.
- Пригульный** скот — прибудній скот.
- Приданное** — посаг, віно.
- Придать** — надати.
- Придерживаться** — додержувати.
- Придыхательный** — придихальний.
- Придѣлать** — улаштувати.
- Приземистый** — осадкуватий.
- Признавать** — визнавати.
- Признак** — признака, ознака.
- Признание** — визнання.
- Признать** — визнати.
- Призор, призрѣніе** — догляд; призрѣніе воинских чинов и их семейств — догляд військових людей та їх посемейств.
- Призрак** — мара, привіддя.
- Призыв** — заклик.
- Призывать** — кликати, закликати.
- Приказ, распоряжение** — наказ.
- Приказание** передавать словесно — наказувати.
- Приказывать** — наказувати.
- Прикасаться** — доторкатись.
- Прикосновенность** — причетність.
- Прикосновенный** — причетний.
- Прилагать** — додавати.
- Прилежаніе** — пильність.
- Прилив** — приплив.
- Приличіе** — порядність.
- Приложение** — додаток; слѣдуюція приложенія — отсі додатки.
- Примиреніе** — замирення, мирова.
- Примѣнять** — пристосовувати.
- Примѣр** — приклад.
- Примѣрно** — прикладно.
- Примѣрный** — прикметний.
- Примѣта** — призначка, признака, прикмета.
- Примѣчаніе** — примітка, увага; согласно примѣчанію — згідно з приміткою.
- Примѣчать, наблюдать** — спостерігати.
- Принадлежащій** — належний; надлежащим образом, как слѣдует — належно.
- Принадлежать** — належати.
- Принадлежность** — належність.
- Принимать, полагать** — уважати, ввжати, зважати; принять постановление — ухвалити постанову; принимать на страх — брати на страх.
- Принудительный** — примусовий.
- Принуждать** — нуждити.
- Принужденіе** — примус.
- Принцип** — принцип.
- Принципiальный** — принциповий.
- Приписка** — приписка.
- Приплод** — приплід, племя.
- Припоминаніе** — пригадування.
- Припоминать** — пригадувати.
- Приращеніе** — побільшення, прирід.
- Присваивать** — привлащувати.
- Присвоеніе** — привлащення, присвоєння.
- Присвоенный** — привлащений.
- Прислуга** — слуги (множ.); (поодин) — слуга.
- Присмотр** — догляд, призор.
- Приспособить** — пристосувати, приладити.
- Приспособленіе** — пристосування, прилад.
- Пристаніще, пріют** — притулок, захисток.
- Пристойно** — порядно.
- Пристойный, порядочный** — порядний.
- Причина** — причина, рація.
- Причитаться** — належати.
- Присуждать** — присуджати.
- Присужденіе** — присуд.
- Присужденный** — присуджений, засуджений.

- Присутственное мѣсто** — присутствене мѣсто.
- Присутственный** — присутственный; присутственныя мѣста — присутствені міста; присутственныя зданія — присутствені будинки.
- Присутствие** — присутствіе; Присутствие по государственному промысловому налогу — **Присутствие в делах державного промыслового оподаткування.**
- Присутствующий** — присутній.
- Присяга** — присяга.
- Присяжный заседатель** — присяжный засідатель; п. повѣренный — адвокат.
- Притворно** — облудно.
- Притворный** — облудний.
- Притворство** — облуда.
- Притворщик** — облудник.
- Приток** — доплив.
- Притѣсненіе, стѣсненіе** — утиски.
- Приход, прибыль** — прибуток; записать на приход — записати на прибуток.
- Приход (церк)** — парафія.
- Приходить в упадок** — занепадати.
- Приходское попечительство** — парафіяльне попечительство.
- Прихоть** — примха забаганка.
- Причастіе (грам.)** — дієприкметник.
- Причитаться** — прищитуватись, прилічуватись, прилучатись.
- Приѣм** — прийом.
- Приѣмщик** — приймач; приѣмщик вытканнаго сукна на водяной мельницѣ — мірчий.
- Приѣмыш** — приймак.
- Приобрѣтать** — набувати, придбати.
- Приобрѣтеніе** — здобуток, придбання.
- Приобрѣтенный** — набутий, придбаний.
- Приобщить к дѣлу** — прикласти до діла.
- Приостановить** — припинити.
- Приостановленіе** — припинення.
- Приучать, готовить** — способити.
- Приѣзжій** — приїзджий.
- Приют** — пристановище; исправительный приют — поправуюче пристановище.
- Проба, опыт** — спроба.
- Пробѣл** — пропуск, прогалина.
- Проведеніе** — запровадження.
- Провод** — провід, водоток.
- Проводить** — проводити, провести, перебути.
- Проворный, ловкій** — моторний.
- Проворство, скорость** — спіх.
- Провѣрка** — перевірка.
- Провѣрять** — перевіряти.
- Прогонь** — прогони.
- Продажа** — продаж; для продажи — на продаж.
- Продовольствие** — харчування, харч, живність.
- Продовольствовать** — харчувати, постачати харчі, одягу і все потрібне для прожитку.
- Продовольственный** — продовольчий, харчовий; продовольственное дѣло — харчова справа.
- Продолжать** — продовжувати.
- Продолжительность** — протяг; продолжительность курсов — протяг курсів.
- Продольный** — продовжний.
- Продукт** — добуток.
- Продѣлка, уловка** — штука.
- Прозваніе** — прізвисьце.
- Производит** — робити, виробляти, чинити, творити, діяти; выдача жалованья производится — платня видається.
- Производный** — похідний.
- Производство** — утворення, вироб, орудування, виробництво.
- Произвол** — самочинність, свавільство.

- Произвольный** — самочинний, свавільний.
- Произношение** — вимова.
- Произоити** — статися.
- Происходить, совершаться** — відбуватись.
- Происшествіе** — пригода, випадок.
- Прок** — пожиток, пуття.
- Проказа, продѣлка** — каверза.
- Проказник** — каверзник.
- Пролив** — протока.
- Промежуточный** — проміжний, промезжний.
- Промокательная бумага** — промокальний папір.
- Промысел** — промисел.
- Промышленность** — промисловість.
- Промышленный** — промисловий.
- Проникнутый** — перейнятий.
- Пропасть** — прірва.
- Пропись** — пропис; прописью — буквами або словами писати.
- Пропитаніе** пожиток.
- Пропорція** — пропорція; пропорція посѣвов — пропорція посівів.
- Пропуск** — пропуск.
- Проситель** — прохач.
- Просить** прохати.
- Просрочить** передержати, перетримати термін.
- Просрочка** — відволока.
- Простираніе** — простягання.
- Простой** (рядовой, заурядный) народ — поспільство, чернь.
- Простокародный, простой** — посполитий.
- Пространство** — просторінь, обшир; пространство губерніи и ея административное дѣленіе — просторінь країни та административний поділ.
- Проступок** — вчинок, провина.
- Просчет** — прощитання, прощот.
- Проталина** — таловина.
- Против** — проти, супроти.
- Противник** — супротивник, супірни-
- ник; противная сторона — супротивна сторона.
- Противоположный** — протилежний.
- Противорѣчивый** — суперечний.
- Противорѣчить** — перечити.
- Протяженіе** — протяг.
- Профессиональный** — професійний; профессиональные учебные заведения — професійні учебні заклади губерського земства.
- Проход** — прохід.
- Процент** — відсоток.
- Процентный** — процентовий.
- Прочно** добротно, добре.
- Прочный** — добротний.
- Прошеніе** — прохання.
- Прошлогодній** — торішній, тогорічний.
- Прощаніе** — опрощення.
- Прозкт** — проект; проект смѣты губернских потребностей — проекту сміти губерських потреб.
- Проявленіе, обнаруженіе** — вияв.
- Пруд** — став, небольшой пруд — копанка.
- Пряжа** — пряжа.
- Прямо** — просто.
- Прямой** — простий, прямий.
- Прямоугольник** — прямокутник.
- Прятать** ховати.
- Птицеводство** — птахівництво, птичництво.
- Птицевод** — птахівничий, птичничий.
- Птицелов** — пташник, ітичарь.
- Птичій двор** — пташня.
- Птичка** — пташка.
- Птичник** — пташник.
- Птичица** — птичиця, пташиця.
- Публичная продажа** — прилюдний продаж.
- Публичный** — прилюдний, привселюдний.
- Пугать** — лякати.
- Пуговица** — гудзик.

Пункт—пункт.
Пустота—порожнеча.
Пусть—нехай,
Пустующій—порожняк.
Пустыня—пустеля.
Путаница—плутанка, плутанина.
Путеводный—провідний.
Путевой—подорожний, дорожній;
 путевыя издержки—подорожні
 витрати.
Путешественник—подорожній.
Путешествіе—подорож.
Путешествовать—подорожувати.
Пути сообщения—дороги, шляхи.
Пучина—прірва.
Пушка—гармата.
Пушныя звѣри—хутряні звірі.
Пчела—бджола.
Пчеловод—бджільничий, бджо-
 ляр.
Пчеловодство—бджільництво.
Пчельник—пасіка.
Пылатъ—палати.
Пыль—курява, порох, пил.
Пыльник—пильник.
Пыльница—пильниця.
Пѣть—співати.
Пѣтух—півень, кокош.
Пѣшком—пішки.
Пялить—витріщати.
Пятиугольный—п'ятикутний.
Пятница—п'ятниця.
Пятно—пляма.
Пять п'ять.
Пятьсот—п'ятсот.

Р.

Работа—праця.
Работать—працювати.
Работащій—робітник і робочим
 относящійся—робітничий.
Работво—неволя.
Равенство—рівність.
Равнина—рівнина; равнина на
 горах—полонина; равнина
 вдоль рѣки—оболонь.

Равновѣсіе—рівновага.
Равновѣсный, равнозначущій—
 рівноваговий.
Равноденствіе—равнодення.
Равнодушіе—байдужість.
Равнодушно, безразлично—бай-
 дуже.
Равнодушный—байдужий.
Равномѣрный—рівномірний.
Равноправіе—рівність, що до
 прав, рівне право.
Равноправность—рівноправ-
 ність.
Равноправный—рівноправний.
Равносильный—рівнозначний.
Равняются—дорівнювати.
Ради—ради, для, за-для; ради
 Бога—Бога ради.
Радоваться—радіти тішитись.
Радуга—веселка.
Радѣть, заботиться, стараться—
 дбати.
Разбирательство—розбір, рос-
 права.
Разбить в конец—розгромити.
Разбогатѣть—забагатіти.
Разбой—розбій, розбійство.
Разбойник—розбійник.
Разбойническій—розбійничий.
Разбойный—розбійничий.
Разбухать—бубніти, бубнявіти.
Развалина—руїна; мѣсто покры-
 тое развалинами—руїновище.
Развести (мужа с женой)—роз-
 в'язати руки.
Развитіе—розвиток, розвій.
Развитой—розвинений.
Развить—розвинути.
Развлеченіе—розривка.
Развод—розлука.
Развѣдки—розглядіни.
Развѣтвляться—розгалужува-
 тись.
Развязка—розв'язок.
Разглашать—розголошувати,
 розповідати.
Разговаривать—розмовляти.
Разграничивать—розмежовувати

- Раздаваться** (о п'їсн'ї) — лунати.
Раздаться, раздвинуться — ростовпитися.
Раздача — роздавання, роздача.
Раздвоєніє (собств. м'їсто роздвоєнія) р'їки на два рукава — ростока.
Раздвояться — роздвоюватись, розвильюватись.
Раздор — заколот.
Раздраженіє — роздратування.
Раздраженный — дратований, роздратований.
Раздражительный — дратливий.
Разд'їл — розділ, поділ; разд'їл имущества — розділ майна.
Разд'їленіє производства — поділ справи.
Разд'їлительный — розділовий.
Разд'їлить — порізнити.
Разд'їлиться — порізнитися.
Разд'їльная запись — дільчий запис.
Разиня — роззява.
Различать — відріжняти.
Различіє — ріжниця.
Различный — ріжний, усякий.
Разложєніє, развал — розпад.
Разлучєніє — розлучання, розлука.
Размежеваніє — розмежування.
Разм'їнивать — розмінювати.
Разм'їщать — розміщати.
Разм'їщеніє — розполіг.
Разница — ріжниця.
Разновидность — різностаті.
Разногласіє — ріжноголосиця.
Разнообразіє — ріжноманітність.
Разность, разница — ріжниця, остача.
Разный, различный — ріжний, різний.
Разозлить, взб'їсить — осатанити.
Разозлиться, взб'їситься — осатанити.
Разойтись, разгорячиться — розпектись.
Разорвать — розпанахати.
Разорєніє, разрушеніє — нищення, руїна.
Разрабатывать — розроблювати.
Разработать — розробити.
Разработка — розроблення.
Разрушать — руйнувати.
Разрушеніє — руйнування.
Разрушительный — руїнний.
Разрыхленная лиш ралом нива — рілянка.
Разр'їжать — обріднити.
Разр'їженіє — обрїда.
Разр'їз — проріз.
Разр'їзать — розтинати.
Разр'їшать — дозволяти, розв'язувати.
Разр'їшеніє — дозвіл.
Разряд — відділ, розділ, стаття.
Разсв'їт — світання.
Разсв'їтать — світати.
Разсказ — оповідання.
Разсмаивать — розглядати, роздивлятись.
Разсмотр'їніє — розгляд.
Разсмотр'їть — розглянути.
Разсортировать почту — розсортувати почту.
Разсрочка — відклад, розстрок; разсрочка уплаты долга — розстрок виплату боргу.
Разстояніє — протяг, далечінь; на разстояніи (таком-то) — завдальшки.
Разсудок — розум.
Разсуждать — міркувати.
Разсчет — рахунок; сложный запутанный расчет — рахуба; не могу счесть — не дам рахуби; вот хлопоты — оце рахуба; будет с ним возня — буде з ним рахуба.
Разсылной — розсылний, посланець; разсылная книга — розносна книга.
Разузнать — визнавати, вивідувати.
Разум'їется, конечно — авже-ж.

- Разумѣніе** — розуміння; без разумѣнія — без розуму.
- Разъѣздный** роз'їздний; **разъѣздныя** деньги — роз'їзді гроші.
- Разъясненіе** з'ясування, пояснення.
- Разъяснить** — пояснити, з'ясувати.
- Разъяснительный** — пояснюючий, роз'яснюючий.
- Рай** — вирій, рай.
- Рамз** рѣма.
- Рана** — рана.
- Ранка** — риза.
- Раскашіе** — каяття.
- Раскладка** — розклад; **раскладка государственных и земских сборов** — розклад державних та земських податків.
- Расписание** — розпис.
- Расписка** — росписка; **росписка в получении** — розписка про одержання.
- Расплавить, сплавить, растопить** — стопити.
- Распланировать** — розпланувати.
- Расположеніе** — розполог.
- Расположеніе построек** — розполог будівель, як розставлено будівлі.
- Распорядитель** — керівничий, орударь.
- Распорядительный** — розпорядчий, порядкуючий.
- Распорядительный отдѣл** — розпорядчий відділ; **распорядительное засѣданіе** — розпорядче засідання.
- Распоряжаться** — порядкувати.
- Распоряженіе, приказ** — наказ, розпорядок; по распоряженію — з наказу; в Вашем распоряженію — у Вашій волі; в Ваше распоряженіе — на Ваше розпорядкування.
- Расправа** — суд, кара.
- Распредѣленіе** — поділ, розполог, розклад, розпорядкування; **распредѣленіе по алфавиту** — розполог за абеткою; **распредѣленіе по размѣрам землевладѣнія** — розклад за розміром володіння землею; **распредѣленіе предметов между преподавателями** — розпорядкування предметів поміж навчителями; **распредѣленіе часов занятій** — розпорядкування годин роботи; **распредѣленіе земельной собственности по сословіям** — розполог земельної власності по станах людності.
- Распредѣлить** — розкласти, розпаювати, розписати, розпорядити, розпорядкувати.
- Распрос, дознаніе** — допит.
- Распространеніе** — росповсюдження, росповсюдження.
- Распространенный** — поширений.
- Распространять** — ширити.
- Раствореніе** — розчинювання.
- Растеніе** — рослина.
- Растрезать** — розривати, роз'єднати.
- Растрянно, жутко** — моторошно.
- Растряться** — отетеріти.
- Растительность** — рость, рослиність.
- Расторженіе** — розірвання, роз'єднання; **расторженіе брака** — розбрання, розлука.
- Расточитель** — мотюга, марнотратник.
- Расточительный** — марнотратний.
- Расточительство** — марнотратство, тринькання.
- Расточить** — мотати, шахрувати, гайнувати.
- Растрата** — розтрата.
- Растратить** — розтратити.
- Растущій скоро** — ростовитий.
- Растяженіе** — ростяг.
- Растяжимость** — розтяжність.

- Расход**—видаток, витрата, розход; расход отнести—**витрату визначити**; расход хлѣба внутри губерніи—**витрата хлѣба в межах губернії**.
- Расходовать**—видавати, витрачати.
- Расширеніе**—розпросторення.
- Расширять**—поширювати.
- Ратник** ополченія—ратник ополченія.
- Рачитель, пріобрѣтатель**—дбач, дбаха (спільного роду).
- Реальное училище**—**Реальне училище**.
- Ребенок**—дитина.
- Ребро**—ребро.
- Ребром**—руба.
- Ревность**—ревність.
- Регистратор**—регістратор.
- Редактировать**—редагувати.
- Реестр**—реєстр; реєстр выписей—**реєстр виписів**.
- Резина**—гума, режина.
- Резолюція**—рішення; на основаніи резолюціи—**на підставі рішення**.
- Результат**—наслідок, здобуток.
- Реквизировать**—реквізувати.
- Ремень**—ремін; сдѣланный из ремня, из кожи—**ремінний**.
- Ремесленник**—ремісник, ремісник; относящийся к ремеслу—**ремесницький**.
- Ремесленный**—ремесний, руко-месний; кустарно-ремесленная промышленность—**кустарно-рукомесна промисловість**.
- Ремесло**—рукомесло.
- Ремизка** (ткач.)—шохта.
- Ремонт**—ремонт.
- Ремонтировать**—поправляти, ремонтувати, поновляти.
- Реорганизация**—перебудова.
- Реставрировать**—реставрувати.
- Реформа**—реформа; вопрос о реформѣ учебнаго заведенія—**питання про реформу шкільного закладу**.
- Ржавчина**—иржа.
- Рига**—клуня.
- Риск**—непевність, спроба.
- Рисковать**—важити.
- Рисованіе**—рисування.
- Рисовальщик**—рисувальник.
- Рисовать**—малювати.
- Рисунок**—малюнок.
- Риема**—рима.
- Ровесник**—одноліток.
- Род**—рід, плем'я, коліно, порода; он произошел из выдающагося рода—**він вийшов з видатного роду**.
- Род**—галузь; род занятій—**галузь праці**.
- Родина**—батьківщина; родовище (для звірів та рослин).
- Родовое имѣніе**—родовий маєток.
- Родословная книга**—книга родо-воду.
- Родственник**—родич.
- Родственный, родственник**—кривний, споріднений.
- Родство**—родинність, рідність; кровное родство—**покривність**.
- Рожденіе**—народження; число рожденій и смертей—**число народжень та смертей**.
- Рожь**—жито.
- Розыск**—розвідка, розшукування.
- Ромб**—ромб.
- Ропот, недовольство**—ремство, нарікання.
- Роптать, быть недовольным**—ремствувати, нарікати.
- Роскешь**—розкіш.
- Роскошный**—розкішний.
- Росписаніе**—розпис; росписаніе уроков—**розпис уроків**.
- Росписка**—розписка; росписка получателя—**розписка відбірача**.

- Рост**—лифа, зріст.
Ростовщик—лихарь.
Ростовщическій—лихварьський.
Ростовщичество—лихварьсьтво.
Росток—поріст,—росту, кінець;
 пускати росток—кільчитися.
Роща—гайок.
Ртуть—живе срібло.
Рубаха—сорочка.
Рубить—тяти, тну, тнеш, тне...
Ругать—лаяти.
Рудник—копальня, рудокопня.
Ружье—рушниця; ружье длин-
 ное крѣпостное—гаківниця.
Рука об руку, рядом—попліч.
Руководитель—орудник, привід-
 ця, направник.
**Руководить, распоряжаться, за-
 вѣдывать**—орудувати, направ-
 ляти.
Руководство, предводительство
 —привід,—воду, кермування,
 направлення, (учебн.) підруч-
 ник.
Руководствовать—кермувати.
Руководствоваться—кермува-
 тися.
Рукодѣліе—рукодільсьтво.
Рукодѣльник, -ця—рукоділь-
 ник.—ця.
Руководящій—провідник.
Рукопись—рукопис.
Рукоприкладство—підписання
 своєю рукою.
Русло—річище, водотока, корито.
Ручательство—запорука, порука.
Ручей—потік.
Рыбный—рибний.
Рыбоводство—рибництво.
Рыбой обильный—рибний.
Рыболов—рибалка.
Рыболовить—рибалити, рибаль-
 чити.
Рыболовный—рибальський; рыбо-
 ловная артель или товарище-
 ство—тахва; соучастник в
 рыболовном підприємстві—
 сябро.
- Рыболовство**—рибальсьтво.
Рыбы продавец—рибас.
Рыжий—рудий.
Рысак—рисак.
Рысій—рисячий.
Рыскать—ганяти, гасати.
Рысь—рись; рысью—риссю.
Рытвина—водомий, ковбаня,
 баюра.
Рыцарь—лицарь.
Рычаг—підойма, вирло.
Рѣдкій—рідкий.
Рѣзать—тяти, тну, тнеш, тне.
Рѣзец—різак.
Рѣзчик—різбарь.
Рѣзчицкій промысел—різбарь-
 сьтво.
Рѣка—річка; рѣки исток—поча-
 ток річки; рѣки русло—водо-
 тока, річище; рѣки устье—
 гирло; рѣки разлив—повідь.
Рѣчь—промова, бесіда.
Рѣшеніе—розв'язок, розв'язання,
 постанова, декрет; оставить
 в силѣ прежнее рѣшеніе—
 зоставити непорушною попе-
 редню постанову; рѣшеніе су-
 да—судовий присуд.
Рѣшетка—ґрати.
Рѣшительно—рішуче.
Рѣшительность—рішучість.
Рѣшительный—рішучий.
Рѣшить—розв'язати.
Ряд—ряд, лава, валок, низка;
 на ряду, рядом—поруч.
Рядовая запись—віновий запис;
 рядная плата—умовлена плата.
- С.**
- Сабля**—шабля.
Сад—сад, садок; сад вишневый—
 вишник; сад сливовый—слив-
 ник; сад виноградный—сад-
 виноград.
Садиться—сідати.
Садовник—садовник.
Садовод—садівничий.

- Садоводство**—садівництво.
Саж (для свиней)—саж.
Сам, самый—сам, самий.
Самовозгорание—самопал.
Самовозгорающийся—самопальний; самовозгораясь—самопаль.
Самоволие—самоволя, сваволя.
Самовольная отлучка—одлучка самохіттю.
Самовольничать—сваволити.
Самовольный—самовільний, свавольний.
Самозарождение—самозародження.
Самолично—особово.
Самоличность—тожсамість особи.
Самоличный—особовий.
Самолюбие—самолюбство.
Самоопределение—самовизначення.
Самосознание—самосвідомість.
Самостоятельно—самостійно.
Самостоятельность—самостійність.
Самостоятельный—самостійний.
Самосуд—самосуд.
Самоубийство—самогубство.
Самоубийца—самогубець, самоубийник.
Самоувѣренность—самопевність.
Самоуправление—самоврядування.
Самоуправно—самоправно.
Самоуправный—самоправний.
Самоуправство—самоправність.
Сапог—чобіт.
Сапожная колодка—копил.
Сапожник—швець.
Сахар—сахар, цукор; сахарный завод—цукроварня.
Сахарница—цукерниця.
Сберегательный—ощадний; сберегат. товарищество—ощадне товариство; ссудо-сберегат. товарищество—позичково-ощадне товариство; сберега-
- тельная касса—щаднича каса, ошадна каса.
Сберегать—ощадити.
Сбережение—хованка, бережіння, ошадження.
Сбивчивость—плутанина, езладність.
Сбивчивый—заплутаний, безладний.
Сбор—збір, збирання; сборы: государственный, земский, городской, мостовой, шоссе-ный—збори: державний, земський, міський, мостовий, шосейний; сбор гербовый—гербовий збір.
Сборище—зборище, збірня.
Сборник—збірник; сборник узаконеній и распоряженій—збірник узаконеннів та розпоряджень.
Сбыт—збуток.
Свадьба—весілля.
Свая—паля.
Сверлить—провірчувати, свердлити; свердел, яким свердлять шийку в люльці (трубкѣ)—правушник.
Сверху—згори.
Сверх—поверх; сверх нормы—над норму над звичайну міру.
Свидание—побачення.
Свидѣтель—свідок.
Свидѣтельство—свідоцтво, посвідчення; свидѣтельство промысловое—промислове свідоцтво; об исполненіи воинской повинности—свідоцтво про одбування військової повинности; об окончаніи учебного заведения—свідоцтво про закінчення шкільного закладу.
Свидѣтельствовать—свідчити.
Свирѣлость, лютость—лють.
Свирѣпствовать, злиться—лютувати.
Свободная наличность—готівка.
Свод законов—звід законів.

- Сводная вѣдомость** — зведена відомість.
Сводный — збірний.
Своевременно — завчасно.
Своевременный — своєчасний, завчасний.
Своекоштный — хто содержується своїм коштом.
Своенравный — норовистий.
Свойственный — властивий.
Свойство властивість, вдача.
Свойств — свояцтво, своячство.
Свѣдущій — досвідчений, тямучий; свѣдущіє лица — тямучі люде.
Свѣдѣніе — відомість; прийняти к свѣдѣнію — прийняти до відомости, прийняти до відома.
Свѣтатъ — світати.
Свѣтитъ — світати.
Свѣтотыя картини — світові картини.
Связка — зв'язок.
Святотатец — богозневажник, святокрадник.
Святотатство — святокрадство, богозневага.
Священник — піп, панотець, батюшка.
Сговариваться — змовлятись.
Сдавливать — стискувати.
Сдача — здача.
Сдержанность — стриманність.
Сдѣлать — вчинити, учинити; сдѣлать список чему либо — зреєструвати.
Сдѣлке — умова, уклад; заключить сдѣлку — вчинити уклад.
Сегодня — сьогодні, нині.
Сейчас — зараз.
Секретарь — писарь, секретарь.
Секта — секта.
Сектант — сектярь.
Сектанство — сектярство.
Секунда — мент.
Селезень — качур, селех.
Селезенка — селєжінь.
Селеніе (насел. пункт) — осада.
Село — село.
- Сельскій** — сі(е)льський.
Сельско хозяйственный — сі(е)льсько-господарський.
Семь — сім.
Семейный сімейний.
Семейство — посемейство, сімейство, родина.
Сенат — сенат, найвищий суд.
Сентябрь — жовтень, також вересень.
Сердечный, к сердцу — относящийся насердний.
Сердитый — сердитий.
Серьезный — поважний.
Сестра милосердія — сестра-жалібниця.
Сжатіе. стѣсненіе, удушье — стиски.
Сжимать — стискати.
Сжиматься, сдавливать, стиснуться — стискатися.
Сидѣть — сидіти.
Сила — сила, міць.
Сильный — дужий, потужний.
Синева, лазурь — блакить.
Синтаксис — складня.
Синтез — синтез.
Сирень — бузок, буз, райдерево.
Сиротскій суд — сирітський суд.
Система — сістема.
Систематическій — систематичний.
Ситець — перкаль.
Сказуемое — вислов, присудок.
Скамейка — ослін.
Скатерть — скатерть.
Скважина — щілина.
Сквозняк — протяг, сквозняк.
Скворец — шпак.
Скелет — кистяк.
Склад — склад.
Складно — складно, до-ладу.
Склон — схил; крутой склон — спад; склон горы — узгірря; склон обрывистый — круча, крутовина.
Склоненіе — нахил, нахилання; склоненіе (грам.) одміна; склонять — одміняти слова, провадити одмінки.

- Склонность** — нахил.
Склонять — нахилити, схилити.
Скобки — дужки. скобки,
Скопище — збіговище.
Скорняк — кушнір.
Скоропостижная смерть — нагла смерть.
Скоропостижно — нагло.
Скоропостижно умерший — нагло померший.
Скоро — хутко.
Скорый, торопливый — поспішний, хуткий.
Скорость — хуткість.
Скот — товар.
Скотник — скотник.
Скотный — скотинячий, товарячий.
Скотоводство — скотарство.
Скотовод — скотарь, скотарничий.
Скотоводственный — скотівничий; число скотоводственных хозяйств — **число скотівничих господарств**.
Скотская ярмарка — товарячий ярмарок.
Скребка для очистки овчины от мяса и жира — скахва.
Скрипѣть — рипіти, (про чоботи, наприклад), рипати (про двері).
Скрываться, не признаваться — затаюватися.
Скрыть — затаїти.
Скрывать — ховати, таїти, крити.
Скрѣпить — зміцнити, ствердити; скрѣплять — ствержувати підписом.
Скульптор — сницар.
Скульптура — сницарство.
Скупой — скупий, скнарий, шкаредний.
Скупщик — скупщик, закупень.
Слабоуміе — недоумство.
Слабоумный — недум.
Слабый — недужий, хворий.
Сладкій — солодкий.
Сланець — лупак.
Слегка — злегка.
Слеза — сльоза.
Слесарь — слюсарь.
Слитный — злитий.
Сличение — порівняння.
Сліяніе — сполучення, сплив.
Словесный — устенний, словесний.
Словно — неначе, немов.
Словообразование — словосотворення.
Слог — склад.
Сложеніе — додавання, складання.
Сложность — складність.
Сложный — складний.
Слой — шар.
Слоняться, шататься — тинятися.
Служащій — робітник, служилий.
Служба — служба.
Служебный — службовий.
Служитель — служник.
Служить — служити; служба общественная — **служба громадська**; служба государственная — **державна служба**; служебная отмітки — **службові помітки**.
Слух — чутка, поголоска.
Слуховое окно — голубник.
Случай — випадок.
Случайно — випадково.
Случайность — випадковість несподіванка.
Случайный — випадковий, несподіваний.
Слушатель — слухач; слушательница — слухачка.
Слышать — чути.
Слѣдовательно — значить.
Слѣдствіе — наслідок, слідство; слѣдствіе судебное — **судове слідство**.
Слѣдующій — наступний, дальший.
Смежный — суміжний.
Смертность — смертність; смертность населения по возрастам — **смертність людности, що до віку**.
Смотрѣть — дивитися.

- Смута** — заколот.
- Смысл** — розуміння; в том смыслѣ в тому розумінні.
- Смѣна** — зміна.
- Смѣнять** — змінити, змінювати.
- Смѣта** — сміта, кошторис; разсмотрѣніе смѣты — розглядання сміти; израсходование за счет смѣты — витрачено за щот сміти; назначено по смѣтѣ статей — призначено по сміті статтів; смѣтная книга — смітна книга.
- Смѣтливость**, находчивость — понятливість — спритність.
- Смягчать** — помягчити.
- Смягчение** — помягчення.
- Снабжать** — поставляти, вистачати.
- Снабжение** вистачання.
- Снаряд** — знаряддя.
- Сначала** — спочатку.
- Снисхождение** — полегкість.
- Сношение** — зносини.
- Снѣдь** — їстивне.
- Снѣжный** — сніговий; снѣжный покров — сніго-покрив, снігокрив.
- Снятие** — знімання, здіймання.
- Снять** — зняти.
- Собирательный** — збірний.
- Собрание** — зібрання; общее собрание — загальні збори; собрание (предметов) — збірка; состоялось собрание — відбулися збори.
- Собратся** вмѣстѣ, об'єднаться — купчитись.
- Собственник** — власник.
- Соботвенно** — власне.
- Собственноручно** — власноручно.
- Собственность** — власність, -ности.
- Собственный** — власний.
- Событие** — подія; событие преступления — подія злочину.
- Совершаются**, происходит — відбуваються.
- Совершение** — виконання.
- Совершенно** — зовсім, овсі, цілком.
- Совершеннолѣтній** — повнолітній.
- Совершенный** — скінчений, звершений; (по качеству) — досконалий.
- Совершенство** — досконалість.
- Совершить** — скінчити, учинити.
- Совладѣлец** — співвласник.
- Совмѣстно**, вмѣстѣ — разом, посполу.
- Совмѣстный**, общий — спільний.
- Совмѣщение** — уміщення.
- Совмѣщение должностей** — службове семидільництво.
- Совокупность** — спільність, злука.
- Совпадение** рядов — припадання рядів.
- Совращать** — збивати.
- Современный** — сучасний.
- Совѣсть** — сумління.
- Совѣстливость** — сумлінність.
- Совѣстливый добросовѣстный** — сумлінний.
- Совѣт** — рада; совѣт врачебный — лікарська рада.
- Совѣщание** — нарада; совѣщание по осушению болот — нарада про обсушіння болот.
- Совѣщательный** — дорадчий.
- Согласительный** — згідний.
- Согласие** — згода.
- Согласовать** — погодити.
- Согласиться** — погодитись.
- Согласно** — згідно.
- Согласный** — ладний, згідний.
- Согласование** — погоджування.
- Соглашаться** — згоджуватись.
- Соглашение** — змова, поєднання, порозуміння.
- Согнуть** — зібгати.
- Содержание** — зміст, утримування, держання; содержание мѣсячное — удержання на місяць; размѣр мѣсячнаго содержания — розмір удержання на місяць;
- Содержать** — утримувати, держати.

- содержаніе земскаго самоуправленія — **удержання земського самоврядування**; содержаніе входящих и исходящих бумаг — **зміст вступних та виступних паперів**.
- Содержатель** — властитель.
- Содѣйствіе** — поміч, підмога, допомога; оказать в этом дѣлѣ возможное содѣйствіе — **явити в цій справі можливу поміч, або допомогу**; Реестр входящих бумаг Экономическаго отдѣленія Полтавской Губернской Управы по содѣйствію кустарным промыслам — **реестр вступних паперів Економічного відділу Полтав. Губернської Управи, що до підмоги кустарним промыслам**.
- Содѣйствовать, помогать** — сприяти.
- Соединеніе** — з'єднання, сполучення; соединеніе (сочиненіе) предложеній — **сполучення речень, або реченів**.
- Соединенный** — сполучений; соединенное засѣданіе — **сполучене засідання**.
- Соединительный** — сполучальний.
- Соединять** — сполучати.
- Сожительство** — співжиття.
- Созвѣздіе** — сузір'я.
- Созиданіе** — творіння.
- Сознаніе** (психол.) — свідомість, притомність.
- Сознательно** — свідомо.
- Сознательность** — свідомість.
- Сознательный** — свідомий.
- Созыв** — скликання, склик.
- Сойтись, помириться** — погодитися.
- Сокращать** — скорочувати.
- Сокращенный** — скорочений.
- Сокращеніе** — скорочення.
- Сокрытіе** — схов, утаєння, переховування.
- Солице** — сонце; солнечная система — **соняшна система**.
- Соль** — сіль.
- Сомнительный** — сумнівний, непевний.
- Сомнѣваться, колебаться** — вагатись.
- Сомнѣніе, колебаніе** — вагання, сумнів.
- Сон** — сон, спання.
- Соображать, разсуждать** — міркувати.
- Соображеніе** — міркування; исходя из соображеній — **виходячи з міркувань**.
- Сообща** — спільно. укупі.
- Сообщать** — повідомляти, уділяти, надавати, подавати; сообщая на оборотѣ — **подаючи на звороті**; при этом сообщается слѣдующее свѣдѣніе — **при цьому передається (або додається) така відомість**.
- Сообщеніе** — повідомлення.
- Сообщество** — спілка, товариство.
- Сообщник** — спільник.
- Соорудить** — спорудити.
- Соотвѣтственно** — відповідно, відповідно.
- Соотвѣтственный** — відповідний, відповідний.
- Соотношеніе** — обопільні відносини.
- Соперник** — супірник.
- Сопоставить** — сокупно взяти, сопоставити; если сопоставить факты — **коли розглянути речі поруч**.
- Сопротивленіе** — опір.
- Сопротивляться** — ставити опір, опиратися.
- Сословіе, званіе** — **стать, стан**.
- Сословный состав населенія** — **склад людности, що достану П.**
- Состав, построеніе** — **будова**.
- Состав** — **склад**; в составѣ — **у складі**; состав населенія по мѣсту рожденія — **склад люд-**

- ности, що до міста народження; состав населенія по родному языку—склад людности, що до рідної мови; состав населенія по вѣроисповѣданіям—склад людности, що до віросповідання; состав населенія по полу—склад людности, що до полу; состав населенія по возрасту—склад людности, що до віку; состав обрабатываемой земли—склад обробітної землі.
- Составить**—скласти.
- Состояніе**—стан, становище; правосостоянія—права стану.
- Состояніе**, положеніе—пробування, стать.
- Состоятъ**—складатися, мати в собі
- Составитель**—укладчик.
- Составленіе**—складання, укладання.
- Составлять**—складати.
- Состоящій**—пробуваючий.
- Сотвореніе**—сотворення.
- Сотрудник**—співробітник.
- Сотрудничество**—співробітництво.
- Соучастіе**—співучасть.
- Соучастник**—змовник, спільник, полжгач.
- Сохраненіе**—схов, заховання; сохранныя рѣсписка—сховний лист; сохрѣняютъ тайну—держатися тайни.
- Сочувствіе**—співчуття.
- Союз**—спілка.
- Союзник**—потужник, спільник.
- Спектакль**—вистава.
- Спец'алист**—митець, фаховець.
- Списать**—списати.
- Список**—список; избирательные списки—виборчі списки.
- Сплошь**—поспіль, заспіль.
- Сплошной**—поспільний; сплошная оцѣнка всѣх построек—цінування заспіль усіх будівель.
- Сполна**—вповні; деньги сполна получил—гроші вповні одержав.
- Спор**—суперечка.
- Спорить**—сперечатись.
- Спорный**—суперечний; безспорно—безсуперечок; сп. о правах—позов за права.
- Способ**, средство—спосіб, засіб; каким способом—яким чином, або яким робом, або яким побитом.
- Способность**—здібність.
- Способный**—здібний, здатний.
- Способствовать**—сприяти.
- Справедливо**—слушно, правно.
- Справедливый**, своевременный, надлежащій—правдивий, слушний.
- Справка**—справка, розвідка.
- Справочныя цѣны**—справочні ціни.
- Спрашивать**—питати; запрашивать—запитувати.
- Спрос**—попит.
- Спряжение**, спряганія; спряженіе глагола—діє-зміна.
- Спѣшить**—поспішати.
- Спѣшно**, скоро—спішно.
- Спѣшный**, торопливый—спішний; внезапный—нагальний; спѣшно, внезапно—нагально.
- Сравненіе**—зрівняння, порівняння.
- Сравнивать**—рівняти.
- Сравнить**—прирівняти.
- Сравнительно**—порівнюючи.
- Сравнительный**—порівнюючий; сравнительная вѣдомость—порівнююча дідомость.
- Сравнять**—порівняти.
- Среди**—серед.
- Срединный**—посередній.
- Средній**—середній; в среднем—пересічно, середнім числом; средняя стоимость постройки—середня коштовність будівлі; средній рост новобран-

- цев--середній зріст новобранців (аршминами та вершками).
- Средства**—кошти (денежнѣя).
- Средство**—спосіб, засоб; напро-тѣв, он не обезпечен сред-ствами(денежн.)—**навпаки, він не забезпечений коштами.**
- Срок**—реченець, строк, термін.
- Срочный**—строговий, терміновий.
- Садина**—осад, смуга.
- Ссора**—згада, сварка; ссоры—враждебнѣя отношенія—чвари.
- Ссуда**—позичка, поміч; ссудо-сберегательн. товар. **позичково-ощадне товариство**; ссуда из дорожнаго капитала—**позика з дорожнаго скарбу, або копиталу**; движеніе мелкопро-мышленных ссуд—**рух дрібно-промислових позик**; взятъ в ссуду—**взяти в позикку.**
- Ссудный**—позичковий.
- Ссужать**—позичати.
- Ссылаться**—посилатися.
- Ссылка**—засилка, засланнѣя.
- Ссылный**—засланець.
- Ставка**—ставка.
- Стакан**—шклянка, стакан.
- Сталь**—криця.
- Станок ткацкій**—верстать, ста-нок до тканнѣя.
- Станція**—станція.
- Стараться, заботиться, радѣть**—дбати.
- Старина**—старовина.
- Старинный**—стародавній.
- Староста церковный**—церковный староста.
- Старость**—старість, старощі.
- Старшинство**—старшинство.
- Статив**—триніжок.
- Статистическое бюро**—стати-стичне бюро.
- Стать на очередь**—взяти чергу.
- Статья**—стаття, артикул.
- Стачка**—змова, страйк.
- Стекло**—скло; стекло оконное—**шибка**; переборка или пере-
- плет для стекла—**слупик.**
- Стеклоплет**—скляний.
- Стекольщик** (оконщик)—скляр.
- Стенографія**—стенографія.
- Степань**—рівень, ряд; положи-тельная степень—**звичайний рівень**; сравнительная степень—**вищий рівень**; превосходная степень—**найнайвищий рівень**; второстепенный—**другорядний.**
- Стеченіе**—збіг.
- Стипендія из земских сумм**—стіпендія з земських коштів.
- Стиснуться, сжиматься, сдавить-ся**—стискатися.
- Стихотвореніе, стих**—вірш
- Стихотворный**—віршний, віршо-вий; стихотворец—віршник.
- Стлать**—стелити.
- Стоимость, цѣнность**—вартість, стійність, коштовність; стои-мость обработки и уборки 1 десятины—**коштовність об-робітку та уборки 1 дес.**
- Стоить**—стоїти; стоит—**варт, не стоит—не варт.**
- Стойкость до ожесточенія**—за-взятість.
- Столбовой**—стовбовий.
- Столѣтіе**—сторіччѣя.
- Столѣтній**—сторічний.
- Столкновеніе**—сутичка.
- Стонать**—стогнати.
- Стон**—стогін.
- Стопа**—стопа.
- Сторож, караульщик**—вартів-ник, вартівничий.
- Сторожевой, караульный**—вар-товий.
- Сторожить, караулить**—варту-вати.
- Сторона**—бік; с обѣих сторон—**обабіч**; з своей стороны—**з свого боку.**
- Стоящій, цѣнный**—вартий, стій-ний.
- Страдать**—терпіти, бідувати, страдати.

- Стража**, караул--варта; стоять на караулѣ—на варті; стража, охрана—сторожа; стать на стражѣ—стати на сторожі.
- Страница**—сторінка.
- Страны свѣта**—точки обрію.
- Странник**—мандрівець.
- Странствіе**—мандрівка.
- Странствовать**—мандрувати.
- Станный**—дивний, чудний.
- Страстный**—жадібний.
- Страхованіе**—забезпека, страхування, обязательное страхование—обов'язкова безпека; добровольное—добровільна безпека; взаимное—обопільна безпека; хто страхує—страховщик; хто страхується—страхівник; хто чинить страхування—страхувальник (агент безпеки).
- Страховая** сумма—страховка; взнос по страхованію—страховий внесок; страховая премія—страховий виплат.
- Стремится**—лкнути, пориватися, допинатися.
- Стремленіе**—поривання, прямування, змагання, розгон.
- Стремнина**—круча, стромовина, урвище.
- Стремнистый**—крутий, урвистий.
- Строеніе**, построение—будова, будовання; строеніе, зданіе—будинок, будівля; строеніе, порядок—налажування, ладнування строїння.
- Строитель**—будівничий.
- Строительство**—будівництво.
- Строй**—лад, стрій.
- Стройно**—струнко.
- Стройный**—стрункий.
- Строительный**—будівельний; строительный устав—будівельний статут.
- Стропило**—кроква.
- Стрѣла**—стріла.
- Стрѣлка**—стрілка, указівка.
- Стѣна**—мур.
- Стѣсненіе**, сжатіе, удушье—стиски.
- Стѣсняться**, не рѣшатся—варуватися.
- Стяженіе**—стягання.
- Сугроб**, занос снѣжний—замет.
- Суд**—суд.
- Судебный**—судовий; судебный пристав—судовий пристав; суд. разсылный—суд. оповістник.
- Судебный** слѣдователь—судовий слідчий.
- Судебныя** установленія—судові установи.
- Судейскій**—судейський.
- Судить**—судити.
- Судиться**—судитись, позиватись.
- Судное** дѣло—судова справа.
- Судный**—судовий.
- Судоговореніе**—судові промови.
- Судопроизводство**—судівництво судочинство; судебныя издержки—правні наклади.
- Судьба**, удача—хвортуна талан.
- Суетиться**—метушитися.
- Судья**—суддя.
- Сужденіе**—думка.
- Сукновальня**—валюша, сукновальня.
- Сукновальщик**—валій.
- Сумма**—сума, квота; страховая сумма—страхова сума.
- Сумшешдшій**—божевільний, навіжений, навісний.
- Сумашествіе**—божевілля.
- С ума сойти**—збожеволіти.
- Супруг**—чоловік.
- Суровый**—суворий.
- Сутки**—доба.
- Супруги**—подружжя.
- Суточные**—суткові гроші.
- Сушильня**—сушарня, сушня.
- Существо**—істота.
- Существовать**—жити; существовать от хлѣбопашества—жити хліборобством; существо-

вать поденщиной и заработками—**жити** поденщиною та заробітками; из 100 хоз. в городах существовали -- зо 100 господарств в містах жило....

Существование—істнування.

Существенный—вартий уваги, істний.

Сущестующий—істнуючий.

Сущность—суть, істність.

Сходство—подібність.

Схожий—подібний, подобний.

Сфера—обсяг.

Счет—рахунок, лік; без счета—без ліку; за счет—на кошт; за счет Губернского сбора, казны—на кошти Губернськогобору, казни; счета кассы, инвентаря, различного имущества, заказов и долгов—рахунки каси, інвентаря, ріжного майна, замовлень та долгів; в счет аванса, ассигнованного—на рахунок авансу, призначеного; сложить со счетов—виключити з рахунків; сложение со счетов—виключення з рахунків; списать со счета—знести з рахунку.

Счетовод—рахівничий.

Счисление—лічіння, рахування, лічба.

Считать—лічити, рахувати; считая каждый начавшийся мѣсяц просрочки за полный,—лічучи кожний, що почався, місяць прострочки повним.

Съемка—наймання; аренда и съемка земли—оренда та наймання землі (на кілька років).

Съезд мировых судей—з'їзд мирових суддів; съезд общеземской—загально-земський з'їзд.

Сыромятная кожа—лимарщина.

Сыромятник—лимарь.

Сырье—сирець.

Сытный—тривний.

Съвер—північ.

Съверное сияние—північна заграва.

Съверо-восток—північний схід.

Съверо-запад—північний захід.

Съдельный—кульбачний.

Съдло—кульбака.

Съмена—насіння.

Съмя—сім'я.

Сънокос—сіножать.

Съра—сіра.

Сърный—сірчаний.

Съть—мережа, сітка.

Сюда—сюди.

Съездъ—з'їзд.

Съѣхаться—з'їхатись.

Т.

Табак—тютюн.

Табачный—тютюновий.

Табакводство—тютюництво.

Табаковод—тютюничий; надсмотрщик за работами на табачной плантации—тютюник.

Табель—таблица, табель, дошка; табельный день—табельний день; табель-календарь—табель-календарь.

Таган—треног, таган.

Танть—таїти, крити, ховати.

Таинственный—таємний.

Тайком—потай, таємно, нишком, потайки.

Тайна—тайна.

Тайно—таємно, крадькома.

Так или иначе—чи так, чи инакше.

Такса—такса; такса за тушение лесных пожаров—такса за тушіння лісних пожеж.

Таксовать—таксувати.

Такт—такт, лад.

Такой, ая, ое—такий,-а, е.

Талан—талан, доля, щастя.

- Уалант** — талан, кебета, хист.
Талантливый, даровитый — талановитий.
Талый — талий, відлеглий.
Таможенный — митовий.
Таможня — митниця.
Танец — танок.
Танцевать — танцювати; танцевать любящий — танцюристий.
Танцор — танцівник.
Тариф — тарифа.
Тароватый, даровитый — метекуватий.
Таскать — тягати, волочити.
Таять — ростанути, топитися; растаять — ростопитися.
Тварь — тварь, твагина, тварюка.
Твердый — твердий; твердая память — добра пам'ять.
Творец — сотворитель, автор.
Творение — твір, творення.
Творог — сир.
Творежиться — ссідатися.
Творческий — творчий.
Творчество — творчість.
Текущий — текучий, поточний; текущий счет — текучий счот; текущий расход — текучий видаток; текущая потребности — поточні потреби.
Телескоп — далекогляд, далекозор.
Тельга — віз.
Тельжник — стельмах.
Теляжный — возовий.
Темноватый — потемний, тіннявий.
Темнота — тьма, пітьма, темрява.
Температура — температура.
Теоретический — теоретичний; теоретическія и практическія занятія — теоретичні та практичні роботи.
Теплицы — теплі води.
Теплота — тепло.
Теплый — теплий.
Теплится — помалу, ледве горіти.
Теплопрозрачность — теплозорість.
- Терзать** — драти, рвати; растерзать — роздрати, розірвати.
Терминология — терминологія.
Терпимость — терпеливість.
Терпимый — терпеливий.
Термометр — тепломір.
Терпеливый — терплячий.
Терпенье — терпіння.
Терять — губити; потерять — загубити.
Тесть — тесть.
Тетка — тітка; тетки муж — натітач; жена дяди — дядина.
Тетрадь — сшиток, зошит, тетрадь.
Технический — технічний.
Течение — течія, протяг; в течение — в продовж, в протяг; течение (главное) на самом глубоком мѣстѣ рѣки или озера — стрижень.
Течь сильно, быстро — ринути.
Теща — теща.
Тикать — тукати, цокати.
Тимпан — бубон.
Тина — мул, твань.
Тинистый — мулкий, багнистий.
Типография — друкарня.
Типографщик — друкарь.
Типы жилых построек — типи жилих будівель.
Тиски — лещата, давило.
Тихомолком — стиха, тишком-нишком.
Тишина — тиша.
Ткань — тканина.
Ткаческий — ткацький.
Ткачиха — ткаля.
Тлетворный — шкодючий, вадкий.
Тлѣть — тліти; истлѣть — зотліти, спорохнѣти.
Товар — крам; бакалейный товар — бакалія.
Товарищ — товариш, спільник, потужник; товарищ прокурора — товариш прокурора.
Товарищество — товариство.
Товарищеский — товариський.

- Тождественно**, точно, дійствительно — стотно.
- Тождественный** — стотний, тожний.
- Тождество** — тожсамість, подібність.
- Толк** — толк, тлма.
- Толкать** — штовхати.
- Толкованіє** — тлумачення; толкованіє закона — тлумачення закону.
- Толковать** — тлумачити.
- Толково** — толком, розсудливо.
- Толмач** — товмач.
- Толокне** — путря.
- Толочь** — товкти.
- Толпа** — стовпище, натовп, юрба.
- Толща** — товща.
- Только** — тільки; только что — допіру.
- Тон** — тон; говорить в тон — під мислі кому говорити.
- Тонковатый** — потонкий.
- Тонкость** — тонина.
- Тонуть** — потопати.
- Тоня** — неводище.
- Топкій** — грузький.
- Топливо** — топливо, паливо.
- Топор** — сокира.
- Топтать** — топтати, талувати.
- Толь** — багно, моква.
- Торба** — торба, шанька.
- Торги** — торги.
- Торговать** — торгувати, крамарювати, (на баз.) — базарювати, (на ярм.) — ярмаркувати.
- Торговля** — торгівля.
- Торгово-промышленное підприємство** — торгово-промислове підприємство.
- Торговый** — торговий, торговельний.
- Торжественно** — урочисто.
- Торжественный** — урочистий; торжественное об'язаніє — урочиста обіцянка.
- Торжество** — урочистість, святкування, свято.
- Торить**, проторить — торувати, протоптати, привчати, привичаювати.
- Торная дорога** — битий шлях.
- Торможеніє** — гальмування.
- Тормаз** — гальмо.
- Тормозить** — гальмувати.
- Торный** — втоптаний, битий.
- Торопиться** — квапитися, поспішати, хапатися.
- Торопливость** — хапання, спіх, кваплення, сквапливість.
- Торопливый** — хапкий, спішливий, кеапливий.
- Торопѣть** — торопіти, злякатися, вжахнутися.
- Торочить**, выторочить — виторочити, облямувати.
- Торфяной** — торфовий.
- Торѣть**, понаторѣть — навикати, навикнути.
- Тоска** — туга, нудьга.
- Тоскливый** — сумний.
- Тост** — заздравний — здравиця.
- Тотчас** — зараз.
- Точка**, крапка, цятка, точка.
- Точило** — точило, гострило; точило для выжимки виноградного сока — **винотока**.
- Точить** — точити, брускувати, клепати, мантачити.
- Точно** — точно.
- Точный** — точний.
- Точно**, тождественно, дійствительно — стотно, нестеменно.
- Точь в точь** — точнісенько.
- Тошнить** — нудити, вадити.
- Тошнота** — нудота, зануда.
- Тощать** — охлявати, слабіти.
- Тощій**, худой — сухорлявий, охлялий; тощій, не ім'ющій скрѣпы — **валкий**.
- Трава** — трава, зілля.
- Травить** — травити, випасати; травить, науськивать — **цькувати**.
- Травля** — цькування, травління.
- Травосѣяніє** — травосіяння.

- Травою заросшее мѣсто—травник.
- Травоядный—рослиноїдний.
- Травянистый—травистий.
- Трагедія—трагедія.
- Трагическій—трагичний.
- Трактат—уклад, договір.
- Трапеза—трапез.
- Тратить—тратити.
- Траур—жалоба, траур.
- Траурний—жалібний.
- Требованіє—домагання, вимога, допоминання.
- Требовать—домагатися, вимагати, допоминатися; требовать по суду—правити, виправляти.
- Требовательный—допоминальний; требовательная вѣдомость—допоминальна вѣдомість.
- Тревога—непокій, сполох.
- Тревожить—турбувати, полохати, бентежити.
- Тревожный—турботний, гвалтовний.
- Трезвонить—дзвонити, у всі дзвони.
- Треніє—тертя, суперечка.
- Трепетаніє—трепет, тремтіння.
- Трѣпка—тіпачка (про коноплі).
- Третейскій суд—суд третчиків.
- Третировать—поневірляти.
- Третной—третний.
- Трехглавый—трьохголовий.
- Трегранный—трибачний.
- Третьє лице—стороння особа.
- Трехлистной—триаркушевий.
- Трехцвѣтный—трибарвий.
- Трещетка—торохкало, торохтілка.
- Трещина—росколина.
- Тридневный—трьохденний.
- Трогательный—зворушливий.
- Трогать, затрагивать—зворушати.
- Трижды—три крати.
- Тройственный—троїстий.
- Тройчатка—тройнята.
- Тропа—стежка.
- Тропик—зворотник.
- Тростник—очерет.
- Тротуар—пішоход.
- Трубка—люлька.
- Труд, работа—праця.
- Трудиться—трудитися, робити, працювати.
- Трудная дѣла—труднощі.
- Трудолюбивый—працьовитий, трудящий.
- Трудолюбіє—працьовитість.
- Труженик—роботяга, трудовник.
- Трунить—глузувати, насміхатись.
- Труп—труп, мертве тіло.
- Трусливый—полохливий, лякливий.
- Трут—трут, губка.
- Трутень—трутень, дармоїд, нероба.
- Трущоба—закуток, трущоба.
- Тряпка—ганчірка.
- Трясина—трясовина, дрягвина.
- Трясинный—трясовинний, дряговинний.
- Трусскій—трусський.
- Трясти—трясти, трусити, тіпати.
- Трястись, дрожать—тіпатися.
- Туберкулез—сухоти, туберкульоз.
- Туго—туго. цупко.
- Туда—туди, тудою.
- Туземный—краєвий, тубільний.
- Туземец—туболець.
- Туман—туман.
- Тусклый—неясний тьмянний.
- Тутовое дерево—шовковиця.
- Тутовый—шовковичний.
- Туча—хмара.
- Тучный—гладкий.
- Тучність—гладчати.
- Тщательный—старанний, пильний.
- Тщедушный—кволий. малосильний.
- Тщеславіє—чванливість, чвань.
- Тщеславный—чванливий.

Тщотно—марно, даремне.
Тщотный—марний.
Тыква—гарбуз, кабак.
Тьма—темрява.
Тѣлесное наказаніе—кара по тілу.
Тѣлесные недостатки—каліцтво; тѣлесные недостатки населенія: каліцтва людности. Які саме каліцтва: сліпі зроду, осліпші, глухонімі, німі, крім того божевільні.
Тѣло—тіло.
Тѣлодвиженіе—рухи,— ів.
Тѣлосложеніе—статура.
Тѣм болѣе—тим паче.
Тѣнь—холодок, затінок.
Тѣснить—тіснити.
Тѣсноватый—потісний.
Тѣсный, сжатый—стислий.
Тюрьма, заключеніе—вежа, в'язниця, острог, тюрма.
Тяготѣніе—тяготіння, тягінь, тяження.
Тяготѣть—тяготіти, тяжити.
Тягучій—тягкий.
Тяжба—позов, позва.
Тяжебный—позвовий.
Тяжеловѣсный—важкий.
Тяжелый—важкий, тяжкий.
Тяжесть—вага, тягарь.
Тяжущійся—сутяжця.
Тянуться—тягтись, протягатись, пнутись (до чого).
Тягини—батьків, татків.
Тятя—батько, тато.

У.

Убивать—вбивати, забивати.
Убийство—вбивство, душогубство.
Убийца—убийник, душогуб.
Уборка—прибірання, порання.
Убыток, вред—школа.
Убыток причиняющій—шкодливий.
Убыточный—втратний.

Убѣдительный—переконуючий, пересвідчаючий.
Убѣдительно—переконуюче, пересвідчаюче; убѣдительно просить—благати.
Убѣдиться—удосконалитися.
Убѣждать—переконувати.
Убѣжденіе—переконання, пересвідчення.
Убѣжище—пристановище.
Уважаемый, почтенный—годний, шановний.
Уважать—поважати, шанувати.
Уваженіе—пошана.
Уважительный—вартий уваги; без уважительных причин—без причин, вартих уваги.
Увеличеніе—побільшення; увеличеніе содержанія—побільшення удѣлювання.
Увеличить—побільшувати, збільшувати.
Увеличиться—більшати.
Увлѣкать—захоплювати.
Увлѣченіе—захоплення.
Уволить—увільнити.
Увольненіе—увільнення; увольненіе в отпуск—увільнення в одпуск; уволить со службы—увільнити од служби; представить к увольненію—поставити до увільнення.
Увольняютъ—звільняти, увільняти.
Увѣдомленіе—повідомлення.
Увѣдомлять—повідомляти.
Увѣреніе, удостовѣреніе—запевнення; примите увѣреніе в искреннем к Вам почтеніи—приймїть запевнення в щирому до Вас пошануванні.
Увѣренность—певність.
Увѣренный—певний.
Увѣрить, удостовѣрить—запевняти.
Увѣчить—калічити.
Увѣчье—каліцтво.
Увѣчный—калічений.
Увѣщевать—увіщати.

- Угар**—чад.
Угарный—чадний.
Углекислый газ—вуглевий дво-
окис.
Углубленіе в почвѣ — заглиб;
углубленіе, заполненное водой
и грязью—бакай.
Углерод—вуглець.
Угнетать—пригнобити.
Угнетеніе—пригнобленя.
Угнетенный—пригноблений.
Уговариваться — умовлятися,
змовлятися.
Уговор — умова, намова.
Угодно—завгодно.
Угодье—вгіддя.
Угловой—кутній.
Угол—кут; уголок—куток.
Уголовный—карний; уголовный
суд—карний суд, криминаль-
ний суд.
Уголь—вугіль.
Угощеніе, пир—учта.
Угрожать—загрожувати, погро-
жувати, нахвалятися.
Угрожающій—загрожуючий.
Угроза—погроза, похвалка.
Угрюмый — понурий; угрюмый
человѣк--понура.
Удаваться, везти--фортунити.
Удаленіе—усунення.
Удалять—усувати.
Удареніе—наголос.
Удача—вданья, удача.
Удачливый, счастливый—тала-
нистый.
Удваивать—подвоювати.
Удвоеніе—подвоєння.
Удержаніе—одбавка.
Удержать—придержати, взяти.
Удерживать—струмувати, сдер-
жувати.
Удивляться—дивуватись.
Удлиненіе—подовження.
Удобный — вигодний, приклад-
ний, зручний.
Удобоподвижный—движкий.
- Удобреніе** — удобрювання; на-
возное удобрение—угноїння;
искусственное удобрение —
штучне удобрювання.
Удобство — вигода.
Удовлетвореніе — задоволення,
вдоволення.
Удовлетворительно—догідно.
Удовлетворительный — задовол-
няючий.
Удовлетворять — вдовольняти,
угонобляти, сплачувати.
Удовольствіе —приємність.
Удовольствоваться — задоволь-
нитись.
Удостовереніе—посвідчення, за-
свідчення, свідоцтво.
Удостоверять—посвідчувати.
Удостоить—уповажнити.
Удушье, астма —задуха, стиски.
Удѣл—уділ; удѣльные земли—
удільні землі; удѣльное вѣ-
домство—удільне відомство.
Узаконеніе—закон, право, уза-
конення; узаконеній собра-
ніе—збірник законів; узако-
неніе дѣтей—узаконення дітей.
Узаконять—узаконяти.
Узел—вузол.
Узкій—вузький.
Узнать—довідатись.
Узник—в'язень.
Узор—взірець.
Ужасаться—жахатись.
Уже—вже, уже.
Указ—указ, наказ; указная
часть—указна доля, указная
частина; по указу—з наказу.
Указаніе—вказівка.
Указатель—указчик.
Указать—вказати.
Указывать—показувати.
Уклон—спад, ухил.
Уклониться—збочитись, ухили-
тись.
Уклоненіе—ухиляння.
Укол—підкол.

- Укор**—докір.
Укорять—докоряти.
Украдкою—нишком, крадькома.
Украшать—прикрашати, оздоблювати, квітчати, мережати.
Украшеніє—закраса, прикраса, оздоба.
Укромный—затишний, захистний.
Укромать—усмиряти, втихомиряти, вгамовувати.
Укромєніє—усмирення, втихомирення, вгамування.
Укрывательство—покривання, переховування.
Укрыватель—покривальник, утайник.
Укрывать—покривати, переховувати.
Укрѣпа—скріпа.
Укрѣпить—зміцнити; укрѣплять—зміцняти.
Укрѣплєніє—зміцнення.
Укрѣплять, дѣлать крѣпким—твердити, укрѣпляться, дѣлаться твердым—твердіти.
Укупоривать—затикати, пакувати.
Улаживать—ладнати, лагодити.
Улечься—укластись (про вітер), перебухати, утихнути, ущухнути.
Улика—доказ, слід, признака.
Улиточная запись—улиточний запис, одказний лист.
Улица—вулиця.
Уличать—виявляти, виказувати, доводити.
Уловка, продѣлка—штука.
Уложеніє—статут, уложеніє о наказаніях—статут карний.
Улучшаться—ліпшати; лучшей ліпший.
Улучшить—поліпшити; улучшать—поліпшувати.
Ум—розум.
Умалишенный—божевільний; с ума сойти—збожеволіти.
Умалять—змалювати, зменшувати.
Умащать—мастити.
Уменьшаемое (аритм.) число—поменшаєме.
Уменьшать—меншити, малити, зменшувати.
Уменьшаться—меншати; уменьшилось—поменшало.
Умереть—вмерти.
Умертвить—стратити, замордувати.
Умершій—померший, змерлий.
Умерщвлять—мертвити.
Умирать—конати.
Умничать—мудрувати.
Умножать—множити; множительный аппарат—множительный аппарат.
Умноженіє—множення.
Умный—розумний.
Умозаключеніє—вирозуміння, вивід.
Умоизступленіє—шаленство, несамовитість.
Умолот—вимолот, видаток.
Умолять—молити, благати.
Умопомраченіє—заморока.
Уморительный—кумедний.
Умственный—розумовий; умственные способности—розумові здібності.
Умудрять—умудрювати, умудряти.
Умысел—замір, намір, думка.
Умышленно—зумисне.
Умышленный—умисний, навмисний.
Умѣлый—кебетний, кебетливий.
Умѣніє, работоспособность—кебета.
Умѣренно—повільно, помірно.
Умѣренность—помірність, поміркованість.
Умѣренный—повільний, помірний, поміркований.
Умѣющій—умілий.

- Унижаться, Унизиться** — знизитися.
- Униженіє** — зневага, упослідження.
- Униженный** — понижений, зневажений.
- Уничтожать** — нищити, зруйнувати.
- Уничтоженіє** — знищення, нищення; уничтоженіє частной собственности — знищення приватної власності.
- Уничтожить, отмѣнить** — скасувати, покасувати.
- Уничтожиться, исчезнуть** — роекстися.
- Унывать** — нидіти, в тугу вдаватися.
- Уныніє** — смуток, туга.
- Упадок** — занепад.
- Упаковка** — пакування, упакування.
- Упередить** — випередити.
- Упираться** — опиратися, опинатися.
- Уплата** — виплата.
- Уплачивать** — виплачувати.
- Уподоблять** — вподібнювати.
- Уподобленіє** — вподібнення.
- Упоенный** — оп'янілий.
- Упоительный** — упивний, п'яний.
- Уполномочить** — уповажнити.
- Уполномоченный** — уповажнений, уповноважений.
- Уполномочіє** — уповажнення.
- Уполномочить** — уповажнити.
- Упомянуть** — згадувати.
- Упомянутый** — згаданий.
- Упорно, стойко, ожесточенно** — завзято.
- Упорный, ожесточенный** — завзятий.
- Упорство** — упертість; упорство, стойкость до ожесточенія — завзятість.
- Упорядоченіє** — упорядкування.
- Употребительный** — уживний, ужиточний.
- Употребленіє** — вживання, вжиток; для употребленія — для вжитку.
- Употреблять** — уживати.
- Управленіє** — управління, керування, орудовання.
- Управлять** — правити, управляти, керувати; управляющей банком — управляючий банком.
- Упражненіє** — опрацювання.
- Упражняться** — опрацьовувати.
- Упраздненіє** — скасування, усунення.
- Упразднять** — касувати, усувати.
- Упрекать** — ганити.
- Упрощенный** — простіший; упрощенное судопроизводство — упрощене судочинство.
- Упругий** — пружний, тугий.
- Упругость** — пружність, тугість.
- Уравненіє** — рівняння.
- Упущеніє** — занедбання.
- Уравнивать** — рівняти.
- Уравновѣщенный** — рівноважний.
- Уровень** — рівень.
- Урожайность** — урожайність; урожайность хлѣбов в зивисимости от природных условий — урожайність хлѣба в залежності од природних умов.
- Уроженець** — рожденець; мѣстный уроженець — туболець; для уроженцев губернии христіанскаго вѣроисповѣданія — за для тубольців христіянського віросповідання.
- Урок** — урок, лекція.
- Урон** — шкода.
- Усадьба** — садиба, обійстя, оселя; полномѣрная усадьба — оселя належної міри.
- Усваивать, перенимать** — переймати.
- Усердно** — щиро, пильно, ревно.
- Усердный** — щирий, пильний, ревний.
- Усидчивый** — посидючий; непосѣда — непосидючий.
- Усиленіє** — зміцнення.

- Усиленно**—притьмом, натужно.
Усилить—підсилити, зміцнити; усиловать—зміцнювати.
Усиліе—зусилля.
Ускальзывать—висклизнути, випорснути.
Ускореніе—прискорення.
Ускорить—прискорити.
Условіе—умова.
Условленный—умовлений.
Условливаются—умовлятися.
Условно—умовно.
Условний—умовний.
Услуга—послуга.
Услужливость—прислужність.
Усматривать—вбачати.
Усмиреніе—вгамування.
Усмирить—вгамувати.
Усмотрѣніе—погляд, розсуд.
Усобица, междуусобіе — чвара, колотнеча.
Усовершенствоваться—удосконалити.
Усовершенствованіе—удосконалення.
Усовѣщевать—усовістити.
Усопшіи—покійник, небіжчик.
Успеніе Пресв. Богор. 15 серпня—Перша Пречиста; Рождество Пресв. Богор. 8 жовтня—Друга Пречиста.
Успокоеніе—заспокоєння.
Успокоительный—заспокоючий.
Успокаивать—втихомирювати.
Успокоить—вгамувати.
Успѣвать—встигнути.
Успѣх—поспіх; хорошаго поведенія и таких же успѣхов в науках—доброго поведіння та такого ж поспіху в науках.
Успѣшный—спірний, погіншливий.
Уста—уста.
Устав—статут; устав лечебных заведений—статут лікарських закладів.
Усталость—утома, втома.
- Усталый**—стомлений, підбитий; без устали—невтомно.
Установленіе—установа; судебныя установленія—судові установи; установленія общественнаго приарѣнія — установи громадського піклування.
Устанавливать—заводити.
Установленный—принятий, заведений.
Уотарѣлый—старий, за давненим.
Устный—устенний
Устойчивый—сталий, непохитливий.
Устраиать—улаштувати, уряджати.
Устроить—урядити.
Устраненіе судей—усування суддів; устранить от службы—уоунути з служби.
Устраненіе—усунення.
Устранять—усувати.
Устрашать—стращати.
Устройство—устрій, заснування, лад, порядок; благоустройство—добре упорядкування, добрий лад; на выдачу уѣздным земствам пособія на устройство при школах библиотек, читалень и пополненіе их книгами—на выдачу повітовим земствам запомоги за-для заонування при школах книгозбірень-читалень і поповнення їх книжками.
Уступ—уступ; уступами спускающийся—уступний.
Уступать—поступатись; уступить—поступитись.
Уступка—знижка, уступка.
Уступчивый—уступливий.
Устье (рѣки)—гирло, (печи)—челюсти.
Усугублять—прибільшати, подвоювати.
Усумниться—вагатися; он вызывает сомнѣніе—він викликає сумнів.

- Усыновить**—усиновляти.
Убыновленный—приймак.
Усыпительный—усишливий.
Утанвать—таїти, затаїти.
Утайщик—затайник, перехов-
 ник.
Утверждать—запевняти.
Утвердить, одобрить—ухвалити,
 встановити, затвердити.
Утвердительно—твердо; вполнѣ
 утвердительно—рішуче.
Утвердительный—запевняючий;
 утвердительный отвѣт—згодна
 відповідь.
Утвержденіе—твердження, зат-
 вердження.
Утес—шпиль.
Уток (в ткацествѣ)—підкання.
Утолить—заспокоїти, утолити.
Утомленіе—втома; переутомле-
 ніе—перетомленність.
Утончать—тончити, тонити.
Утонченность—витонченість.
Утонченный—витончений, втон-
 чений.
Уторенный—утоптаний.
Уточный—утковий (до тканини).
Утрата—утрата, втрата.
Утраченный—загублений.
Утрачивать—втрачати, згублю-
 вати.
Утренник—приморозок, холодні
 зорі.
Утренний—вранішній.
Утрировать—переборщати.
Утро—ранок, утром—ранком,
 вранці, рано.
Утроеніе—потроїння.
Утѣсненіе—утиск.
Утѣшать—тішити.
Утѣшеніе—втіха.
Ухаб—вибоїна.
Ухаживаніе—пеклування, песту-
 вання, залицяння.
Ухаживать, няньчить—панька-
 тись, упадати, лицятися.
Ухищреніе—хитрування, мети-
 кування, викрутчі.
- Ухо**—вуха.
Уход—догляд.
Уходит—відходити.
Ухудшить—погіршити.
Участіе—участь; при участіи—
 за участю.
Участвовать—брати участь, ма-
 ти уділ.
Участник—спільник.
Участный—учасний, причетний.
Участок—участок; призывный
 участок—участок за-для при-
 зову; мировой участок—миро-
 вий участок.
Участь—доля, талан.
Учебник—підручник.
Учебный—шкільний, навчаль-
 ний, учебний; учебный год—
 год—учебний рік; учебная ма-
 стерская—навчальна майстер-
 ня.
Ученик—учень; ученица—уче-
 ниця.
Ученіе—навчання.
Ученый—науковий, учений.
Учесть—обрахувати.
Учет—учот.
Училище—училище, школа.
Училищный—шкільний.
Учитель—учитель; учительница
 —учителька; учителя жена—
 учительша.
Учредитель, основатель—фунда-
 тор; учредительный—установ-
 чий; Учредительное Собраніе
 Установчі Збори.
Учреждать—установляти, уряд-
 жати, закладати.
Учрежденіе—заклад, установа;
 общественное учреждение—
 громадська установа; ко дню
 учрежденія кассы—до дня
 заснування каси.
Учтивый—чемний, гречний.
Ушкел—розбійник.
Ушкуйник—ушкуйник.
Ущелье—межигірря, ущелина,
 провалля.

Ущерб — ущерб, шкода, втрата; в ущерб — на шкоду; ущерб-ленна луна — щербатий місяць; неблагопріятна участь — щербата доля.

Уѣзд — повіт.

Уѣздный — повітовий; уѣздное по воинской повинности присутствіе — повітове по військовій повинності присутствіе.

Уютный — затишний, захистний.

Уязвимый — вразливий.

Уязвленный — вражений.

Уяснять — з'ясовувати, вияснити.

Ф.

Фабрика — фабрика.

Фабрикат, издѣліе — виріб — роботу.

Фабричный инспектор — фабричний інспектор.

Фазы луны — одміни місяця, квадри.

Факел — похідня, смолоскип.

Факельщик — похідник.

Факт — подія, факт.

Фактический — фактичний, справедливий, надільний; фактическая сторона дѣла — фактичний бік справи.

Фактор — чинник.

Факторство — факторування.

Факультет — відділ, виділ, факультет.

Фалда — пола, збірка, звичайно збори коло стану талії.

Фалдистый — фалдистий, рясний.

Фальш — фальш, хиба, помилка.

Фальшивый — фальшивий, підроблений, підібраний, підборний.

Фамилія — прізвище.

Фамильный — родовий.

Фамилярничать — панібрататись, ставитись за панібрата.

Фамилярность — панібратство.

Фантазія — фантазія, химера.

Фантазер — химерник.

Фантазировать — марити, химерити.

Фантастический — фантастичний, химерний.

Фанфарон — чванько, величайко, пиндючник.

Фарватер — стрижень, бистря.

Фарс — жарт, вибрик.

Фаршированный — начинений.

Фашина — тарас.

Фашинный — гарасовий.

Февраль — лютий.

Февральский — лютневий

Федеративный — федеративний, тісносоюзний.

Федерація — федерація, тісний союз.

Феерверк — огнева штука.

Фелонь — верхня риза.

Фельдшер — фершал.

Фельдшерский ученик — фершалський учень.

Ферма — хутір, фільварок.

Фермер — хуторянин, орендатор, орендарь.

Фибра — фибра, володно, волокінце, жилка.

Фигура — вид, вигляд, постава, постать, стан.

Фигурировать — фігурувати.

Физический — фізичний.

Физиологический — фізіологічний.

Филин — пугач.

Филоксер — филоксера.

Философ — філософ, філософ.

Философія — філософія.

Фильтр — фільтра, цідилка.

Фильтровать — цідити, лютрувати.

Финал — кінець.

Финансовый — скарбовий.

Финансы — скарб; финансовый отчет неправилен — фінансове справоздання хибно.

Финифть — долива, покіст.

Фискал — підглядач.

- Фискалить** — підглядати, підзирати.
- Фитиль** — сніт.
- Фіаско** — невдача; потерпѣть фіаско — облизня піймати.
- Флаг** — стяг.
- Фланг** — бік, крило.
- Фланель** — фаналя.
- Флейта** — свистілка з хлипками, флейта.
- Флексія** — змінливе закінчення.
- Флот** — флот.
- Фокус** — фокус, збіросвіт.
- Фон** — тіло, поле, ґрунт.
- Фонарь** — лихтарь.
- Фонд** — фонд.
- Фонтан** — водомет, водограй.
- Форма** — зразок, форма; форма присяжного листа — форма присяжного листа.
- Форменное платье** — формена одежда.
- Формировать** — формувати.
- Формировка** — формування.
- Формула** — вірець, формула.
- Формуляр** — службовий список.
- Формулярная карточка** — службова картка.
- Форпост** — передова варта.
- Форс** — пиха, чвань.
- Форсить** — бришкати.
- Форточка** — кватирка.
- Форштадт** — передмістя.
- Фронт** — стрій, шик; перемѣнить фронт — перешикувати.
- Фрукт** — овоч.
- Фундамент** — підмурок.
- Фундаментальный** — основний, ґрунтовий.
- Фунт** — хунт.
- Фура** — хура.
- Фураж** — фураж; вѣдомость о справочных цѣнах, утвержденных на провіант, фураж и другіе предметы, а также на водяныя и сухопутныя перевозки — вѣдомість про затвержені справочні ціни на провіант, фураж та інші речі, а також на доставку їх водою та сухоходом.
- Фурман** — підводчик.
- Фурщик** — хурщак.
- Фут** — стопа.

Х.

- Хандра** — нудьга, зануда.
- Хандрить** — нудитися, нудити світом.
- Ханжить** — лицемірити, прикидатися побожним.
- Хаос** — хаос, безладдя.
- Хаотическій** — хаотичний.
- Характер** — вдача, натура, характер.
- Характеристика** — характеристика.
- Характеристическій** — характеристичний.
- Характерный** — характерний, натурливий.
- Харч, корм** — харчі; он работает на хозяйских харчах — він робе на хазійських харчах.
- Харчевня** — харчевня.
- Харя** — пика, мармуза.
- Хата** (малая и убогая) — халупа.
- Хаять** — ганити, гудити.
- Хворать** — слабувати, нездужати, хворіти.
- Хвоя** — глиця, шпилька.
- Хижина** — хата.
- Хилый** — кволий, хирий.
- Химическій** — хемичний.
- Химія** — хемія.
- Химик** — хемик.
- Хитрость** — хитрощі.
- Хитрый** — хитрий.
- Хищение** — крадіж, шарпанна.
- Хищник** — хижак.
- Хищничество** — хижацтво.
- Хищный** — хіжий.
- Хладнокровный** — байдужий.
- Хлам** — мотлох, заваль.
- Хлесткій** — хвиський.

- Хлопок** — бавовна.
Хлопотливый — клопiтний.
Хлопоты — клопiт.
Хлопчатая бумага, вата — бавовна; хлопчато бумажный — бавовняний.
Хлор — хлор.
Хлѣбопашец — хлiбороб.
Хлѣбопашество — хлiборобство.
Хлябь — прiрва.
Хмелевод — хмельяр.
Хмелеводство — хмiльництво.
Хмельной — п'яний.
Хмелѣть — п'янити.
Хмурый, пасмурный — похмурый, понурый.
Хныкать — пхикати.
Хныканіе — пхикання.
Ходатайство — заступництво, клопоти, прохання.
Ходатайствовать — просити, клопотатись, заступати.
Ходить — ходити, ступати, чимчикувати; ходитъ много (разыскивая что либо) — спотикатися.
Ходкій — легкий, бiгкий, розколистий.
Ходок — ходжай.
Хозяин — господарь; хозяйка — господиня.
Хозяйничать — хазяїнувати, господарювати.
Хозяйственный — хазяйливий; хозяйственная операция — хазяйлива операция.
Хозяйство — господарство; сельско-хозяйственный — сельско-господарський.
Холерная эпидемія — халера.
Холм — горб, бугор, пригорок.
Холмистый — погористий.
Холодильник — холодник.
Холодильный — холодовой.
Холодно — холодно, зiмно.
Хорда (геом) — тетива.
Хорошо — добре, красно.
Хорошій — добрый, красный.
- Ходьба** — хiдня; частая и длительная ходьба — походеньки.
Хотѣть, желать — хотiти, волити, бажати.
Хотя — хоч.
Хохотать — реготати.
Храбрец — небiй, боя.
Храбро — хоробро.
Храбрость — хоробрiсть.
Храбрый — хоробрий.
Храненіе — схов; отдача багажа на хранение — отдача багажу до схову.
Хранилище — сховок; книгохранилище — книгосхов.
Хранитель — схоронець.
Хранить — хоронити, ховати, берегти.
Хребет — грунь, хребет; хребет горный — гiрський хребет.
Хромать — шкандибати, кульгати.
Хромой — шкандиба, кулявий.
Хронологія — хронологія.
Хронологический — хронологичний.
Хрупкий — крихкий.
Хрусталь — кристаль.
Худо — погано, кепсько.
Худой — худий, сухой; поганий, кепський.
Художественный — мистецький; художественно-промышленное учебное заведение — мистецько-промисловий навчальний заклад.
Художество — артизм.
Художник — артиста, художник, мистець; художник по прикладному искусству — художник по прикладному мистецтву.
Худѣть — худiти, марнiти; худѣть в лицѣ — спадати з лиця.
Хуже — гiрше.
Хула — догана, ганьба.
Хулить — гудити.
Хулитель — ганебник, огудник.
Хулительный — огудливий.
Хуторной — хуторний.

Ц.

Цапать — цупити, тягти.
 Цапкій — чіпкий.
 Чапля — чапля, бушля.
 Царапать — дряпати, шкрябати.
 Царапина — дрябка.
 Царственный — царський.
 Цвѣсти — цвісти.
 Цвѣт, краска — барва, колір.
 Цвѣтами украшать — квітчати.
 Цвѣтистый, разноцвѣтный — барвистий; разноцвѣтно — барвисто.
 Цвѣтоводство — квітництво.
 Цвѣсти — квітнути, цвісти.
 Цвѣтистый — квітчастий.
 Цвѣтник — квітник.
 Цвѣток — квітка; один цвѣток — квітчина.
 Цвѣторасположеніе — цвітостан.
 Цвѣточный — квітковий.
 Цвѣтущій — квітний.
 Цементный — цементовий.
 Ценз — ценз; ценз имущественный — ценз маєтковий.
 Цензуровать — цензурувати.
 Центр — центр, осередок; центр тяжести — тяжінь.
 Центральный — осередковий.
 Центробѣжный — відбіжний; центробѣжная сила — відбіжна сила.
 Центростремительный — досередочний, прибіжний.
 Центрофуга (пчелов.) — медотока.
 Церемониться — маніритися.
 Церемонный — манірний.
 Церкознослужитель — причетник, церковнослужитель.
 Церковный сбор — церковний збір.
 Церковь — церква.
 Цех — цех.
 Цеховой мастер — цехмейстер, цехмистр.
 Цилиндр — вал, валець, валок.
 Цилиндрический — вальцюватий.
 Циркуль — обчиркач.

Циркуляр — окружне письмо, обіжник, окружник.
 Циркулярный — окружний, обіжний.
 Цитировать — цитувати.
 Цифра — цифра; цифровые данные — цифрова підстава.
 Цуг — цуг, витяг; цугом (запрягать) — в протяг, навстлж.
 Цынга — скорбут, гнилець.
 Цыновка — рогожа.
 Цѣвка — цівка, витушка.
 Цѣвница — сопілка, дудка.
 Цѣлебный — цілющий, гойний.
 Цѣлесообразный — додільний, доцільний.
 Цѣликом — цілком, зовсім.
 Цѣлованіе — цілування; крестное цѣлованіе — присяга.
 Цѣловать — цілувати.
 Цѣломудренный — неблазнений.
 Цѣломудріе — неблазність.
 Цѣлостный — суцільний.
 Цѣль — мета, ціль.
 Цѣльность — суцільність.
 Цѣлый — цілий.
 Цѣна — ціна, вартість; заготовительная цѣна — заготовча ціна; цѣны высшія, низшія, среднія, сложныя — ціни вищі, нищі, середні, складні; посылка без цѣны — посылка без ціни; цѣнная посылка — цінна посылка.
 Цѣнить — цінити, цінувати, поважати, шанувати.
 Цѣнность — цінність, вартість, коштовність, стійність; общая цѣнность производимаго в губерніи хлѣба — коштовність хлѣба, який збирають в губернії.
 Цѣнный, стоющій — стійний; драгоценный — коштовний.
 Цѣновщик — ціновщик.
 Цѣп — ціп; верхняя часть цѣпа — біяк, било, бич; ручка цѣпа — ціпильно; ремінець — ув'язь, капиця; хто робить ціпи — ціпов'яз.

Цѣлѣнѣть — клякнути, дерев'яніти.

Цѣплять — чіпляти.

Цѣпочка — ланцюжок, ретязок.

Цѣль — ланцюг.

Ч.

Чайка — чайка, кигітка.

Чан, употребляемый при кожевенном производствѣ, 1—1^{1/2} арш. — кадівб; чан найбільшого размѣра — шаплик.

Чародѣй — чарівник, ворожбит.

Чарующій — чарівний.

Час — година.

Часовой — вартовий.

Частица — частка, часточка.

Частичный — частковий.

Часть — частина, частка, пайка, уділ; часть рѣчи — частина мови; частію — почасти; часть верхняя — верхилк.

Часовщик — годинникарь.

Частновладѣльческій — вільно-володѣльческій.

Частность — осібність, окремість; в частности — з'окрема.

Частный — особний, приватний, вільний; частный повѣренный — приватний повірений.

Часто — часто, густо.

Частота — почастість, гущина.

Часы — годинник.

Чахлый — сохлий, в'ялий.

Чахнуть — сохнути, в'янути.

Чажотка — сухоти.

Чаша — чаша, чара.

Чашка — миска, чашка.

Челн — човен.

Человѣк — людина, чоловік.

Челюсти — челюсти, щелипи.

Чаща — гущавина, гущина.

Чваниться — чванитись, похвалятися.

Челуха, вздор, путаница — плутанина, нісенітниця.

Червь — гробак, червяк.

Чердак — горіще.

Чередной, очередной — черговий.

Чередоваться — чергуватись.

Через — через, крізь.

Черезполбонный — черезполосний; черезполосное владѣніе — черезполосне володіння.

Черезчур — черезкрай, занадто.

Черемуха — черемха, черемшина.

Черенок — живчик, (винограду) — чубук.

Черепаха — черепаха.

Черепье — черепки, череп'я.

Чернецъ — чернець, мн. ч. ченці (чернці).

Чернила — чорнило, атрамент.

Чернильница — каламарь.

Черница — черниця.

Черновой — начерно написаний.

Черноглазый — чорноокий.

Чернозем — чорноземля.

Чернокнижник — чорнокнижник.

Чернолѣсье — чорний ліс, листовний ліс.

Чернорабочій — чорнороб.

Черноризец — чернець.

Чернь, простой народ — поспільство.

Черпать — черпати.

Черствѣть — черствіти.

Черта — риса, межа.

Чертеж — план, рисунок.

Чертежник — рисовник.

Чертежный — рисовний.

Чертить — рисувати, карбувати.

Чертовщина — чортяцтво; чертовски — по-чортлчому.

Чертог — палац

Черченіе — рисування.

Чесаться — чухатись.

Честь — честь, гонор, шана.

Чествованіе — шанування.

Чествовать — шанувати, позажати, честити.

Честность — чесність.

Честный — цнотливий, чесний; честный, по суду неопороченный — зацний.

- Честь** — цнота, честь, шана; имѣю честь — маю за честь.
- Чета** — пара.
- Чет** — чіт.
- Четверг** — четвер.
- Четный** — чітний, паристий, парний; нечетный — не до пари; чет или нечет? — чіт чи лишка?
- Четверной** — четверний.
- Четверть** — чверть, четвертка.
- Четкій** — читкий.
- Четырежды** — чотирі рази.
- Четыреугольник** — чотирікутник; четырехдневный — чотиріденний; четырехпольный — на чотирі зміни; четырехсложный — чотиріскладовий; четырехсторонний — чотирібокий.
- Чех** — чех.
- Чешуя** — луска.
- Чешуйчатый** — лускатий.
- Чин** — чин, ранг; чины судебного вѣдомства — судовики.
- Чинар** — явір.
- Чиниться** — церемонитись.
- Чиновник** — урядовець.
- Чинш** — чинш; чинщевое владѣніе — чиншове володіння.
- Численіе** — лічіння, рахування.
- Численность** — чисельність кількості; согласно данным всеобщей переписи численность православного населения составляет 95% всего населения — згідно з відомостями всенародного перепису чисельність православної людности складає 95% всієї людности.
- Числитель** — чисельник.
- Числить** — числити, лічити, рахувати.
- Число** — число, лічба, дата.
- Чистить, очищать** от шелухи, шелушить — теревити.
- Чистка** — чистіння.
- Чистоплотный** — охайний.
- Чистосердечный** — щиросердий.
- Читальня народная** — народна читальня.
- Читатель** — читальник, читач.
- Чихирь** — молоде вино.
- Член** (управи, момиссії и прс — член; (громади) — громадин, (спілки) — спільник; чл. суда — член суду.
- Членовредительство** — скалічення покалічення.
- Чрезвычайный** — надзвичайний.
- Чрезмерно** — надміру, надмірн.
- Чрезмерный** — надмірний.
- Чресла** — крижі.
- Чувство**, — почуття, чуття.
- Чувства внѣшнія** — почуття оклишні.
- Чувственный** — чувний.
- Чувствительность** — чулість.
- Чувствительный** — чулий.
- Чудесный** — чудовий.
- Чудо** — диво.
- Чудовище** — мара, потвора.
- Чужак** — чужий.
- Чуждаться** — цуратись.
- Чулок** — чулок, панчоха.
- Чумный** — чумний.
- Чуткій** — чутливий, чулий.
- Чуткость** — чуйність.
- Чутье** — почування.
- Чуютъ** — почувати.
- Чѣм?** — чим?

Ш.

- Шабаш** — шабаш; выполнять шабаш — шабашувати.
- Шаблон** — зразок; стальной шаблон для выбивания узоров — мережка.
- Шаг** — ступень, -пня; ѣхать шагом — іхати тихою ходою.
- Шайка** — ватага, банда, шайка.
- Шалаш** — курінь, шалаш.
- Шалить** — пустувати.
- Шаловство, шалость** — пустота, пустування.

- Целеливый**—пустотливый.
Цлопай—ледащо, волоцюга.
Цлфей—шавлія.
Цлфейный—шавлієвий.
Цльной—шалений.
Цлбть—дуріти, казиритися.
Цлпийон—печериця.
Цлпка (с мѣховою опушкою)—
Чьлик.
Чалочник—шапкарь.
Чалочный—шапковий.
Чалор—куля; шар земной—куля
 земля, земна куля.
Чалрахнуться—метнутись.
Чалрить—нишпорити.
Чалривидный—кулястий, кругло-
Чалбокий.
Чаларомыжник—дармоїд.
Чаларомыжничать—жити на чу-
 жий кошт.
Чаларообразный—округлий.
Чалатаніе—хитання.
Чалатать—хитати.
Чалаткій—хиткий.
Чалатко—хитливо.
Чалаткость—хитливість, неста-
 лість, непевність.
Чалатать—хитати.
Чалататься—тинятися, никати.
Чалахматы—шахи.
Чалахта—шахта.
Чалахтер—шахтарь.
Чалашни—каверзи.
Чалвабра—помело.
Чалвейный—швацький.
Чалвоя—шваля, швачка.
Чалвырять—швиргати, кидати.
Чалвелить—ворушити, зворушу-
 вати.
Чалелест—шелест.
Чалелестѣть—шелестіти.
Чалелк—оксамит.
Чалелковый—оксамитний, окса-
 митовий.
Чалелковидный—шовковистий.
Чалелководство—шовківництво.
Чалелковод—шовківничий.
Чалелуха—лушпайка, лузга.
- Шелушить, чистить**—терєбити,
 лушити.
Шелпот—шепотіння.
Шелреховато—шерстко, шершава.
 куструбато.
Шелреховатый—шерсткий, шер-
 шавий, кострубатий.
Шелрстобой—шаповал.
Шелрсть—вовна, волос, шерсть
Шелрстяной—вовняний.
Шелрствіе—похід.
Шелрсть—шість.
Шелрстиугольный—шестикутний.
Шелрствоветь—іти, виступати.
Шелрстилѣтіе—шестиліття.
Шелрстидесятилѣтній—шістьде-
 сятлітній.
Шелрстисторонник—шестистін.
Шелрстисторонній—шестистінний.
Шелрстиугольник—шестикутник.
Шелрст—жердина.
Шелроя—шия, в'язи; передняя часть
 люльки съ отверстіем для вы-
 хода дыма—шийка.
Шелрбно—швидко, хутко, прудко.
Шелрбкій—прудкий.
Шелрбно—прудко, шпарко.
Шелро—шило.
Шелрный—шиловий.
Шелрный—шиновий.
Шелрнкованный—шаткований.
Шелрнковать—шаткувати.
Шелрп—колючка, шпенник.
Шелрповник—шипшина.
Шелрпніе—сичання.
Шелрпѣть—сичати.
Шелррина—ширина, широкість,
 широчінь.
Шелррить, розширять—ширити,
 поширювати.
Шелрркій—широкій.
Шелррмы—параван.
Шелррота—широкість.
Шелрроколистный—листяний.
Шелрроколицый—широковидий,
 пикатий.
Шелрть—шити.
Шелртье—шиття, шитво.

Шишка—шишка, гуля.
Шифер—лупець.
Шкаф—шахва; нестораємый шкаф—непалима шахва.
Школьная сѣть—шкільна сѣть, шкільна мережа.
Школьник—школяр.
Школьникство—школярство.
Школьный—шкільний; внѣ-школьный—позашкільний.
Шлем—шолом.
Шлюз—опуст, заставка; шлюзы—лотоки.
Шлюзовать—загорожувати проточну воду заставами.
Шляпа—капелюх, бриль.
Шмель—чміль.
Шнур—шнур.
Шнуровать—зашнуровати.
Шов—шов.
Шорник—лимарь, римарь; заниматься шорничеством—лимарювати.
Шорох—шамотіння.
Шоссе—шосе.
Шосейная застава—шосейна застава.
Шпала—залежень, шпала.
Шпилька—шпилька.
Шпіон—шпиг.
Шпіонить—шпиґувати.
Шпіонскій—шпиґунський.
Шпіонство—шпиґунство.
Шпора—острога.
Шпулька—цівка.
Шрам—шрам.
Шрифт—шрифт.
Штат—ранг.
Штатный—ранговий, лейстровий.
Штемпель—штемп, тавро.
Штиль—тиша на морі.
Штрих—штрих, зачерк.
Штольна—штольня, підкопи.
Штраф—вина, штраф, пеня.
Штрафной—штрафовий; штрафной капитал—штрафовий скарб, штр. копитал.
Штриховка—штрихування.

Штык—багніт, багнет.
Шум—шум, галас.
Шумный—гучний, бучний.
Шумѣть—шуміти.
Шурин—шурин, шуряк.
Шуршать—шарудіти.
Шутить—жартувати.
Шутка—жарт.
Шутник, забавник—жартівник, штукарь.
Шутовски—по-блазеньському.
Шушера—шушваль.
Шхеры—шкери.

Щ.

Щавель—квасниця.
Щавельный—квасничний.
Щадить—милувати, жалувати.
Щажение—ощада, милування.
Щебень—хрящ, цегелля.
Щебетание—щбет, щебетання.
Щебрець—чебрець, чебрик, евшан-зілля.
Щегленок—щиглик.
Щеголевато—чепурно.
Щеголиха—чепуруха.
Щеголь—чепурун.
Щегольски—виборно.
Щегольской—виборний, красний.
Щедро—щедро, гойно.
Щедрость—щедріть.
Щедрый—щедрий, подаруйко.
Щека—щока.
Щеколда—защіпка, клямка.
Щекотать—лоскотати.
Щепотка—лоскіт, лоскоти.
Щекотливость—лоскотливість.
Щекотливый—лоскотливий, дражливий, ущипливий.
Щелкать—ляскати, (язиком), клацати (зубами).
Щелканіе—ляскитъ, клацання.
Щелок—зола, луг.
Щелочение—луження, зоління.
Щелочить бѣлье—золити.
Щелочность—луговатість

Щелонный—луговатий.
Щемить—стискати, стиснути.
Щемленіє—стиск, стискання.
Щенок—цуценя, щеня.
Щепка—тріска.
Щепотка—пучка.
Щетина с живых свиней—живняк.
Щетинный—щетиновий.
Щетка—щітка.
Щечный—щоківий.
Щи—капустняк.
Щипцы—щипці, кліщі (у ковалів) обценьки (у слюсарів).
Шит—щит, заслона, затула.
Щитный—щитовий.
Щупальце—полапок, дотикальце.
Щупать—лапати, мацати.
Щурить—жмурити.
Щучина—щупачина.
Щучий—щупаковий, щучин.

Э.

Эволюция—сволюція.
Эгоизм—егоїзм, самолюбство.
Экватор—рівник, рівноденник.
Экзамен—іспит; выдержать экзамен—скласти іспит.
Экзекутор—екзекутор.
Экземпляр—примірник.
Экипаж—повоз.
Экипажный—повозовий.
Экономия—екномія.
Экономно—ощадно.
Экономность—ощадність.
Экономный—ощадний.
Экскурсия—екскурсія, подорож.
Эспедиция—виправа.
Эксперимент—досвід.
Эксперт—знавець, тямець.
Эксплуатация—визиск.
Эксплуатировать—визискувати.
Экстаз—нестям, захват.
Экстренный—спішний, пильний; экстренное земское собрание—спішно земське зібрання.

Электризация—електризування.
Электричество—електрика, громоваина.
Электрическое освещение—електричне освітлення.
Электрический—електричний.
Элемент—елемент, живло.
Элементарный—початковий.
Эмаль—емоля.
Эмалированный—емальований.
Эмигрант—вийшлий.
Эмигрантка—вийшла.
Эмиграция—еміграція.
Эмигрировать—емігрувати.
Энергия—енергія, завзяття.
Энергичный—енергійний, завзятий.
Эпидемический—пошестний; эпидемический барак—пошестний барак.
Эпидемия—пошесть.
Эпитимия—покута.
Эпоха—епоха, доба.
Эра—ера, літочислення.
Эскиз—нарис.
Эсаул—осавула.
Этаж—поверх.
Этажерка—полички, етажерка.
Этап—етап.
Этапный—етаповий.
Этимология—складня, словотвір.
Этнография—етнографія.
Этнографический—етнографічний.
Этот—а, о—цей, ця, це, сей, ся, се.
Эфирный—егерний.
Эфир—етер.
Эхо—луна; эхом отдаваться—лунати; дать отклик—залунати.

Ю.

Юбилей—ювілей.
Юбилейный—ювілейний.
Юбиляр—ювілянт.
Юг—південь.
Юго-восток—південний схід.

Юго-восточный — південно-східний.
Юго-запад — південний захід.
Юго-западный — південно-західний.
Юдоль — долина, поділ.
Южный — південний, полудневий.
Юла — дзига.
Юлить — крутитися, вертїтися як дзига.
Юмор — гумор.
Юморист — гумориста.
Юмористика — гимористика.
Юмористический — гумористичний.
Юность — молодість, молодощі.
Юноша — молодик, парубок, юнак.
Юношески — молодечо.
Юношеский — молодечий, парубочий.
Юношество — юнацтво.
Юный — молодий.
Юр — брѣбень.
Юридический — правничий.
Юридическое общество — правниче товариство; юр. лицо — юридична особа.
Юрист — правник, юриста.
Юрисконсульт — правник.
Юркнуть — шмигнути.
Юркий — порський.
Юродивый — нерозумний.
Юродство — нерозум.
Юродствовать — юродствувати, дурника стрѣти.
Юродство — дурість.
Ютится — моститись, примощуватись. тулитись.
Юфть — юхта; из юфти сдѣланный — юхтовий.

Я.

Ябеда — брехня.
Ябедник — ябедник, набреха, шепотій.
Ябедничать — набрїхувати.

Яблоко — яблуко.
Яблоня — яблуня.
Яблочный — яблучний, яблунний; яблочный квас — яблущник.
Явка — об'явка, оказ; явка не-обязательна; об'явка, необов'язкова; явка с повинной — об'явка з признанням своєї провини.
Явление — з'явище (взагалі), ява (в театрі).
Являть — об'являти, показувати.
Являются — з'являться; является потребность — заходить потреба.
Явно — уявки, видимо.
Явный — видимий; явное недоброжелательство — видима недоброчливість.
Явор — явір.
Явочный — явочний.
Явственность — виразність, явність.
Яд — отрута.
Ядовитый — отрутний.
Ядренный — ядерний, свіжий, соковитий.
Язва — уразка, виразка.
Язвить — ранили, вражати, язвити.
Язвительный — ущипливий, уразливий.
Языческий — поганський.
Язычество — поганство.
Язычник — поганин.
Я имѣю — я маю; я имѣю недостаток — мені бракує (чого).
Яичница — явшня.
Якшаться — знатися, личатися, накладати (з ким небудь).
Яловий — яловий, неплідний.
Яма — яма; бококая часть ямы для склада топлива и сообщенія с топкой парни — пригребница.
Ямщик — візник, фурман.
Январь — січень.
Январский — січевий.

Янтарь —янтарь, бурштин.	Ясли —ясла.
Яркій —яскравий; ярким сдѣ- латься, заалѣть—зажарітися.	Ясно —выразно, ясно.
Ярко —яскраво, ясно.	Ясновидящій —ясновидящий.
Яркость —яскравість.	Ясность —ясність.
Ярмарка —ярмарок.	Ясный —ясний, погідний.
Ярмарочный —ярмарковий; яр- марочный отряд—ярмарковий виряд.	Ястреб —яструб.
Ярмо —ярмо, неволя.	Яхонт —рубин.
Яровой —ярий; яровой хлѣб— ярина.	Яхонтовый —рубиновий.
Ярость —лютість, лють; в ярость прійти—розлітуватися.	Ячейка —чашечка.
Яростный —лютий.	Ячень —ячмінь.
Ясень —ясень.	Ячменный —ячний, яшний,
	Яшма —лисковець, яшма.
	Ящик —скринька, шухлядка, ви- сувка; ящик почтовый—поч- това скринька.



ДОДАТОК.

Одміна речівників, прикметників числівників та заіменників и одмінювання дієслів

Одміна речівників чоловік, кожух, батько, коваль, край.

Одмінки.	<i>По одииче число.</i>				
Називний	чоловік	кожух	батько	коваль	край
Частковий	чоловіка	кожу́ха	ба́тька	коваля	краю
Давальний	чоловікові	кожухові	ба́тькові	ковалеві	краю
Знахідний	чоловіка	кожух	ба́тька	коваля	край
Кличний	чоловіче	кожуше	ба́тьку	ковалю	краю
Орудний	чоловіком	кожухом	ба́тьком	ковалем	краєм
Місцевий	на чолові- кові	на кожу- сі	на ба́ть- кові	на кова- леві	в краї

Множне число.

Називний	чоловіки	кожу́хи	ба́тьки	ковалі	краї
Частковий	чоловіків	кожухів	ба́тьків	ковалів	країв
Давальний	чоловікам	кожухам	ба́тькам	ковалям	краям
Знахідний	чоловіків	кожу́хи	ба́тьків	ковалів	краї
Кличний	чоловіки	кожу́хи	ба́тьки	ковалі	краї
Орудний	чоловіками	кожухами	ба́тьками	ковалями	краями
Місцевий	на чолові- ках	на кожу- хах.	на ба́ть- ках	на кова- лях	в краях

Одміна речівників війна, рука, душа, вівця, надія.

Одмінки.	<i>По одииче число.</i>				
Називний	війна	рука	душа	вівця	надія
Частковий	війни	руки	душі	вівці	надії
Давальний	війні	руці	душі	вівці	надії
Знахідний	війну	руку	душу	вівцю	надію
Кличний	війно	руко	душе	вівце	надіє
Орудний	війною	рукою	душею	вівцею	надією
Місцевий	на війні	на руці	в душі	на вівці	в надії

Множне число.

Називний	війни	руки	душі	вівці	надії
Частковий	війн	рук	душ	овець	надій
Давальний	війнам	рукам	душам	вівцям	надіям
Знахідний	війни	руки	душі	вівці	надії
Кличний	війни	руки	душі	вівці	надії
Орудний	війнами	руками	душами	вівцями	надіями
Місцевий	на війнах	на руках	на душах	на вівцях	на на- діях

Одміна речісників вдячність, повість, піч.

Одмінки.

Поодичне число.

Наз.	вдячність	повість	піч
Частк.	вдячності	повісти	печі
Дав.	вдячності	повісті	печі
Знахід.	вдячність	повість	піч
Кличн.	вдячносте	повісте	пече
Орудн.	вдячністю	повістю	піччю
Місц.	при вдячності	в повісті	на печі

Множне число.

Наз.	вдячності	повісті	печі
Частк.	вдячностей	повістів	печів (печей)
Дав.	вдячностям	повістям	печам
Знахід.	вдячності	повісті	печі
Кличн.	вдячності	повісті	печі
Орудн.	вдячностями	повістями	печами
Місц.	о вдячностях	у повістях	на печах

Одміна речісників слово, ремесство.

Одмінки.

Поодичне число.

Наз.	слово	ремесство
Частк.	слова	ремесства
Дав.	слову	ремесству
Знахід.	слово	ремесство
Кличн.	слово	ремесство
Орудн.	словом	ремесством
Місц.	в слові	в ремесстві

Множне число.

Наз.	слова	ремесства
Частк.	слів	ремесств
Дав.	словам	ремесствам
Знахід.	слова	ремесства
Кличн.	слова	ремесства
Орудн.	словами	ремесствами
Місц.	в словах	в ремесствах

Одміна речісників лице, почування, ймення.

Одмінки:

Поодичне число.

Називн.	лице	почування	ймення
Част.	лиця	почування	ймення
Дав.	лицю	почуванню	йменню
Знахід.	лице	почування	ймення
Кличн.	лице	почування	ймення
Орудн.	лицем	почуванням	йменням
Місц.	на лиці	в почуванні	при йменні

20 квіт.

Множне число.

Називн.	лиця	почування	йменн
Част.	лиць	почуваньнїв	йменн.
Дав.	лицям	почуванням	йменн
Знахід.	лиця	почування	йменн
Кличн.	лиця	почування	йменн.
Орудн.	лицям	почуваннями	йменн.
Місц.	на лицях	в почуваннях	на йм

Одміна речівника теля.

Одмінки.	<i>Поодиначе число.</i>		<i>Множн</i>
Називн.	теля	Називн.	телята
Част.	теляти	Част.	телят
Дав.	теляті	Дав.	телята
Захід.	теля	Захід.	телята
Кличн.	теля	Кличн.	телята
Орудн.	телям	Орудн.	телята
Місо.	на теляті	Місц.	на тел

Одміна прикметників добрий, синій.

Поодиначе число.

Одмінки.	Муж.	Жіноч.	Середн.	<i>Мно</i>
Наз. та клич.	добрий	добра	добре	д
Частк.	доброго	доброї	доброго	д
Дав.	доброму	добрій	доброму	д
Знах.	доброго,ий	добрю	добре	д
Орудн.	добрим	доброю	добрим	д
Місц.	в добрім,ому	в добрій	в добрім,ому	в

Поодиначе число.

Наз. та клич.	синій	синя	сине
Частк.	синього	синьої	синього
Дав.	синьому	синій	синьому
Знах.	синього,ій	синю	сине
Орудн.	синім	синьою	синім
Місц.	в синім,ьому	в синій	в синім,ьому

2014
3371-2

№ 2014

Ціна 2 карб. 50 коп.

Ao 201193